

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 04514 6305



Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa



37

LA CARMÉLITE



Ed. originale (1902)

*Au moment où j'écris ces lignes,
j'ignore encore l'accueil que le public
voudra bien faire à La Carmélite.
Mais je tiens à dire combien je suis
obligé à M. Albert Carré, Directeur
de l'Opéra-Comique, des soins artistes
et dévoués dont il a entouré mon ouvrage.*

A ma mère

R. F. G.



Théâtre National de l'Opéra-Comique

Direction de M. ALBERT CARRE

LA CARMÉLITE

*Comédie Musicale
en quatre actes et cinq tableaux*

Poème de

CATULLE MENDÈS

Musique de

REYNALDO HAIN

Partition Chant et Piano, Prix net: 20 francs

PARIS

AU MÉNESTREL, 2^{bis}, Rue Vivienne, HEUGEL & C^{ie}

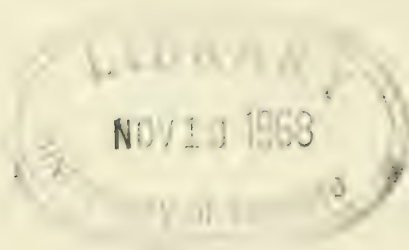
PROPRIÉTÉ pour TOUS PAYS

*Tous droits de Reproduction, de Traduction et de Représentation
réservés en tous pays, y compris le
Danemark, la Suède et la Norvège.*

Livret Copyright
by HEUGEL & C^{ie} 1902



M
1503
H15ACB





Se vend à Paris, Chez BERRY Graveur, rue S. Jacques à la Princesse de Savoie.

Avec Privilege.

*La Conversion de L'Âme mondaine
ou l'heureux moment de la grace*

LA CARMÉLITE

COMÉDIE MUSICALE EN QUATRE ACTES ET CINQ TABLEAUX

DE

CATULLE MENDÈS

Musique de

REYNALDO HAHN

REPRÉSENTÉE POUR LA PREMIÈRE FOIS, LE 16 DÉCEMBRE 1902,
SUR LA SCÈNE DU THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE, SOUS LA DIRECTION DE M. ALBERT CARRÉ.

Directeur de la scène : M. A. VIZENTINI.

Chef d'orchestre :
M. A. MESSEGER.

Chefs des chœurs :
MM. H. BUSSEY ET HENRI CARRÉ.

Chef du chant :
M. L. LANDRY.

Ballet de M^{me} MARIQUITA.

Décors de MM. JAMBON, AMABLE et JUSSEAUME. — Costumes de M. BIANCHINI

DISTRIBUTION :

LOUISE (de La Vallière)	<i>Soprano</i>	M ^{me} CALVÉ.
LA REINE	<i>Mezzo-soprano</i>	MARIÉ DE LISLE
HÉLYS	<i>Mezzo-soprano</i>	TOURNIÉ.
ATHÉNAÏS.	<i>Soprano</i>	SAUVAGET.
ARDÉLISE.	<i>Soprano</i>	GILLARD.
ACTÉ	<i>Soprano</i>	DAFFETYE.
ÉGLÉ	<i>Mezzo-soprano</i>	A. COSTÉS.
COMTESSE OLYMPE.	<i>Mezzo-soprano</i>	MARGYLL.
EUDORÉL	<i>Mezzo-soprano</i>	L. DELMAI.
LA SORCIÈRE.	<i>Contralto</i>	G. CORTEZ.
LA PRIÈURE	<i>Mezzo-soprano</i>	PERRET.
LA SOUS-PRIÈURE	<i>Soprano</i>	MULLER.
L'ÉCOLIER	<i>Soprano</i>	GARCIA.
PREMIÈRE BOURGEOISE	<i>Soprano</i>	LUCIA.
DEUXIÈME BOURGEOISE.	<i>Mezzo-Soprano</i>	LAURENS.
LE ROI	<i>Ténor</i>	MM. MURATORE.
L'ÉVÊQUE.	<i>Baryton</i>	DUFRANE.
LE MUSICIEN	<i>Ténor</i>	CARBONNE.
LE COMTE.	<i>Baryton</i>	ALLARD.
LE POÈTE.	<i>Ténor</i>	BOURBON
LE DUC	<i>Ténor</i>	CAZENEUVE.
LE MARQUIS	<i>Baryton</i>	JAHN.
LE SACRILÈGE	<i>Baryton</i>	HUBERDEAU
LE MAÎTRE A DANSER.	<i>Ténor</i>	MESMAECKER.
PREMIER BOURGEOIS	<i>Basse</i>	DELAHAYE.
DEUXIÈME BOURGEOIS	<i>Ténor</i>	BERNARD.
LE CONCIERGE.	<i>Trist</i>	TROY.
PREMIER SOLDAT.	<i>Ténor</i>	BRÉARD.
DEUXIÈME SOLDAT.	<i>Baryton</i>	BRUN.
LE MAÎTRE DES CÉRÉMONIES.	<i>Trist</i>	ÉLOI.
LE LOUEUR DE CHAISES	<i>Trist</i>	LAURENS.

HOMMES ET FEMMES DU PEUPLE, BOURGEOIS ET BOURGEOISES, ÉCOLIERS, SOLDATS, SEIGNEURS,
DAMES DE LA COUR, PRÊTRES, CARMÉLITES, ETC.

Ballet : NYMPHES, BERGERS ET BERGÈRES, FAUNES ET SYLVAINS, JEUX ET RIS, AMOURS, ZÉPHYRS, ETC.

L'action se passe en France au XVII^e siècle.

TABLE

ACTE I

PREMIER TABLEAU

	Pages.
Introduction	1
SCÈNE I. — La répétition du Ballet	1
Congratulations du Musicien, du Poète et du Maître à danser.	9
La Dispute.	17
SCÈNE II. — LE ROI : <i>Qui donc ose parler si haut</i>	33
LE ROI : <i>Poète, j'aime ton mensonge</i>	38
SCÈNE III. — LE COMTE : <i>C'est là, derrière ce rideau.</i>	41
LE COMTE : <i>Ardélise avec Eudorée, volcan et neige hyperborée</i>	44
LE DUC (thème de Louise) : <i>Puis, celle qui vint au jeu de la Reine</i>	48
SCÈNE IV. — LE ROI (thème de la Reine) : <i>Quoi ? votre Sauvagerie daigne.</i>	50
LA REINE : <i>Hélas ! je n'étais pas morose</i>	51
SCÈNE V. — Entrée des Dames et Demoiselles de la Cour.	55
LE ROI : <i>O rage de sentir si proches tant d'appas !</i>	56
ARDÉLISE : <i>Qu'il eut bon air, hier, à l'église.</i>	65
ACTÉ : <i>Le Duc m'enchanté</i>	67
EGLÉ : <i>Moi, mes vœux sont tout acquis</i>	68
LOUISE : <i>Dans mon pays, enfant encor.</i>	71
LOUISE : <i>Ce n'est pas de l'amour qui vers lui m'intéresse</i>	76
SCÈNE VI. — LE ROI : <i>Ardélise !... Elle est assez belle</i>	80
ATHÉNAÏS : <i>Suis-je pas, Sire, à votre goût ?</i>	84
SCÈNE VII. — LE ROI : <i>Oh ! cette enfant à la démarche frêle.</i>	86
LOUISE : <i>Le Bois frais, le silence étonné d'un essor d'oiselet.</i>	87
LOUISE (le cantique) : <i>Mère, très sainte mère.</i>	91
LE ROI (la déclaration) : <i>Par ta sincère amour.</i>	101
LOUISE : <i>Sire, je m'agenouille et je vous dis merci</i>	108
SCÈNE VIII. — Chœur : <i>Dames et gentilshommes, parés de satin.</i>	111

DEUXIÈME TABLEAU

Le Ballet des Nymphes.

Prélude-Menuet (allègre et majestueux)	116
N° 1. Entrée dansante et chantante des Bergers et des Bergères.	119
BERGERS ET BERGÈRES : <i>Ah ! que les grands sont malheureux</i>	120
ARDÉLISE en bergère : <i>Quel plaisir égale celui d'ouïr dans le hameau</i>	122
2. Entrée et air de Mercure (avec chœur de Bergers et de Bergères) :	126
LE COMTE, en Mercure : <i>Dans l'univers entier, j'ai fait plus d'un métier.</i>	126
3. Entrée dansante et chantante des Faunes et des Nymphes des Bois :	132
FAUNES ET NYMPHES : <i>Vieux satyres, petits faunes, nymphes des bois, nous sautons, nous flûtons.</i>	132
4. Récit et chœur de Bergers et de Faunes :	140
ACTÉ en nymphe Echo : <i>Non ! je n'aime plus Narcissus</i>	140
CHŒUR : <i>Où donc ? nous le savons bien, mais nous n'en dirons rien</i>	141
5. Air de Diane (chœur de bergers) :	146
LOUISE en Diane : <i>Sylvains bocagers, nymphes bocagères.</i>	146
Clair de lune.	150
6. Stances :	151
LE ROI : <i>Sommes-nous pas trop heureux</i>	151
LE ROI : <i>Non, reste, reste, enfant céleste !</i>	159
Chœur final : <i>Fuyez, pudeurs, fuyez, prudences</i>	159

ACTE II

SCÈNE I. — LA FOULE : <i>Place! Place! Poussez! mais poussez donc!</i>	166
LE SACRILÈGE : <i>Oui! va! Quête, mendie ta part du saint spectacle.</i>	171
LA SORCIÈRE : <i>Astharoth, le moine bourru qui passe.</i>	172
L'ÈVÊQUE (le sermon) : <i>Sire, c'est Dieu qui doit parler dans cette chaire</i>	188
LA FOULE (orgue dans la chapelle) : <i>On sort! Toute la Cour!</i>	192
Le Cortège : <i>Vive le Roi!</i>	197
SCÈNE II. — L'ÈVÊQUE : <i>Restez et gardez bien ce que je vous dirai.</i>	204
L'ÈVÊQUE : <i>Pauvre petite Madeleine, peut-être encore sans péchés.</i>	205
SCÈNE III. — LOUISE (prière) : <i>Mon Dieu! Vous qui savez mon âme torturée</i>	215
SCÈNE IV. — LE ROI : <i>Louise! Louise!</i>	217
LOUISE : <i>O délice douloureuse! Délicieuses douleurs!</i>	219
LOUISE : <i>C'est dans un très humble domaine</i>	228
LE ROI : <i>Ciel! Equitable ciel! Frappe-moi sans merci.</i>	232
LE ROI : <i>Cœur tout parfait, cœur adorable!</i>	233
LE ROI : <i>Ange, je t'aime tant que je t'adore femme!</i>	236
Apparition de la Reine.	245

ACTE III

Prélude	249
SCÈNE I. — ARDÉLISE : <i>Au brelan! Non! Au reversi!</i>	251
ARDÉLISE (chanson) : <i>Louison, la pauvrete, s'en va sur son déclin.</i>	253
SCÈNE II. — ARDÉLISE : <i>Mais depuis quand, je vous prie, vient-on chez les dames ainsi?</i>	258
SCÈNE III. — HÉLYS : <i>Ne riez pas près de celle qui pleure</i>	270
SCÈNE IV. — ATHÉNAÏS : <i>Nous aurons les bals, les chasses, les escortes</i>	275
ATHÉNAÏS : <i>La fête royale s'allume</i>	281
SCÈNE V. — LOUISE : <i>Mes dames, de grâce... on chantait des chansons ici</i>	285
LOUISE (sonnet) : <i>Tout se détruit, tout passe</i>	287
SCÈNE VI. — LOUISE : <i>Oh! n'importe, mon cœur fut bien plus déchiré.</i>	291
HÉLYS : <i>Ce soir, étant un soir de mai</i>	293
SCÈNE VII. — LOUISE : <i>Doux Jésus! Pour que désormais plus rien.</i>	299
LOUISE (souvenirs) : <i>De vieilles fleurs, qu'il m'a données si fraîches!</i>	300
LOUISE (le madrigal du roi). <i>Qui les saura, mes secrètes amours?</i>	305
LOUISE (réponse au madrigal) : <i>Sire le Roi, qui commandez en France.</i>	309
LOUISE : <i>Puis on s'aimait, sans rire, au loin, tout seuls, tout bas</i>	317
LOUISE : <i>Non, toujours une image troubla mon extase amoureuse</i>	319
SCÈNE VIII. — LOUISE : <i>Monseigneur, j'ai détesté la vaine joie</i>	317
L'ÈVÊQUE : <i>Malheureuse! Oses-tu comparer les tourments</i>	321
SCÈNE IX. — LOUISE : <i>Seigneur des martyrs torturés.</i>	323
ATHÉNAÏS : <i>Vite, un miroir! La joie, la danse, ça décoiffe!</i>	324
LOUISE : <i>Madame, on me dit fort adroite.</i>	328
SCÈNE X. — LE ROI : <i>Je n'y vois pas du tout!</i>	333
LOUISE : <i>Non, ce n'est plus par là, Sire!</i>	335

ACTE IV

Prélude	340
SCÈNE I. — L'ÈVÊQUE (le sermon) : <i>Cependant, chrétiens, chrétiennes.</i>	343
La Procession	347
LES CARMÉLITES : <i>De profundis clamavi</i>	349
LOUISE (prière muette) : <i>Epousailles, salut!</i>	354
SCÈNE II. — L'ÈVÊQUE : <i>Rien ne vous manque-t-il de ce qui fut le monde?</i>	359
LA REINE : <i>Puisqu'en de parvilles alarmes et saignant les mêmes douleurs.</i>	370
LES CARMÉLITES : <i>Alleluia! Alleluia!</i>	373

LA CARMÉLITE

Comédie Musicale en 4 Actes et 5 Tableaux

Poème
de

CATULLE MENDÈS

Musique
de

REYNALDO HAHN.

INTRODUCTION.

Très animé, brillant et léger.

PIANO.

f

BIBLIOTHEQUE
398
J.-M. MARTIN

fp

pp

pp

First system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass staff contains a piano accompaniment with chords and eighth-note figures. A dynamic marking *p* is present in the bass staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a dense chordal texture. A dynamic marking *dim.* is present in the bass staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a dense chordal texture. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass staff contains a piano accompaniment with chords and eighth-note figures. A dynamic marking *p* is present in the bass staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass staff contains a piano accompaniment with chords and eighth-note figures. A dynamic marking *fp* is present in the bass staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

First system of musical notation. The treble staff contains a series of eighth-note chords, while the bass staff features a steady eighth-note accompaniment. Both staves include dynamic markings such as *p* and *mf*, and phrasing slurs.

Second system of musical notation. The treble staff continues with eighth-note chords, and the bass staff features a more complex accompaniment with some sixteenth-note passages. Dynamic markings include *p* and *mf*.

Third system of musical notation. The treble staff features a series of chords, and the bass staff continues with eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *p* and *mf*.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a series of chords, and the bass staff continues with eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *p* and *cresc.*

Fifth system of musical notation. The treble staff features a series of chords, and the bass staff continues with eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *cresc.*

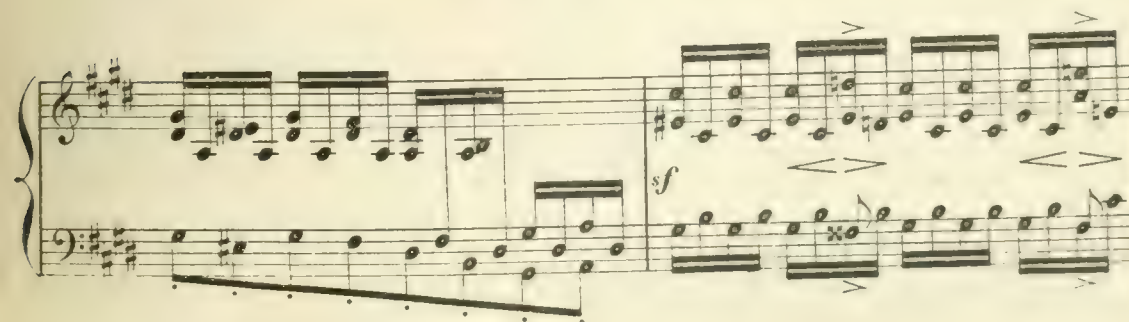
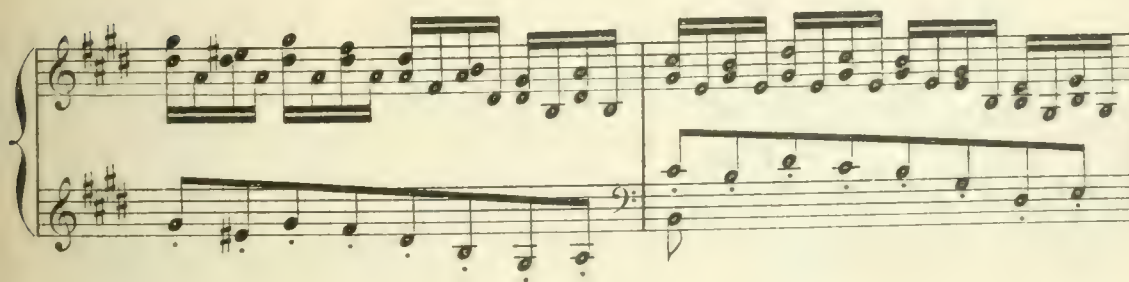
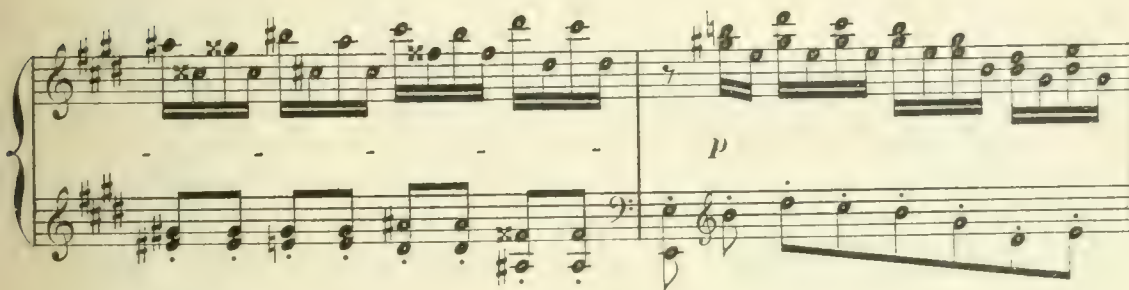
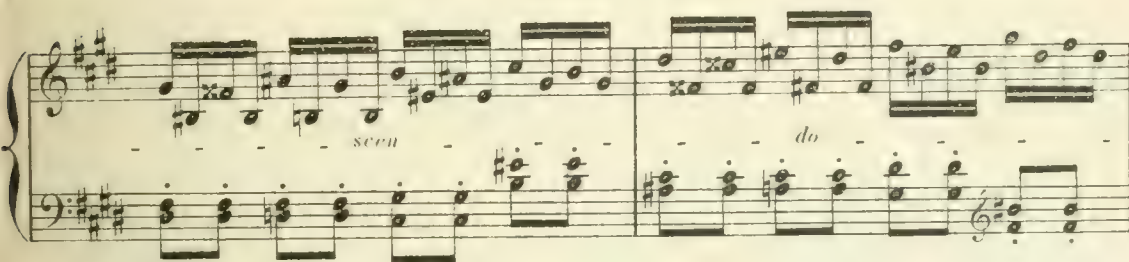
First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords, some with a flat (b) and a sharp (#). The bass clef staff contains a continuous eighth-note melody with a flat (b) and a sharp (#).

Second system of musical notation. The treble clef staff features a triplet of chords marked with a '3' and a flat (b), followed by a single chord with a flat (b). The bass clef staff continues the eighth-note melody. A 'dim.' (diminuendo) marking is present above the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a triplet of chords marked with a '3' and a flat (b), followed by a single chord with a flat (b). The bass clef staff continues the eighth-note melody.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff begins with a piano (*p*) dynamic marking, followed by a piano-piano (*pp*) dynamic marking. The bass clef staff begins with a piano (*p*) dynamic marking.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords. The bass clef staff contains a series of chords.





First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#). The right hand plays a series of eighth notes with accents, while the left hand plays a similar pattern. A *cresc.* marking is present below the right hand.



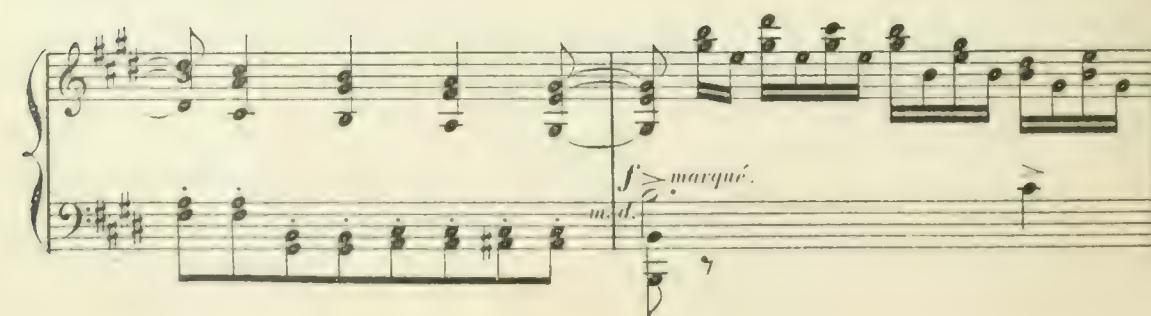
Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features a series of eighth notes with accents, and the left hand plays a similar pattern. A *cresc.* marking is present below the right hand.



Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#). The right hand plays a series of eighth notes with accents, and the left hand plays a similar pattern. A *f* marking is present below the right hand.



Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#). The right hand plays a series of eighth notes with accents, and the left hand plays a similar pattern. An *8* marking is present above the right hand.



Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#). The right hand plays a series of eighth notes with accents, and the left hand plays a similar pattern. A *f* marking is present below the right hand, and a *marqué.* marking is present below the left hand.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth and sixteenth notes, mostly beamed together. The bass clef staff has a few notes, including a half note with a fermata. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the bass staff, with a wedge indicating a gradual decrease in volume.



Second system of musical notation. The treble clef staff continues with beamed eighth and sixteenth notes. The bass clef staff has a half note with a fermata, followed by a series of eighth notes. A *p* (piano) marking is present in the bass staff, with a wedge indicating a gradual increase in volume. Above the treble staff, the marking *esp.* (espressivo) is written.



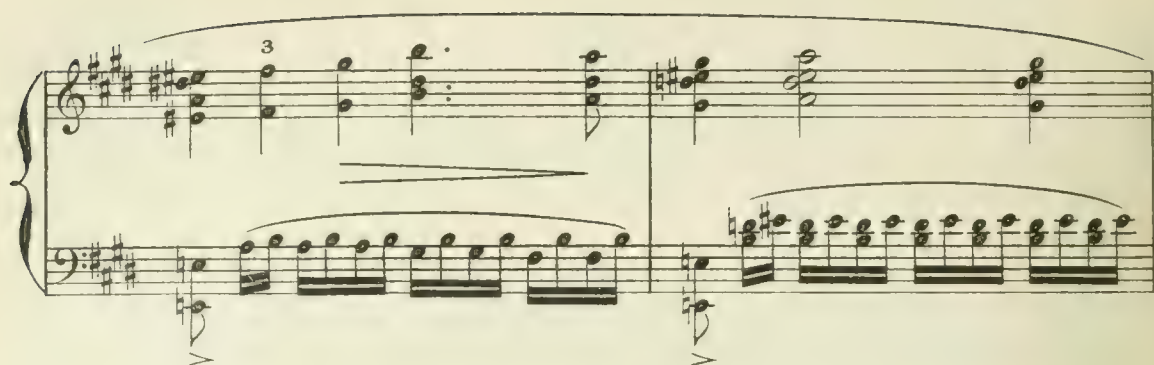
Third system of musical notation. The treble clef staff has a half note with a fermata, followed by a series of eighth notes. The bass clef staff has a half note with a fermata, followed by a series of eighth notes. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the bass staff, with a wedge indicating a gradual increase in volume. Above the treble staff, the marking *3* is written.



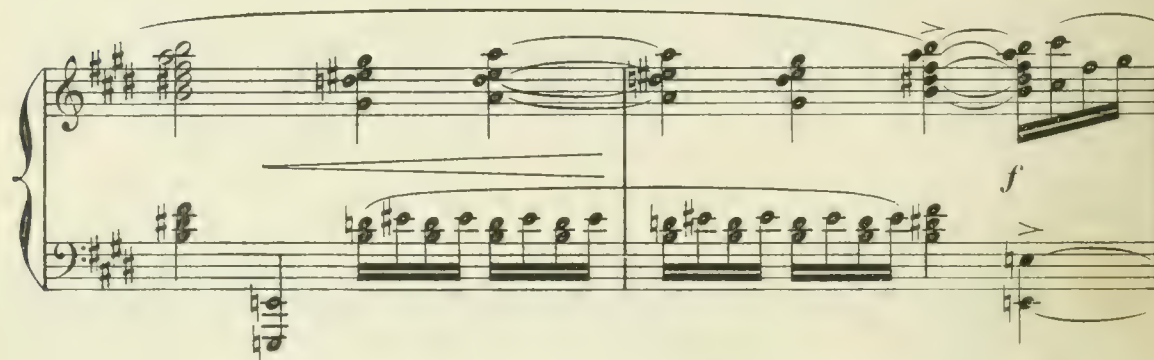
Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a half note with a fermata, followed by a series of eighth notes. The bass clef staff has a half note with a fermata, followed by a series of eighth notes. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the bass staff, with a wedge indicating a gradual decrease in volume. Above the treble staff, the marking *3* is written. A *p* (piano) marking is present in the bass staff, with a wedge indicating a gradual increase in volume.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a half note with a fermata, followed by a series of eighth notes. The bass clef staff has a half note with a fermata, followed by a series of eighth notes. A *3* marking is present above the treble staff. A *p* (piano) marking is present in the bass staff, with a wedge indicating a gradual increase in volume.



First system of musical notation. The treble clef staff features a triplet of eighth notes (F#, G#, A#) followed by a dotted quarter note (B#), a half note (C#), and a quarter note (D#). The bass clef staff contains a continuous eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the first measure of the treble staff.



Second system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and moving lines, ending with a series of beamed sixteenth notes. The bass clef staff maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) appears in the second measure of the treble staff.



Third system of musical notation. The treble clef staff features a rapid sixteenth-note scale. The bass clef staff has a sustained chord in the first measure, followed by a half note. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the second measure of the treble staff.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff consists of a series of chords, each marked with an accent (>). The bass clef staff continues with the eighth-note accompaniment. The system concludes with a fermata over the final measure.

Enchaînez.

1^{er} TABLEAU.

1^{er} TABLEAU.

LA DEMOISELLE D'HONNEUR.

C'est dans la plus belle salle du palais du Roi, toute ors et peintures.

Au fond règne une galerie, d'où descendent des escaliers de marbre précieux.

A droite, à gauche, de hautes portes entr'ouvertes, par où l'on voit d'autres salles non moins splendides.

A gauche une petite estrade pour les violons, très somptueusement décorée.

Au lever du rideau, le Musicien, assis devant un tout petit clavecin, dirige les violons; le Poète, sur les escaliers de marbre, fait évoluer, d'un geste qui obéit à la musique des violons, des Nymphes, des Bergères, des Faunes, des Sylbains; et le Maître à danser, règle, à droite, les pas des Jeux, des Ris, des Amours et des Zéphyr.

Modéré sans lenteur.

LE MUSICIEN.

Modéré sans lenteur.

PIANO.

Sur la scène.

tr

LE MUSICIEN.

f

En mesu - - - re!

tr

LE MAÎTRE À DANSER.

LE MUSICIEN.

Avancez le pied gau - - - che... Presto! Presto! Presto!

tr

p

LE MAÎTRE À DANSER.

LE MUSICIEN, douloureusement.
très aigu.

p

Arrondis-sez les bras... Di-è - - - ze!

LE POÈTE.

f

N'êtes-vous pas les Ris? Eh! bien, troupe niai - se, Ri - ez!

*douloureusement.**p*

LE MUSICIEN.

L. P.

Ri - ez! Bémol!

LE MAÎTRE À DANSER, aux Nymphes des monts.

L. MP

Plus vite, al-to! L'air noble et gra-ci -

M.
d.

— eux... — à l'ai — se!

LE POÈTE.

Mar — chez en soule — vant les plis d'or

e P.

du manteau! —

En pressant.

f Orchestre

LE MUSICIEN, avec enthousiasme. Rapidement.

S'adressant au Poète avec un grand salut.

Animé. Jamais la cour — n'aura vu tel ballet en — co — re... Grâce à

LE POÈTE, au Musicien.

vous, A-pol-lon!.. Or-phée i-ta-li — en, Grâce à vous!

LE MUSICIEN, au Maître à danser.

p

Grâce à vous, — en — fant de Ter — psi —

p

Grâce à vous, — en — fant de Ter — psi —

le M.
— cho — re! Cher dan — seur! Cher po — è — te!

LE MAÎTRE À DANSER.

le P.
— cho — re! Cher dan — seur!

Cher po — è — te!

le M.
sf Ah! cher mu — si — ci — en!

le P.
sf Ah! cher mu — si — ci — en!

Rit. **Modéré gracieux.**

p

Rit. **Modéré gracieux.**

p

LE MUSICIEN.

gracieusement.

13

" Les Nym.phes des bois et de l'on - de Quit - tent

source et fo - rêt pro - fon - de Pour voir le

plus grand roi du mon - - de. "Quelle i - dé - - e!

LE MAÎTRE À DANSER.

Et quels vers! —
LE POÈTE.

Mes -

- sieurs, vous me com - blez! Messieurs, Mes - sieurs, vous me com -

léger.

1^{er} P.

_blez!!! Grâce aux pas inventés pour

1^{er} P.

el - les, La rei - ne avec ses demoisel - les

1^{er} P.

N'au - ront pas des pieds, ——— mais... des

LE MUSICIEN.

Que d'art!

LE MAÎTRE À DANSER.

Mes -

1^{er} P.

ai - - - les! Quels pas!

M.
d.

_ sieurs, vous m'ac - ca - - blez! Messieurs, Mes - sieurs, vous m'ac - ca -

M.
d.

_ blez!!! — Les airs sans fadeur ni stri -

M.
d.

- den - ce Qui sou - pi - - rent quand le Roi dan - - se

M.
d.

Ont u - ne di - - vi - - ne ca - - den - - ce!

LE POÈTE, au Musicien.

Quels

LE MUSICIEN, au Poète,

au Maître à danser,

au Poète.

le M.
à d.

Quels vers! Quels pas! Quels vers! —

au Musicien, au Poète, au Musicien.

le P.

Quels airs! — Quels vers! — Et que

au Maître à danser, au Musicien, au Maître à danser.

airs! Quels pas! Mes — sieurs! Mes —

legato. *p* *dim.*

le M.
à d.

Avec une modestie alarmée.

Mes — sieurs! vous me trou — blez! — vrai —

d'art! — Mes — sieurs! Mes — sieurs! Mes —

le P.

— sieurs! Mes — sieurs! Mes — sieurs! Mes —

diminuendo.

le M.
à d.

— ment vous me trou — blez! — Mes — sieurs! vous me trou — blez! —

— sieurs! Mes — sieurs! Mes — sieurs! vous m'acca — blez! —

le P.

— sieurs! Mes — sieurs! Mes — sieurs! vous me com — blez! —

pp *f*

Les Violens recommencent de jouer, pendant que le Poète recommence de faire répéter
les Nymphes, et le Maître à danser les Jeux et les Ris.

Premier mouv! **Trop fort, mio ca - ro!**

f Sur la scène.

LE POÈTE, aux Nymphes.

Ca - res - se La chante - rel - le!.. A - vec ten -

LES NYMPHES. Tandis que le Maître à danser conduit les Jeux et les Ris.

p Tan - dis qu'une nymphe Echo, A - mou - reu - se du

p _dres - se!

prin - ce Narcis - sus... A - mou - reu - se du

LE MAÎTRE À DANSER, de méchante humeur.

Qu'on se dresse sur les poin - tes!

Mouvement d'impatience du Musicien.

prin - ce Narcis - sus...

avec exaspération.

Qu'on se dresse sur les poin - tes!!!.

Vite.

Silence
terrifié.

Tremblantes de peur.

Tan - dis que la nymphe E - cho,

LE MUSICIEN, en colère.

Amou - reu - se du

Dans le mouv!

En sourdine, per Baccho! Ça grin - ce!

Elles passent une mesure, épouvantées...

Prin - ce Narcis - sus,

Amou - reu - se du

Prin - ce Narcis -

Il s'arrache les cheveux.

Ça grin - ce!!!..

Juste ciel!!!.

LE MAÎTRE À DANSER.

Hein!..

LE POÈTE.

Hein!..

Très vite.

- sus...

ff *Assez!* _____

ff *Assez!* _____

ff *Assez!* _____ tout s'en va de tra -

Très vite.

Orch. ff

f *Je n'enpeux plus!..* **f** *C'est la tienne! C'est la*

f *Qu'un autre y tien - ne!!..* **f** *C'est la tienne! C'est la*

f *farieux.* **f** *vers! C'est vo - tre fau - te! C'est la*

ff

1^{re} M^{lle} *f* *>* tien - ne!!! *f* *>* Quels pas!!! Et quels vers!!!

1^{re} M. *>* tien - ne!!! *>* Quel air!!! *>* *>* quels vers! quels airs!!!

1^{re} P. *>* tien - ne!!! *>* Quel air!!! Et quels pas!!!

NYPHES, BERGÈRES, toutes les femmes
effrayées.

ff Ah!!!!

1^{re} M^{lle} *f* *>* Foin du Po - è - te som - ni -

1^{re} M. *f* *>* Foin du Po - è - te som - ni -

1^{re} P.

M^{lle} *ff* - fê - re!.. Et des dan - seurs ba -

M. d. *ff* - fê - re!.. Et du râ - cleur de crin!..

P. *f* Et du râ - cleur de crin!..

BERGÈRES, BERGERS, JEUX et RIS, FAUNES, SYLVAINS etc.

Sopr. Contr. *ff* Monsieur!!

Ténors. *ff* Monsieur!!

Basses. *ff* Monsieur!! Les Bergers et les Faunes (Basses) se moquant d'eux.

M^{lle} - lourds!!!..

M. d. *ff* Coquin!!

P. *ff* *crié.* Al-lez fai-re Sau-ter les ours!!!

Assez vif.

1. M^e
2. M^e
à d.
le P.

f

In-so - lent! Brute!!

Malhonnê - - - te! o-sez ré-pé - ter! O - sez!

LES AMOURS et LES ZÉPHYRS.

Pendant toute la première partie de la dispute, les enfants courent de tous côtés, se fourrant

Sopr.
LES NYMPHES.
Contr.

f

In-solents!! Malhonnêtes!!

In-solents!! Malhonnêtes!!

Sopr.
LES BERGÈRES.
Contr.

p

Il a rai - son! Il a rai - son!

Il a rai-son! Il a raison! Il a rai -

Sopr.
LES JEUX et LES RIS.
Contr.

f

Malhon - nê - tes!!! In-so - lents!! Montrant le Musicien.

Malhon - nê - tes!!! In-so - lents!! Il nous in -

Ténors.
LES BERGERS.
Basses. *p*

Nym - phes des bois et de l'on - de Quittent sour - ce et fo - rêt pro -

Ténors.
FAUNES et SYLVAINS.
Basses. *p*

Nym - phes des bois et de l'on - de Quittent sour - ce et fo - rêt pro -

Assez vif.

f

I - gno - rant!!! défaillant.
 J'é -
 Mi - sé - ra - ble!!!
 J'ai dit: Foin des danseurs ba - lourds! Al - lez
 dans les jambes des combattants, compliquant la bataille et exaspérant tout le monde.
 Montrant le Maître à danser.
 Il nous insul - te!... Elles se bousculent et se bourrent mutuellement.
 Il nous in - sul - te!
 Il a rai - son!! Il a rai - son! Il a rai - son! Il a rai -
 son! Il a rai - son! Il a rai - son! Il a rai - son! Il a rai -
 son! Il nous in - sul - te! Com -
 - sul - te! D'ailleurs, comment peut-on danser sur un tel
 (riant) Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
 - fon - de Pour voir le plus grand Roi du mon - de!..
 Monsieur!!
 - fon - de... Monsieur!!

Musical score for a scene, likely from an opera or ballet. The score is written for multiple vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and Piano (P.). The lyrics are in French. The music features various dynamics (e.g., *ff*, *très aigu*) and articulations (e.g., *3*, *très*). The scene depicts a moment of conflict and dance, with characters expressing frustration and amusement.

se redressant. *ff*

1^{re} M^{lle} *ff*
 - touf - fe! Je meurs! je meurs!!! Pe - tit gé -

aux Faunes et aux Sylvains.

2^e M^{lle}
 3 *Re_tenez-moi!* Il se poste belliqueusement devant le Maître à danser.

3^e P.
 fai - re Sau - ter les ours! — oui, monsieur!!!

Faut-il danser?

Qui diable faut-il é_cou - ter? Faut-il chan -

se moquant du Musicien.

- son! Il a raison! Il a rai - son! Il a raison! "Les Nym_phes des bois et de

- son! Il a raison! Il a rai - son! Il a raison! "Les Nym_phes des bois et de

- ment peut-on danser sur un tel air!

air!

Ah! se moquant.

"Les Nym_phes des bois et de

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! se tournant vers les Bergers.

f Malhon - nê - te!! Im_bé -

f Malhon - nê - te!! avec solennité.

Mon -

8 toujours *f*

ni - e!! Je vous défends de m'ini -

bondissant. il s'élance sur eux. As - sassins!!!

Hein?

une Nymphé, furieuse, criant.

Ou ré - ci - ter? Je me re -

ter? On ne sait sur quel pied sau - ter! In - solents! Mal-hon -

l'on - de Quittent sour - ce et fo - rêt pro - fon - del..? Quelle i -

l'on - de Quittent sour - ce et fo - rêt pro - fon - del..? Quelle i -

se moquant du Poète. "La reine a - vec ses demoi - sel - les N'auront

"La reine a - vec ses demoi - sel - les N'auront

l'on - de Quittent sour - ce et fo - rêt pro - fon - del..? Ah! Ah!

Ah! Ah! au Musicien. Ah! Ah! Ah! Ah!

- ci - les! pendards! Quoi! Vous nous laissez in - sul - ter Sans protes - ter?.

- sieur, vous ê - tes un co - quin!

1^{re} M^{lle} - ter!! As_sas_sins! Détrousseurs! Je vous ferai mettre en pri -
se tournant furieux vers les Bergers.

1^{er} M^l Je vous défends de mi - mi - ter!!!

2^e P. répondant aux Faunes et Sylvains. (Ensemble)

- fuse à ré - pé - ter! Et des danseurs ba - lourds! Al.lez

- nè - te! Et des danseurs ba - lourds! Al.lez

- dé - e! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

- dé - e! Ah! Ah! Ah!

pas des pieds, mais des ai - les!.. "Messieurs!

pas des pieds, mais des ai - les!.. "Mes_sieurs! Vous me com -

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Foin du po_ète sommi - fe - re! Et des dan - seurs ba -

Foin du po_ète sommi - fe - re! Et des dan - seurs ba -

son! Tous!!! montrant le Musicien. En pri-

Il devient fou! Ciel!

Jevousmé - pri - se! je vous plains! Car...

LES ENFANTS à toute voix, faisant des pieds de nez. *ff*

"Les

fai - re Sauter les ours!

fai - re Sauter les ours! Al - lez fai - re sauter les

Au se - cours! Jemeurs de ri - re! Au se -

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Vous m'accablez!" Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

- blez! Vous me trou - blez!" Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

insistant, avec des gestes de parodie. se tournant vers le Musicien en l'imitant.

- lourds! Ba - lourds! Ba - lourds! *mf* Les

- lourds! Ba - lourds! Ba - lourds! *mf* Les

1^{re} M^p

son!
(à part, cherchant à s'esquiver)

1^{re} M.
à d.

p 3

Ja - mais je n'eus un cœur p^étreux, — Mais ce - ci devient dan - ge -

1^{re} P.

emphatique. *f*

Pé - ga - - - - se me don - ne rai - son! —

Nym - phes des bois et de l'on - de Quittent sour - ce et fo - rêt pro -

ff

Est - il be - - - - - soin de tant cri - - - - - er? — Croit on pou -

ours! Partons d'i - ci! partons d'i - ci! — Quoi? traiter des

se fâchant tout à coup.

- cours! Au secours! Ah! Ah! Laissez - moi! Mais laissez -

Ah! Ah! Ah! Au se - cours! Laissez - moi!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! qu'ils sont plai - sants! qu'ils sont plai - - sants! Ah! Ah! Ah!

Ah! qu'ils sont plai - sants! qu'ils sont plai - - sants! Ah! Ah! Ah!

Nym - phes des bois et des on - des Quittent sour - ce et fo - rêt pro -

Nym - phes des bois et des on - des - Quittent sour - ce et fo - rêt pro -

M.
Taisez-vous! Taisez-vous! On m'in-sul-te!

M.
d.
-reux!

P.
A moi, ma ly-re! Je me sens

-fon-de Pour voir le plus grand Roi du mon-de!..

-voir nous ef-fray-er? C'est

fem-mes ain-si? Ils nous ont cou-ver-tes d'in-ju-res!

Barrant la route au Maître à danser.

moi! Voyons! (en se moquant de lui) «La rei-ne a-

Par-ce qu'on les trai-te en a-mis, Ces marauds se croient tout per-mis!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Par-tons! On ne sau-

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Par-tons!

Ah! Ah! Ah! Il vaut mieux ri-re et mépri-

Ah! Ah! Ah! Il vaut mieux ri-re

-fon-de..» Et tant de dis-cours complaisants A-dres-sés à des ours pe-

-fon-de..» Et tant de dis-cours complaisants A-dres-sés à des ours pe-

1^{re} M.
le M.
à d.
le P.

On me rail - le! Eh! bien Ba - tail - le! Batail - le! Ba -

pris d'un beau dé - li - - - - re! Je
s'enfuyant. *f*
Ah! Il veut nous bat - tre! Il est mé -

vrai! C'est vrai! Oui! - - -

Nous prend - on - - - - pour des cré - a - tu - - - res?

-vec ses de - moi - - sel - les n'au - ront pas des pieds, - - -
se retournant, furieuses.
Des pé - ro - nel - les! Non!

-rait res - ter a - vec des pé - ro - nel - les... Des pé - ro - nel - les! Oui! Oui!

C'est bien dit! no - tre pla - ce n'est pas là -

-ser ces tur - lu - - pins! ces al - gonquins!
s'excitant.
Et mépri - ser Ces ai - gre - fins! Ces Fa - go -

-sants! C'est bien fait! c'est bien fait! Et hâbleur!

-sants! C'est bien fait! c'est bien fait! Hy - po - crite! In - si -

- tail - le! Mi - sé - ra - bles! Fa - quins!
 Ces en - fants sont des dia - blo - tins!
 vais ex - ter - mi - ner ces co - quins!
 - chant! Il veut nous battre! Oh! de grâce!
 di - tes! Nous prend - on pour des... Ah!
 Je n'en puis plus! Je n'en puis plus! Ah!
 Mais des ai - - les... Ah!
 Quel lan - ga - ge choi - si! Quelle hor - reur!
 Oui! Oui! Oui! Des pé - ro - nel -
 - ci! Prenez gar - de! Ah!
 Voyez! les beaux ba - la - dins! Eh!
 - tins! Ces co - quins! Ces pas - quins!
 Im - pos - teur! Im - pos - teur!
 - pi - de râcleur! Oui! Im - pos - teur!

Le Roi!..
 Le Roi!..
 Le Roi!..
 Le Roi!..
 UN PAGE DU ROI. *f*
 Le Roi, mes - sieurs!
 -les!
 11
ff

Chacun regagne précipitamment sa place, le calme s'établit...

f mais aimablement.

En - sem - ble!
Un peu moins vite.

En - sem -

ble! A - - - vec dou -

Allegretto.

Le Roi descend l'escalier; il est jeune et rayonnant.

Il est accompagné du Comte, du Duc et du Marquis.

ceur!

LE ROI, avec une majestueuse familiarité.

Qui donc

La musique
s'arrête. *p*

le R. *3* o - se par - ler si haut dans le pa - lais?.. *3*

Au Poète, une tape sur la joue. *légèrement. p*

le R. Toi, rimeur, tu te querellais? LE POÈTE. *p* Si - -

Montrant le Maître à danser. *3*

le P. - re, vous seul en ê - tes cau - se! Il di - sait que de tous les dieux Ce -

le P. - lui qui vous res - sem - ble mieux C'est Mars au glo - ri -

LE ROI, souriant, très léger, bon enfant.

Soit! Il conquiert le monde et Vénus le désar-

-eux vacar - - me!

f *p*

- - me...

LE MUSICIEN.

Je disais que de tous les dieux —

p

Ce - lui qui vous res - sem - ble mieux, C'est l'Amour, char -

LE ROI, légèrement.

Non! — L'Amour fait ai-mer! — Mieux vaut aimer soi-

1^{re} MV

- mant et suprè - me!

p

p

En pressant un peu. Dans le mouv!

au Poète.

1^{er} R.

mè - - me.

Et toi, quedisais - tu?

En pressant un peu. Dans le mouv!

p gracieusement.

p

LE POÈTE. Un peu solennel.

J'en'ai jamais flat-té! Je crois, — sin - cè - re autant que le

f *p*

P. *chê - ne à Do - do - ne, Que le frè - re di - vin de*

augmentez encore.

1. P. *Vo - tre Ma - jes - té — C'est... — qu'el - le me par - don - ne... — Le So -*

f dim.

LE ROI. *mf*

Po -

1. P. *f* *p* *long silence.*

f *p* *pp*

Assez lent.

Avec une juvénile grandeur.

le R. *Assez lent.*

- è - te! J'ai - me ton men - son - ge Et je voudrais qu'il

p

le R. *Chaleureux.*

eût raison! — Hors de la nuit, — splendeur — plus bel — le que le

cresc.

le R.

son - ge, Le so - leil mon - te et pla - ne et fé - con - de et pro -

le R.

- lon - ge Ses bienfaits d'or plus loin — que l'humai - ne pri - son!

R. Et quand, vieil - li, dans lamer pour - pre il plon - - ge, Il

R. *f* sem - ble en - co - - re un Roi su - bli - me à l'ho - ri - zon!

R. Le Roi, pendant cette ritournelle, est rayonnant de fierté et d'enthousiasme;

En élargissant un peu. **Reprenez le mouv!**

fff

autour de lui, le Poète, le Musicien, le Danseur, les trois Seigneurs et tous les autres personnages semblent former une allégorie dans le goût mythologique, qui se dissipe avec les derniers accords.

dim.

A ce moment, des valets, des pages commencent d'installer l'espèce de tente, sous laquelle s'habilleront, pour la représentation, les dames et les demoiselles d'honneur.

1^e R.

Animé.
très léger.

p

Al -

1^e R.

lez! nous essaierons les dan_ses tout à l'heu_re...

LE POÈTE, en s'inclinant devant le Comte. 3

Monsieur le

LE DUC, bas, au Marquis.

Juste emploi!

LE MAÎTRE À DANSER, s'inclinant devant le Marquis. 3

Le Marquis, un Zé.phyr qui les roses ef -

Com.te fait Mercu - re.

Un peu retenu.

LE ROI, interrompant.

LE MUSICIEN, en s'inclinant devant le Duc.

...fait le Roi.

Et le Duc un Sylvain. Et le Roi...

- fleu - re!.. Tous trois, s'inclinant devant le Roi. Et le Roi... Ils sortent tous trois.

Et le Roi... Un peu retenu.

p

Déjà les rideaux de la tente sont tendus et cachent au Roi et aux gentilshommes - et aux spectateurs - le côté droit de la scène: pendant le dialogue suivant, pages, valets et caméristes achèveront l'installation.

Dans le mou!

p

Très animé, frivole et vibrant.

C'est là?

LE COMTE.

Très animé, frivole et vibrant. C'est der - riè - reCe ri - deau...

fp

LE MARQUIS.

Fragi - le bar - riè - re...

LE DUC.

Vain man - teau... —

Que la

trou - pe qui ba - bil - le Des plus bel - les

de la cour, Mû - ris - sants char - mes

1^{re} C. *p*
faits au tour Ou gra-ci-li-té de fil-le,

LE DUC. *p*
Im -
1^{re} C. Pour l'es-sai du bal-let char-mant... —

LE ROI, au Marquis.
Tais-
LE MARQUIS.
Et... se désa-bil-le.
1^{re} D. -prudemment S'habil-le...
1^{re} C. ...Et se désa-bil-le. *p*

L'espèce de loge-tente est presque entièrement préparée.
 Par une portière d'abord close, on pourra passer de la tente dans la salle.
 Mais, jusqu'à présent, la tente est partout fermée.

au Comte.

1e R. toi! Quidonc?

1e C. Un peu moins animé. Si - re, il vous plaît Que j'é - nu -

Même mouv!

1e R. *mf* Et sois complet! _____

1e C. - mè - re? Ar - dé -

Même mouv!
 (une idée moins vite.)

*un peu
p manière.*

Avec grâce et passion.

1e R. Volcan et nei - ge hyper - bo - ré - e.

1e C. - li - se avec Eudo - ré - e! E -

p *légèrement.*

Son em-bon-point a de l'esprit. —

- glé, gras-se et sot - - te, qui rit! La très

p *pp*

2 4

R. C. Sa mai- greur mé - ri - te la guim - -

C. pru-de comtes - se O - lym - - pe!

Très léger

R. - - - pe! *f* Rous - -

C. *p* 2 Ac - té, — tou-te grâ - ce et dou - ceur! —

p

1^{re} R. *se!*

LE DUC, bas, au Marquis.

parlé. C'est sa sœur.

1^{re} C. Non, blon - de... Hé - lys qui Vé -

1^{re} R. *f* - re!

1^{re} C. - nus a - voi - si - ne! Non!

LE MARQUIS.

Et la

LE DUC, de même.

Sa cou - si - ne.

1^{re} C. bru - ne!..

Bien en mesure.

mar-qui - se A-thé - na - ïs Vers qui votre amour

LE ROI. *mf*

Un cœur fé - ro - - - ce et d'or dans

pen - - - che.

p *cresc.*

Un peu retenu. Dans le mouv!

u - ne splendeur blan - - - che, Comme une

Un peu retenu. Dans le mouv!

Suivez. *f*

guê - - - pe dans un lys!

p

Même mouv!

LE DUC.

p

Puis, cel - le qui vint au jeu de la rei - ne, Hier, pour

Même mouv! ($\text{♩} = \text{♩}$)

p

doucement.

1^{re} D.

la première fois: — Un an - ge de provin - - - ce, à

pp

1^{re} D.

l'à - me très serei - - - ne, Qui baisse les yeux — et la voix. —

LE MARQUIS.

p

Sa voix a la dou - ceur qui trem - ble D'un vi - o - le sous l'ar.

3

LE ROI. *p*

Je ne l'ai pas vue, il me sém - ble...

- chet...

dim.

Plus animé. La Reine paraît suivie de deux duègnes; elle est sombre et triste; sa parure est grise et mélancolique.

LE ROI, vivement, mais contenu.

En vé-ri-té, El-le prend mal son temps. —

LE COMTE.

p Si - re! la Reine!

Plus animé.

f

p

Le Roi s'approche, monte quelques marches, s'incline.

Ral.

LE ROI.

Ma - da - - me...

LE MARQUIS. *p* 3

Majes - té! _____

LE DUC. *p* 3

Majes - té! _____

LE COMTE. *p* 3

Majes - té! _____

Modéré.

Piano accompaniment for the first system, featuring a piano (*p*) dynamic and triplet figures in both hands.

LE ROI, un peu plaisamment, sans méchanceté.

Quoi?

Vo - tre sauvage - rie

Daigne u - ne fois sou -

Musical score for the second system, including vocal lines for the King and piano accompaniment with triplet figures.

LA REINE, sérieusement et doucement.

Si - - - re ...

- ri - re à nos amusements? _____

Musical score for the third system, including vocal lines for the Queen and piano accompaniment with triplet figures.

3

cet-te ga-leri - - e Mè - - ne de la chapel - le à mes ap-partements.

Elle fait encore quelques pas... puis s'arrête... et le regarde avec un chagrin résigné.

Hé -

pp *dim.*

- las! — je n'étais pas mo-ro - - se. Ma jeunesse en fleur

esp. *p*

— riait au-tre - fois; J'ai pris le deuil de cet-te

p *pp*

la R.
ro - se Qui se fa - ne loin de vos doigts...

p *dim.* *p cresc.* *dim.*

En souriant tristement.

la R.
On est fa - ci - lement char - mante, é - tant charmé - e! Et j'aurais ai - mé

p *cresc.*

la R.
tout si vous m'aviez ai - mé - e. Vous n'avez pas voulu — Dema - joie,

esp. p *esp.* *p* *cresc.*

la R.
in - fi - dè - le, Et je suis tel - le Qu'il vous a

esp. *dim.* *p*

Simplement.

Elle suit son chemin.

plu.
LE ROI, un peu confus. 3

Mais... vous viendrez essay - er vo - tre rô - - le: Di -

Un peu plus animé (presque Allegro)

p *p*

Douxement résolue.

p

Non. —

- a - - ne, l'arc d'or à l'é - pau - le!

Reprenez le mouv!

p *sf* *p*

p

Je lis, je pri - e

Que faites-vous donc tout le jour, s'il vous plaît?

pp

la R. *pp* Elle s'éloigne lentement.

ou rê - - - ve, et dis mon chape - let. —

LE ROI, la suivant des yeux.

Elle est bel - - le, pourtant...

On entend du bruit et des rires derrière la tente. Des pages et des caméristes écartent les rideaux de devant, et l'on aperçoit l'intérieur de cette loge improvisée. Il y a des tables couvertes de dentelles, de verreries et de flacons d'argent ou d'or devant des miroirs qui s'inclinent, et un désordre éclatant de costumes partout épars: Mais du côté des gentilshommes, tout est clos.

Très animé. accourant.

le R. On voit ?

LE DUC.

LE COMTE, vivement. Non... La trame Estropé -

Très animé. Ve - nez, Sire!

LE MARQUIS.

Et tout est clos... —

_ pais - se...

Mais on en - tend!

Cependant, mi-vêtues ou mi-dévêtues, les demoiselles et les dames apparaissent l'une après l'autre, plusieurs ensemble, avec des cris, avec des rires; Elles viennent de droite par une grande porte qui restera ouverte.

Brillant. Le Roi et les Seigneurs se penchent, écoutent, rôdent autour de la tente.

Les demoiselles vont, viennent, se déshabillent, se font parer, se font coiffer.

Chanté. Éléphant et chaleureux.

LE ROI.

O ra - - - ge

Le R.

De sen - tir si pro - - - ches tant d'ap -

ARDÉLISE, devant une table toilette.

f Des

p 3 - pas — Qu'on ne voit pas!...

Ar. ro - - - ses! Des oeil - lets! Des

Ar. ro - ses en - cor! —

Ar. Nym - - - phe à pei - ne plus

Ar. clo - - - se en-tre les fleurs é - clo - ses,

Ar. Je dois of-frir au Roi, non sans de ten - dres po - - -

p légèrement.

Ar. - - ses, Des ro - - ses, des oïlets, - - - des ro - - -

crese.

Ar. - - ses Dans l'o - sier lé - ger de mes che-veux

p gracieusement.

Sans ralentir.

p

d'or! _____

Chanté

p

ATHÉNAÏS, impétueuse.

f

Des grap - pes de rai - sins! _____

Ath.

Que le pam - pre re - trous - - se De son a - graf - - - fe

Ath.

mon man - teau! _____ Je suis l'É - ri -

Ath. *-go - ne rous - - se Du co - teau.*

sf *f*

Ath. *Mon thyr - - se!*

HÉLYS, qui s'habille en nymphe des bocages.

f

Ma bran - che de lau - rier! —

ACTÉ, qui s'habille en nymphe Écho, à la camériste.

mf *3*

Fais bouf - fer en brouil -

ÉGLÉ, qui s'habille en bergère.

f

Ma hou - let - - te!

p

lard la ga - ze vi - o - let - te!

p

OLYMPE.
 Quoi? Bacchan -

ATHÉNAÏS.
 Eh! bien, la cou - ron - ne!

8
augmentez.

- te, U - ne couron - ne pour toi?..

avec un sourire.

D'a - can - the...

8



Le tumulte se calme un peu. Ardélise et Athénaïs, presque costumées, se fardent aux miroirs.

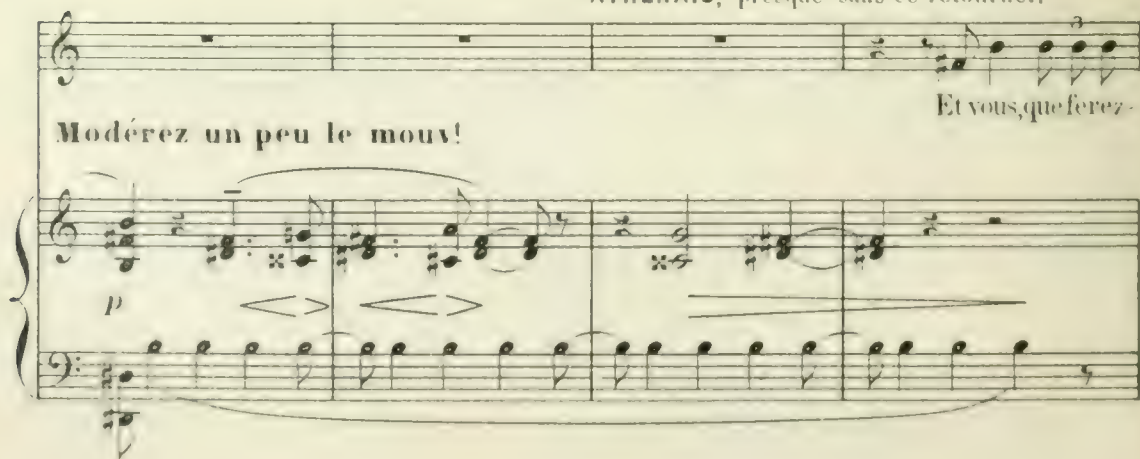


Louise entre à son tour, en longue robe blanche qui pourra devenir une tunique de déesse; elle va modestement vers le fond, elle tient un petit cahier à la main: elle lit.

ATHÉNAÏS, presque sans se retourner.

Modérez un peu le mouv!

Et vous, que ferez-



LOUISE, très simple et très souriante.

p

Je dois é-tu-di-er tous les

Alb. -vous, la belle, dans le jeu?_____

p

mf

rô - les. Si l'u-ne Man-que, je se-rai là.

Fonction bien com.

pp

p

Elle s'assied
au fond.

p 3

C'est tou - jours as-sez bon pour moi, qui vaux si peu!

Alb. - mu - ne,

p

p

Plus animé.

ARDÉLISE, se fardant.

3

ACTÉ, à voix basse, debout près d'Ardélise.

El-le

Te plaît-el-le, La nou-velle Demoiselle D'honneur?

Plus animé.

pp

pp

Ar. boi-te! Pas jo-li - e!

Ac. HÉLYS. Elle pli-e, A-pâ-li - e.

p. Horreur!

toujours pp

ATHÉNAÏS, entre ses dents qui grincent.

Er-reur! Trop jo-li - e!..

dim.

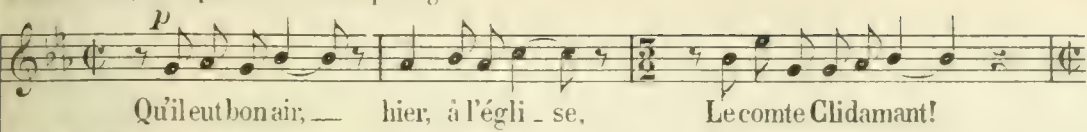
f

p

Même mouv!

ARDÉLISE, occupée de son maquillage.

p



Qu'il eut bon air, — hier, à l'égli - se, Le comte Clidamant!

Même mouv!

pp très légèrement.



3



Ce n'est pas qu'en son livre il li - se Dé - vo - tement. —

p

3



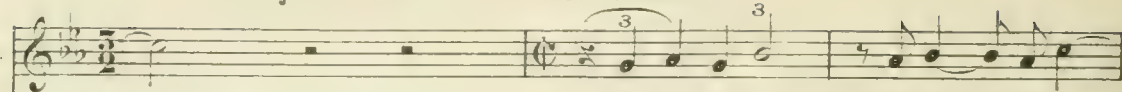
Mais on devi - ne, à la promes - se D'un œil charmant, —

p



Qu'Amour en son cœur dit la mes - se Di - vi - nement! —


Les jeunes femmes sourient et mimaudent.

Al. 

LE MARQUIS, au Comte, en souriant. Et si jamais le sort — m'amenè —

LE DUC. *p* Mon compliment! —


Mon compliment! —



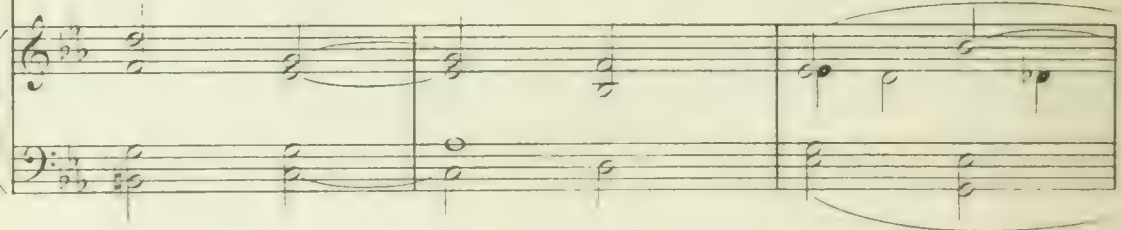
Al. 

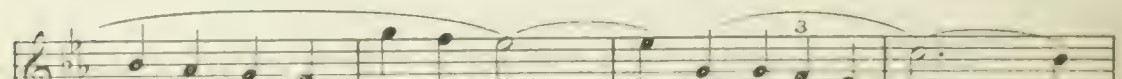
— ne A lui ju-rer, — quoi — qu'in-hu — mai — ne,




Al. 

De l'ai — mer — é — ter — nel — le — ment, Je



Al. 

tiendrai bien ce grand serment — Toute u — ne se — mai — ne...



LE ROI, au Comte.

Ab! l'on vous ai - me!

LE COMTE.

Ap - pa - rem - ment!

ACTÉ.

les un peu plus vives que les précéd^{tes}. Le Duc m'enchan - - - te a - vec sa

hau - te tail - - - le Et son front de hé -

-ros que ba - la - - fre une en - - tail - - - le.

Assez vif.

ÉGLÉ. *léger.*

LE ROI, au Duc, un peu railleur. Moi, mes vœux sont tout ac -

On vous ai - me pour la mi - trail - le!

Assez vif.

p

E. - quis Au plus jo - li des Mar - quis! Il

p *p*

E. danse, il chante, il rit, il saute, il pi - rou -

sans presser. *léger.*

3 *3* *3*

E. - et - - - te, Fait des son - nets.

3 *3* *3* *p*

par - le - toi - let - - - te...
LE ROI, un peu piqué.
C'est vo - tre tour, — Mar - - quis!

Vif. ATHÉNAÏS, à Louise, méchamment.
Vif. Il en est un qu'à

tous vous préfé - rez, — sans dou - - te; Mais — vous tai - sez son
Un peu ralenti.
Un peu ralenti.

LOUISE. **Simplement.**
Moi? le tai - - re? Pourquoi? —
nom?
Dans le mouv!

Très en mesure.

Résolument.

Très animé.

L. Le plus beau des seigneurs de la cour, c'est le Roi! —

LE ROI, tendrement ému.

Qui

LE MARQUIS. *f* Si - - - re!

LE DUC. *f* Si - - - re!

LE COMTE. *f* Si - - - re!

Très en mesure.**Très animé.**

8- - - - -

p *ff*

Le double plus lent.

R. parle ain - si, sans sa - voir — que j'é - - - cou - te?.

Le double plus lent.

di - - mi - - ni en - do

p

8^{va} bas

LOUISE, avec une ardeur chaste et souriante.

Dans mon pays, enfant encor, — Je vis, rêveuse, à la fenê-tre,

pp

Un jeune homme venir dans une bru-me d'or, Comme on ver-

-rait l'au-ro-re naî-tre! On medit: C'est le Roi! Je l'a-

p *cresc.*

-vais de vi-né — Tant il é-tait de ciel et d'au-be couron-

dim. *m.d.*

Les demoiselles la regardent, ébahies.

L. *très expressif.*

LE ROI.

O dou - ce voix qui me pé - nè - tre!

L.

Jel'ai revu, brillant comme mi - di d'été, En un faste

L.

au - gu - te et su - per - be. En - tre les plus hau - tains, il

I. *a la ma-jes-té D'un grand lys par-mi des brins d'her-*

Avec amour, entraînée.

I. *- - - be. Rien n'est si gracieux que sa jeu-ne fierté, Mais*
Conservez bien le mouv! très calme.

I. *rien n'est si fier que sa grâ - ce, Et dans le lieu qu'il a quitté On s'ima-gi - ne en.*

1. *cor* qu'il pas-se, Tant il nous lais-sa de clar-té! —
LE MARQUIS.
Mais —
LE DUC.
Portrait flatteur!
lég. p

1. Sei-
LE ROI.
Douceur des sin-cè-res lou-an-ges!
express.
1^{re} M. — non flat-té!
p

de plus en plus chaleureux.
1. — gneur des enfants et des an-ges, Parçonnez-moi, Dieu de bonté... Car, sou-
sub.
p

- vent, aux heu-res bé-ni-es Où chuchot-tent les li-ta-

pp *m. q.*

- ni-es, Entre les vitraux d'or tra-ver-sés de ciel bleu, A ge-

Calme. *p*

- nous par-mi vos servan-tes, Les mains join-tes et très fer-

augmentez un peu.

p

- ven-tes, C'est à lui que je dis :
cresc.

Mouvement de surprise
parmi les demoiselles.

ff *f* *ff*

Mon Dieu! —

Le double plus vite.

L. 

ATHÉNAÏS, à part. ³ 

LE ROI. Péronnelle! Pé-co - re!

Va! dévo - - - te! Ton dieu t'a - do - - - re!


Le double plus vite. 

Haut. *f* 

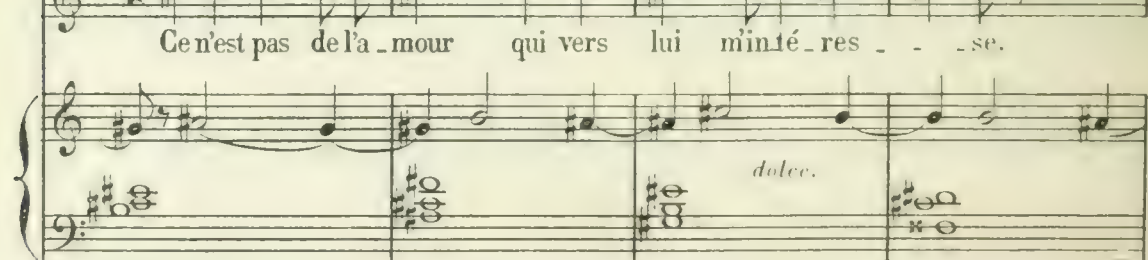
Ath. O-sez-vous bien d'un tel amour fai-re l'a - veu? (A 2 temps)


mf 

p (A 2 temps)

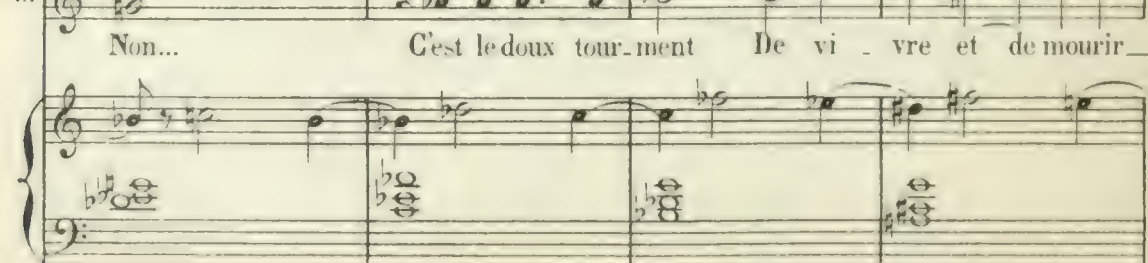
LOUISE. *p* 

C'en'est pas de l'a - mour qui vers lui m'in té - res - - se.

dolce. 

Très doux. ³ 

L. Non... C'est le doux tour-ment De vi - vre et de mourir - ³



pp en un rê - - ve, — *p* hum.ble.ment. —

Le double plus lent.

Grave, émue.

Et d'ailleurs — en se - rait - ce, Mon hon - neur n'aurait pas lieu —

Le double plus lent.

— de s'en émouvoir, — *p* Car, je prétends qu'on le re - tien - ne, Je suis fil - le

Sérieusement et avec une mélancolie résignée.

noble et chrétienne. *p* L'amour est sans re - mords — *pp* quand il est sans espoir. —

Le double plus vite.

Pendant ce temps, à l'intérieur.

1. LE ROI, prêt à déchirer les rideaux.

Ah! je veux... —

LE COMTE. *mf*

At_tendez, Si - - re! At_tendez! —

Le double plus vite.

les caméristes détachent les lourdes torsades qui retiennent les rideaux fermés vers la gauche.

à 2 temps.

El les vont pa-raî - - - tre, Nous les ferons par - ler en passant... —

p *léger*

LE ROI. *f*

LE MARQUIS. *mf*

Mer-ci!

Et peut-ê - tre, Pourrons-nous à la voix... —

prêtant l'oreille.

Excellent conseil! ————— Elles viennent!..

LE DUC.

...re-connaî - tre!..

mf *p* *très léger*

En pressant. Les gentilshommes se retirent.

Sortez d'i - ci.

En pressant.

p

Ardélise paraît la première, sous le rideau soulevé.

pp

LE ROI, un peu à l'écart.

Modéré, gracieux. Ar - dé - li - se!.. Elle est as - sez

Il s'avance et salue.

1^{er} R. bel - - - le...

ARDÉLISE.

Ah! Si - re, est-ce ain - si que vous surpre - nez!

Le Roi écoute la voix, avidement.

Ar. Plus que moi, nul - le n'a de zè - le

Pour les plai - sirs — qui vous sont des - ti - - nés; —

p

(fort disposée à rester) *cresc.* — — — 2 —

Mais on a tout le temps... Et... — si vous l'or - don -

- nez...
LE ROI. *p*

Non, non, al - lez, Ma de - moi - sel - - le.

p

(pendant qu'elle s'éloigne) *p* 2 2

Ge n'est pas el - - le... Retenu.

Suivez. *p*

Il voit venir Olympe, Acté, Hélyz.

1^{er} R. *mf* *p*

Même mouv! O - lym - - - pe! Trop

p gracieux.

1^{er} R. *p*

mai - gre! Ac - té, ——— Trop rous - - - se!

dim. p

1^{er} R. *p* *f*

Hé-lys... ——— teint de lu - - ne, Trop bru - ne.

Un peu plus animé.

(riant) *p*

Les faire parler?.. Quelque sot! Voyez mon air

Un peu plus animé.

R. si l'une É - tait cel - le...

Elles ont passé.

p Restons dans le dou - te, plutôt! _____

mf Athéna - is!

f

Elle va droit à lui, effrontément.

Quelle est jo - li - e!

ATHÉNAÏS.

mf

Suis-je pas, Sire, à vo-tre

p

Ath. goût? J'ai mis des grappes d'or par-

(coquettement) (engageante)

Ath. - tout! Cel-le - ci près du sein...

esp.

p

Ath. là... Te - nez! Sire, en é -

pp *p*

légèrement.

Alb.

p

_chan - geD'unruban de ce falba.la, Je la don - - - ne!

LE ROI. Il a écouté la voix. (à part)

Ce n'est pas

p

À Athénaïs, qu'il congédie d'un geste.

le R.

p

el - - - le!

Gar - dez - la. _____

p

Elle sort, violemment dépitée.

f *dim.*

Louise s'avance, les regards fixes,
comme suivant un songe, sans rien voir

LE ROI.

p à voix basse.

Même mouv! (♩. = ♩)

Oh! — cette enfant — à la démarche

pp doux et chanté.

p

le R. frè — le!

On dirait voir dans ses

pp

pp très, très doux.

le R. yeux un re_flet De ciel pâ-li, — qui se plaint — et qui

Un peu retenu.

pp

dim.

le R. plaît... Sans dou - te, la nouvelle Demoiselle D'hon.

Dans le mouv!

Un peu alangui.

LOUISE. *p*

plus f

neur... sic'était el - le!..

pp *p* *p*

3

suis ti mi de encor Dans ces sal - les do ré - es...

pp

expressif

Lent (pas trop) *p*

Je me sentais si bien chez moi parmi les pré - es,

Lent (pas trop) *p* *mélancolique et doux.*

mf

3 *3* *p*

Le bois frais, le si len - ce étonné d'un essor D'oise -

pp *pp*

1. *let* qui frôle une bran_ che... La bru_ me blan_ che, Au sommet_

très doux

1. Des col_ li _ nes é_ tait du rê _ _ ve qui se

toujours p

1. pen_ che Vers mon â _ _ me qui l'ai _ mait!

Beaucoup moins lent.

Changeant de ton.

1. Mais je n'étais pas tris _ _ te et jou_ ais,

Beaucoup moins lent.

p

pp

L. fa-mi-liè - - - re, Avec les papillons dorés de la val-

doux. *p* *pp*

Reprenez le mouv! préc!

(une idée moins lent)

L. - liè - - re. La clo - che sonnait

L. dou-ce-ment, — Len-te-ment, — Lon-gue-ment —

encore

L. Au clo-cher — de l'é - gli - - se où vont les pa - y - san - -

pp

(murmuré comme en songe)

1. *Calmé. - nes; Sous la légèreté des encens dia-*

pp

1. *- pha - nes, Je pri - ais... quelquefois, je chan-tais.*

augm.
3

1. *Je chantais un canti - - que, Un chant des en - fants d'autrefois...*

pp *très doux*

(sans voix)

1. *Je me souviens... je me revois...*

Un peu moins lent (Modéré)

p *M*è - - re, mè - - re, très sain - te mè - - re!

Un peu moins lent (Modéré)

ppp

Noire est la nuit, la mer a - mè - - re,

Et tout le monde est — or - - phe - - lin. —

en di - - mi - - nu - - ant.

Mais dans l'a - zur de vo - tre lin..."

p

Même mouv!

(avec un petit soupir)

1. *Allons! — Il faut que j'étu-di - e La Comé-di - e...*

Même mouv!

1. *Chanter! danser devant le Roi! — Et — de tous les regards*

1. *— de la cour — me na cé - - e! C'est ter-ri - - ble! surtout pour moi Qui*

(souriante)

1. *traî-ne l'ai - - le comme une oi - sel - - le blessé - - e...*

(le cahier à la main, lisant,
et essayant un pas)

Elle cherche dans le petit cahier.

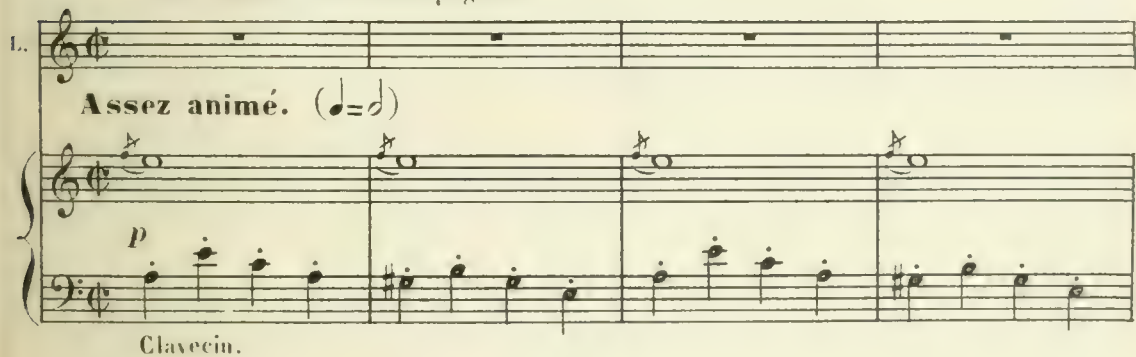
L. 

Voyons d'a-bord Di-la - - - ne: (Elle sort Du bois qui

L. 

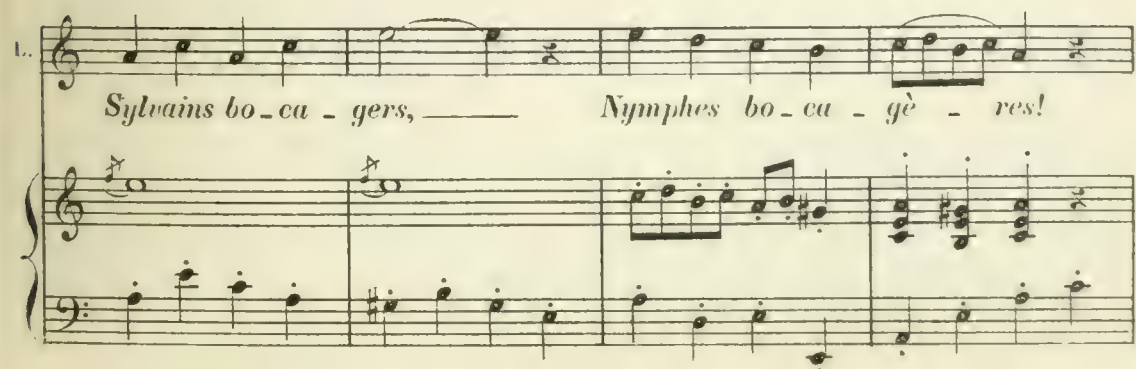
dort En écartant u-ne li - a - ne...)

Elle chante en s'accompagnant.

L. 

Assez animé. (♩ = ♩)

Clavecin.

L. 

Sylvains bo-ca - gers, ——— Nymphes bo-ca - gè - res!

Troupeaux légers, ——— Troupes légères, Quit -

tez en dan - sant ces beaux lieux! ——— Tel est

l'or - dre des dieux. Quit - tez en dan - sant ces beaux

lieux! ——— Tel est l'or - dre des dieux! ———
Très peu retenu.

(s'arrêtant)

p *3* *p*

J'en aime pas cet air là... J'aimais mieux: "Mère!"

fp *p* *ppp*

Orchestre. Orchestre et Clavecin.

pp>

Mère! très sainte Mère! Noire est la

(changeant de ton) *mf* *f*

nuit, La mer a - mè - re... Mais non... —

Orchestre.

Elle reprend l'air du ballet.

f *f*

Tel est l'ordre des dieux! Nymphes des monts

Clavecin.

noirs, Fau - nes du val som - bre,

Voix dans les soirs, _____ Flûtes de l'ombre, Quit -

tr

L. -tez en dan - sant ces beaux lieux! _____ Tel est

mf

Dans le mouv!

L. l'or - dre des dieux! _____ Souffles ba -

Dans le mouv!

pp très peu retenu

Orchestre.

L. -dins, _____ Beautés fleu - ri - es...

p

Clavecin.

Elle s'interrompt, puis reprend, et, malgré elle, le vieux cantique lui remonte aux lèvres.

97

expressif.

L. *Très peu retenu.*

«Mè - re!
Dans le mouv!

p *express.*

Orch. Clav.

p *pp (murmuré)*

L. Mè - re! Très sain - te mè - re! *Très peu retenu.*

Orch.

L. Noi - re est la nuit... *Dans le mouv!* Quit -

p

FLÛTE

Retenu. *expressif.*

L. -tez en dan - sant... — *Retenu.* «Mè - re!

Orch. *p*

Elle ne peut s'empêcher de reprendre le cantique, puis elle chante, exaltée, en s'accompagnant.

augmentez.

1. *Mère! Mère! Très sainte mère! Noire est la nuit... La*
Un peu plus large. (♩ = ♪)

1. *mer a-mère, Et tout le monde est orphelin!*

1. *Mais dans l'azur de votre lin, Où chaque pli de grâce est*

1. *plein. Vous offrez un divin refuge Au pé-*

1. *ch*eur, au coupable, au ju - ge Et par vous toute âme est gué -

(avec tendresse et foi)

1. - ri - e, Ma - ri - e! Ma - ri - e! Prai -

1. - ri - e Des a - gneaux Fleu - rie Aux bour - reaux! Ma - ri -

augmentez.

1. - e! Prai - ri - e Fleu - ri - e! Ma -

(avec âme)

L. *f* *en augm., chaleureux.*

- ri - - - e! Ma - ri - - - e! Pa -

Debout, frissonnante.

L. *f*

- tri - - - e!!» Le Roi! _____

LE ROI, se jetant aux pieds de Louise.

Oh! _____ Dou - ce voix,

f dim.

Le R. *f* *p*

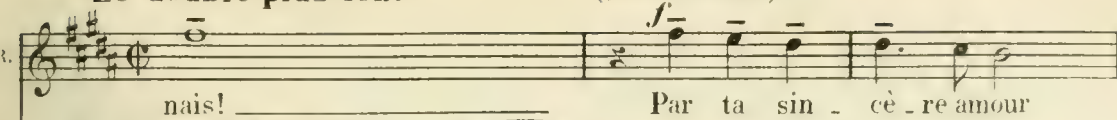
c'est vous! _____ Oh! _____ je vous re - con - nais! _____

Le R. *f*

Je n'a - vais pas en - cor vé - cu! _____ Je

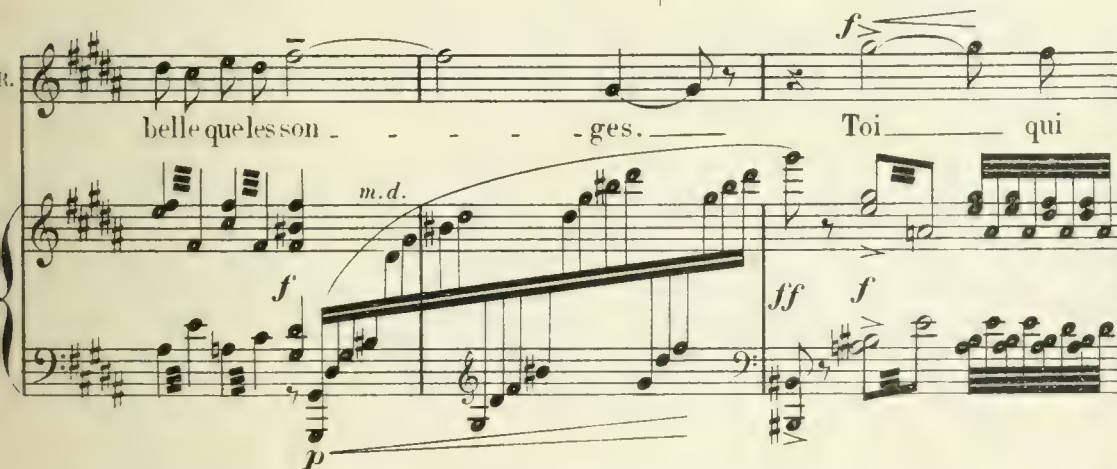
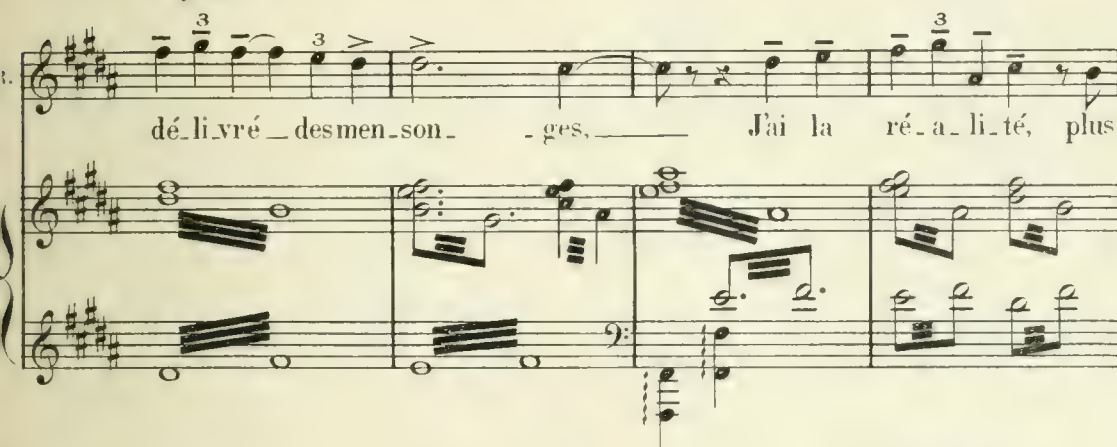
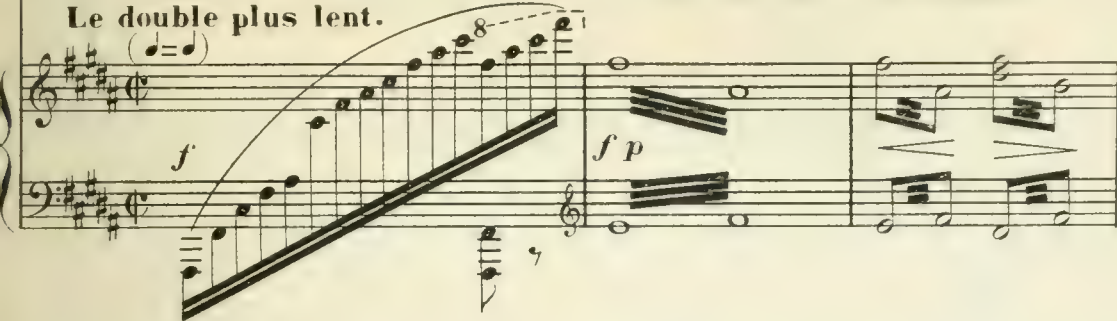
Le double plus lent.

(passionnément)



Le double plus lent.

(♩ = ♩)



LOUISE, haletante.

Moi! vous ai-

-mour! Beau-té! Ver-tu!

(♩ = ♩) à 4 temps.

ff

f

p étouffé.

-mer!..

se levant, tout bas.

tendrement, bas.

Ne dis pas: non! j'ai tout enten-du. Pour être heu-

p *secco*.

p *molto voce*.

-reux, il faut qu'on croi-e! Plus d'u-

R. *ne a - vait sou - ri, men - teu - se, à mon de - sir!*

R. *Mais vous m'a - vez choi - si, moi*

crescendo poco.

R. *qui n'ai qu'à choi - sir Et ce -*

mf

mais très chaleureux.

R. *- lui qui n'é - tait que le Roi du plai - sir De -*

mf expressif et clair.

1^{re} R. *vient le prin - ce de la joi -*

f

1^{re} R. *- e! Je vous a - do - re!*

f'express.

ardent et tendre.

3

1^{re} R. *plus bas, et plus près.*

p

Je vous a - do - re!

avec charme.

1^{re} R. *Ne me re - fu - sez pas les yeux qui m'ont é -*

p

R. *lu!* *Je vous a - do - re!*

R. *Ne me re - fu - sez pas le cœur*

R. *qui m'a vou - lu! Vous*

bien dans le mouv!

R. *è - - - - tes la sim - - - - ple lu - -*

p chanté.

1^{re} R. *miè* - - - - - *re*

The first system of the musical score. The vocal line (1^{re} R.) has a melisma on the word "miè" followed by a rest and then the word "re". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a series of triplets of eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

1^{re} R. Dans l'é - - clat ar - - ti - fi - ci -

The second system of the musical score. The vocal line (1^{re} R.) sings "Dans l'é - - clat ar - - ti - fi - ci -". The piano accompaniment continues with triplets in the right hand and eighth notes in the left hand.

1^{re} R. - el. Vo - - tre

The third system of the musical score. The vocal line (1^{re} R.) sings "- el. Vo - - tre". The piano accompaniment maintains the triplet pattern in the right hand and eighth-note accompaniment in the left hand.

1^{re} R. voix... éperdu, extasié. Vo - tre voix

The fourth system of the musical score. The vocal line (1^{re} R.) sings "voix... éperdu, extasié. Vo - tre voix". The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines in both hands, still incorporating triplet figures.

e R. *est de la pri - è - - - - re,*

pp

e R. *Com - me vos re - - gards sont du Ciel! —*

p

e R. *Je vous a - -*

pp *3*

dim.

e R. *do - - - - re!*

expr.

LE ROI.

Même mouv!
(à peine ralenti)

Que faites-vous? — Pour quoi vous incli-ner ain-si? —

p

LOUISE, un peu tremblante.

un peu retenu, mais en mesure.

Si - re... je m'agenouil - le... et je vous dis: mer -

pp

le R.

un peu retenu, mais en mesure.

Plus lent (pas trop)

(gravement, simplement)

ci! — Il est bien vrai que je vous ai - - me

Plus lent (pas trop)

p

(tristement)

Plus que la vai - ne vi - e et les Cieux oubli-és!... —

p

pp

1. Pen-dant que vous par-liez, ——— J'ai con-nu —

pp

1. — le bonheur su-prê-me Et mon é-ter-ni-té, — si le

pp *pp*

1. ciel m'est clé-ment, Se-ra fai-te de ce mo-

très expressif. *p*

1. — ment! — un peu retenu.

mf *dim. espr.*

p

Il n'est donc i-ci-bas — plus rien — que je dé - si - re... Qu'une fa -

Dans le mouv!

f

mf Parlez vi - tel! tout mon pouvoir... Quel - le fa -

Plus animé.

f

LOUISE, simplement.

Le con - gé, Si - re, De partir ce soir.

p

1e R.

f

Suivez.

Le Roi va s'élancer vers elle, mais dans un tumulte torrentiel se ruent en scène le Poète, les Nymphes, les Bergères, les violons, le Musicien, les Faunes, les Sylvaïns, les Jeux et les Ris, le Maître à danser, et tous les seigneurs et toutes les dames habillées pour la répétition du ballet. Et, tandis que le Roi remonte et que Louise s'écarte, le chœur éclate.

Soprani. — ATHÉNAÏS, ARDÉLISE, ACTÉ.

Contralti. — ÉGLÉ, HÉLYS, OLYMPE.

Ténors. — LE DUC, LE MARQUIS.

Basses. — LE COMTE.

Assez animé mais majestueux.



(En entrant)

Da - - mes et gentils - hom_mes,

Pa - rés de sa_tin

Da - - mes et gentils - hom_mes,

Pa - rés de sa_tin

Da - - mes et gentils - hom_mes,

Parés de sa_tin

Da - - mes et gentils - hom_mes,

Pa - rés de sa_tin

ff très marqué.

ff



et d'or ra-di - eux, Pour le plaisir du

et d'or ra-di - eux, Pour le plaisir du

et d'or ra-di - eux, Pour le plaisir du

et d'or ra-di - eux,

The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides a harmonic foundation with chords and moving lines.

roi, nous som - mes Des dé - es - - -

roi, nous som - mes Des dé - es - - -

roi, nous som - mes Des dé - es - - -

Pour le plai - sir du roi, nous som - mes Des dé -

The piano accompaniment continues with a treble and bass staff. A prominent feature is a large, sweeping melodic line in the treble staff that rises towards the end of the system, marked with a crescendo and a fermata. The bass staff continues with rhythmic accompaniment.

- - - ses et des dieux! *ff*
 - - - ses et des dieux! *ff*
 - - - ses et des dieux! *ff* Pour *f*
 - es - ses et des dieux! *ff*

pressez un peu.

Pour les plaisirs du roi, nous sommes Des dé - *f*
 Pour les plaisirs du roi, nous sommes Des dé - *f*
 les plaisirs du roi, nous sommes Des dé - *f*
 Pour les plaisirs du roi, nous sommes Des dé - *mf*

pressez un peu. *ff*

Sans ralentir, au contraire,
dans un mouv! de rythme et d'entrain.

Très animé.
LE MUSICIEN.

*f*³

Tout est

es - ses et des dieux! —

es - ses et des dieux! —

es - ses et des dieux! —

es - ses et des dieux! —

Sans ralentir.

Très animé.

ARDÉLISE, en Bergère.

*f*³
Me voilà!

1e M^{re}

prêt?

LE MAÎTRE À DANSER.

Les violons!

Les amours!

Les ris!

LE POÈTE.

La bergère chan - - tan - te!

LES AMOURS.

Nous voi - - ci!!

L'archet à la main, emphatique.

f ³

1^{re} M^{lle}

Il me sem - - ble que je gè - re Le mon - - de!

LE MAÎTRE À DANSER.

f

Arrivez donc, zéphy - - -

f *p* léger.

LE MARQUIS, en Zéphyr, conduisant de petits Zéphyr.

Nous volons! Nous volons! Nous volons! Nous vo - lons!

1^{re} M^{lle}

A vos pla - -

2^e M^{lle}
à d.

- - - res!

f ³

1^{re} M^{lle}

- - ces!! Silen - - - ce! On com - men - - ce!

f *p* *p*

Fin du 1^{er} Tableau.

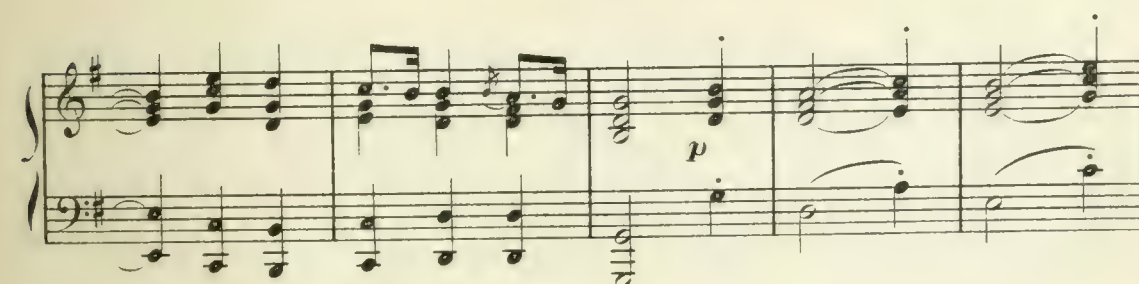
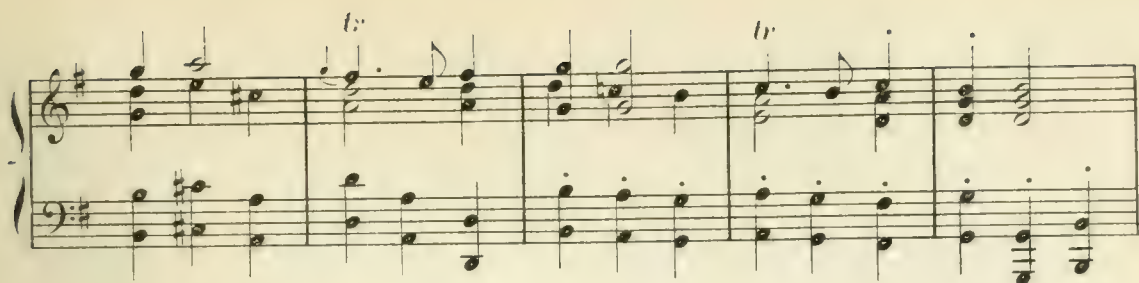
PRÉLUDE - MENUET.

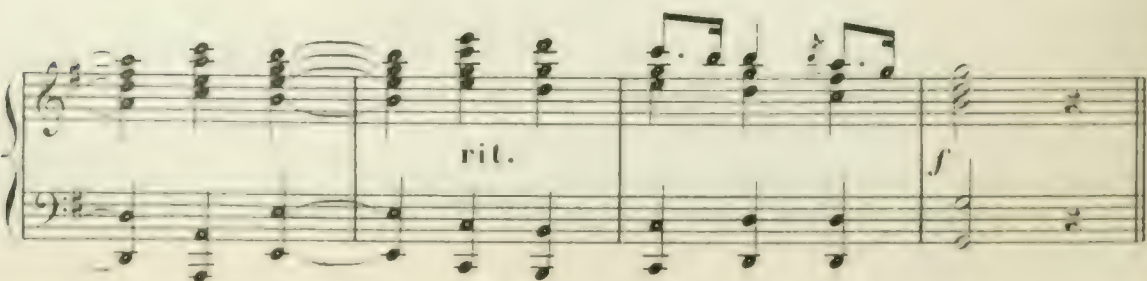
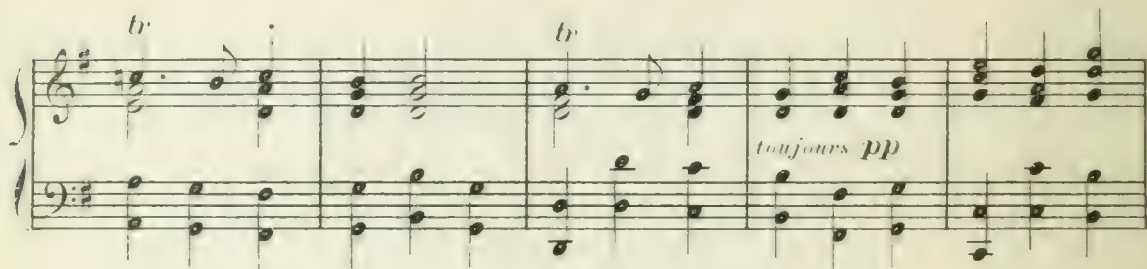
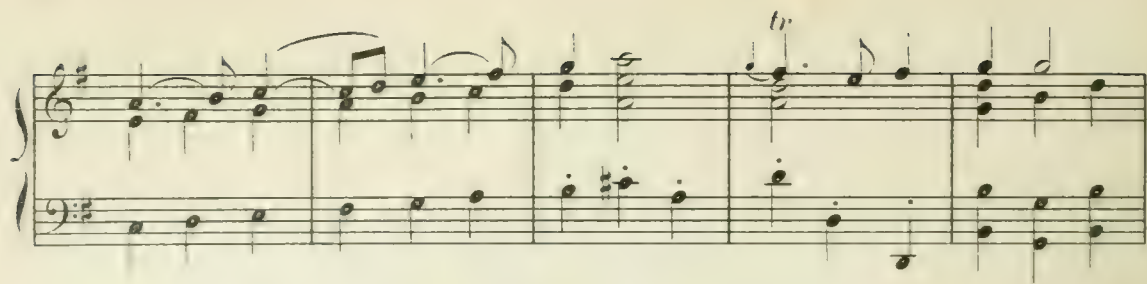
Allègre et majestueux.

PIANO.

f

The musical score is written for piano and consists of five systems. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo/mood is 'Allègre et majestueux.' and the dynamic is 'PIANO.' The first system starts with a forte (*f*) dynamic. The second system includes accents (>) and slurs. The third system continues the melodic and harmonic development. The fourth system features a prominent trill (*tr*) in the right hand and a forte (*ff*) dynamic. The fifth system concludes with trills (*tr*) and accents (>) in the right hand.





DEUXIÈME TABLEAU.

*Même décor, mais on ne voit que les musiciens et quelques personnages penchés en avant des coulisses.
On a, aux escaliers de marbre, mis des ouvertures de grottes et de bocages. —*

N^o 1. ENTRÉE DANSANTE ET CHANTANTE
DES BERGERS ET DES BERGÈRES.

Allègre.

PIANO. *mf*

pp

f

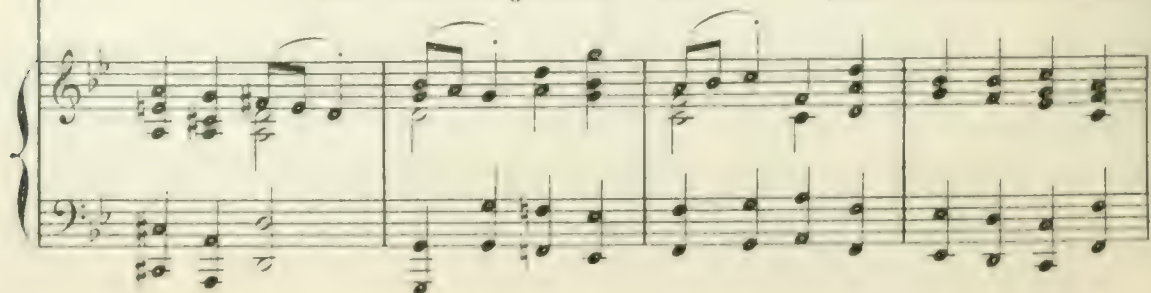
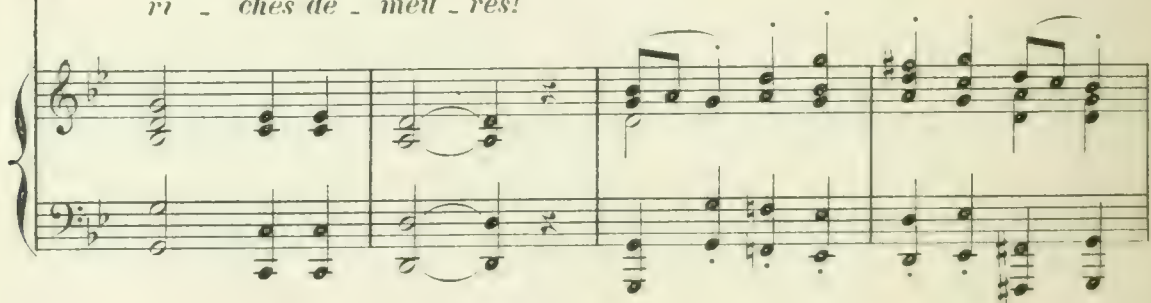
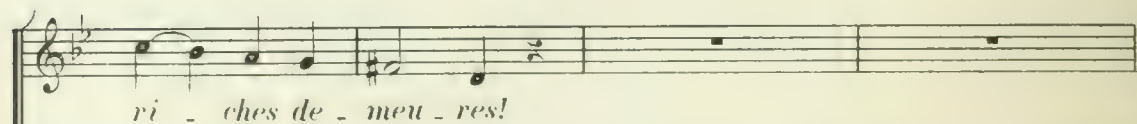
pp

f

Sopr. BERGÈRES.



Contr. BERGERS.



heu - res, Mais nous, nous som - mes a - mou - reux!

heu - res, Mais nous, nous som - mes a - mou - reux!

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in G major (one sharp) and 4/4 time. The piano accompaniment is in the same key and time, with a bass line that includes a half note G and a dotted half note F# in the first measure.

Ah! que les grands sont mal - heu - - reux!

Ah! que les grands sont mal - heu - - reux!

The second system continues with two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have a melodic line that rises and then falls. The piano accompaniment features a bass line with a half note G and a dotted half note F# in the first measure, and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the third measure.

The third system continues with two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have a melodic line that rises and then falls. The piano accompaniment features a bass line with a half note G and a dotted half note F# in the first measure, and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the third measure.

ARDÉLISE, en Bergère.

Quel plu - sir é - ga - le Ce - lui d'ou -

pp

ir dans le lu - meau Tir - cis dont le

cha - lu - meau Al - terne a - vec la ci - ga -

ir dans le lu - meau Tir - cis dont le

Ar. *le!*

BERGÈRES.

Ah! que les grands sont mal-heu - reux Dans leurs ri - ches de - meu - res!

BERGERS.

Ah! que les grands sont mal-heu - reux Dans leurs ri - ches de - meu - res!

p

Ils ont la gloire et l'or pour

Ils ont la gloire et l'or pour

p

enchanter leurs heu - res; Mais nous, nous sommes a - mou - reux!

enchanter leurs heu - res; Mais nous, nous sommes a - mou - reux!

Ah! que les grands sont mal - heu - reux!

Ah! que les grands sont mal - heu - reux!

p

f

p

Retenu.

f

Modéré.

ÉGLÉ, en Bergère.

p

Dans cette fo-rêt obs-cu-re, Qui s'ap-pro-che?

BERGERS et BERGÈRES.

C'est Mer.

Modéré.

p

Retenu.*p*

p

C'est Mer-cu-re!

LE POÈTE, au Comte.

p

A vous, Com-te!

p

-cu-re. *C'est Mer-cu-re!*

Retenu.

N^o 2. ENTRÉE ET AIR DE MERCURE.

(CHŒUR DE BERGERS ET DE BERGÈRES)

Gai.

LE COMTE
ou
MERCURE.

PIANO.

Gai.

mf rythme

gai

Dans

f

l'univers entier, J'ai fait plus d'un métier Pour ser-

-vir la troupe immortelle.

mf

Che - z maint sei - gneur, chez mainte

p

bel - - le, Mer - cure a fait par - ler de lui;

Mais c'est aux ber - gers au - jour - d'hui Qu'il ap - por - - te u - ne nou -

augm.

p léger

BERGÈRES. U - ne nou - vel - le? La - quel - le?

p léger

BERGERS. U - ne nou - vel - le? La -

p

U - ne nou - vel - le? La - quel - le? La - quel - le? La -
 - quel - le? U - ne nou - vel - le? La - quel - le? La -

LE COMTE.

Modéré.

mf gracieux

Mil - le nymp - phes, a - vant ou -
 - quel - le?
 - quel - le?

Modéré.
tr
p

i Que tout le monde est é - blou - i D'un mo - narque a - do -

C. *tr*
 - rable - aux ver - tus non pa - - - reil - - - les,
p

C. *doux*
 Quit - tent leurs a - mants — Les
tr *tr* *tr* *tr*

C. *tr* *tr*
 plus — char - mants, Pour voir ce pa - ran - gon de
tr *tr*

C. *tr*
 tou - tes les mer - veil - les, Pour voir — ce pa - ran -
tr

1^{re} C.

- gon

p

1^{re} C.

de

1^{re} C.

tr 1^{er} Mouv!

toutes les merveil - les!

1^{er} Mouv!

f

LE MUSICIEN.

Ah! Monsieur! Tous mes compli - ments!

LE POÈTE.

Ah! Monsieur! Tous mes compli - ments!

p *f*

N^o 3. *ENTRÉE DANSANTE ET CHANTANTE*
DES FAUNES ET DES NYMPHES DES MONTS.

131

Modéré.

PIANO

p

This musical score is for a piece titled "N^o 3. ENTRÉE DANSANTE ET CHANTANTE DES FAUNES ET DES NYMPHES DES MONTS." by Frédéric Chopin, as indicated by the page number 131. The tempo is marked "Modéré." and the dynamics are "PIANO" and "p". The score is written for piano in 3/4 time and consists of five systems of music. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The first system begins with a piano (p) dynamic marking. The music features flowing, melodic lines in the right hand and a steady, rhythmic accompaniment in the left hand. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and slurs, indicating a continuous and graceful movement. The overall style is characteristic of Chopin's early piano works, emphasizing elegance and lyrical beauty.

NYMPHES.

Sopr.

FAUNES.

1^{rs} Tén. *p léger*
Vieux sa - ty - res, petits fau - nes,

2^{ds} Tén. *p léger*
Petits fau - nes, vieux sa - ty - res,

4 Basses. *p léger*
Vieux sa - ty - res, pe - tits

p
Nym - - - phes des lacs voi - lés

Que le jour fuie ou s'appro - che,

Que le jour fuie ou s'appro - che,

fau - nes, Que le jour fuie ou s'ap -

*p**pp*

d'au - - - nes,

Nous sau - tons,

Nous flû -

Nous flûtons...

Nous sautons...

Nous sautons...

Nous flûtons...

- pro - che,

Nous flû - tons...

Nous sau -

- tons,

Nous sau - - tons...

Nous flûtons...

Nous sautons...

Nous sautons...

Nous flûtons...

- tons...

Nous flû - tons...

pp léger
 Dans la grot - te... sur la

pp léger
 Sur la ro - che, dans la grot - te,

pp léger
 Dans la grot - te, sur la ro - che,

ro - che...

p doux
 Que le jour fuie ou s'ap - pro - - che,

p doux
 Que le jour fuie ou s'ap - pro - - che,

pp
 Nous flûtons... Nous sautons...
pp
 Nous sautons... Nous flûtons...
pp
 Nous flû - tons... Nous sau...

The first system consists of four staves. The top staff is a vocal line with a whole rest. The second and third staves are vocal lines with lyrics. The fourth staff is a piano accompaniment line. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, both with eighth and sixteenth notes.

p
 Tan - dis que la nymphe E -
 Nous flûtons...
 Nous sautons...
 - tons... Nous flû - tons...

The second system continues the musical piece. It features four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are vocal lines with lyrics. The fourth staff is a piano accompaniment line. The piano part continues the melodic and bass lines from the first system, with a crescendo leading to a *p* dynamic.

- cho, Amou - reu - - se du prin - ce Narcis - sus,

Amou - reu - - se du prin - ce Narcis - sus... Pleu -

- - - re jus - qu'à Ma - - tin... Pleu - - - - - re... 1^{er} Tén. *pp léger* Qui nous é -

2^d Tén.

Basses.

-vin-ce... qui nous é - vin-ce
pp léger
 qui nous é - vin-ce... qui nous é - vin-ce
pp léger
 qui nous é - vin-ce... qui nous é -

pp léger
 Dans la grot - te... *pp léger* sur la ro - che...
 Dans la grot - te... sur la
 -vin-ce Sur la ro - che... dans la grot - te...
p

pp *doux.*

Que le jour fuie ou s'ap - pro - che,

ro - che.

pp *doux.*

Que le jour fuie ou s'ap - pro - che,

NYPHES. *pp*

Nym - phes des

p

lacs voi - lés d'an - nes...

pp léger

Nous flû - - tons... Nous sau -

pp

Petits fau - nes... Nous flûtons...

pp

Vieus sa - ty - res... Nous sautons...

pp

Petits fau - nes, Nous flû -

sans ralentir.

- tons... Nous flû - - tons!

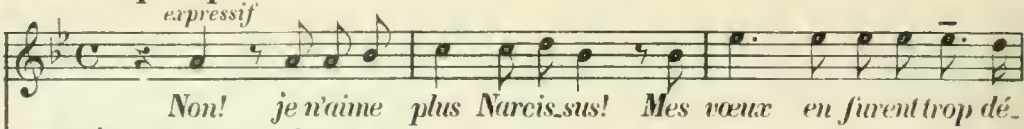
Nous sautons... Nous flû - tons!

Nous flûtons, Nous sau - tons!

- tons... Nous sau - tons!

sans ralentir.

Modéré, presque lent.

*expressif*ACTÉ.
eu Nymphé
ECHO.

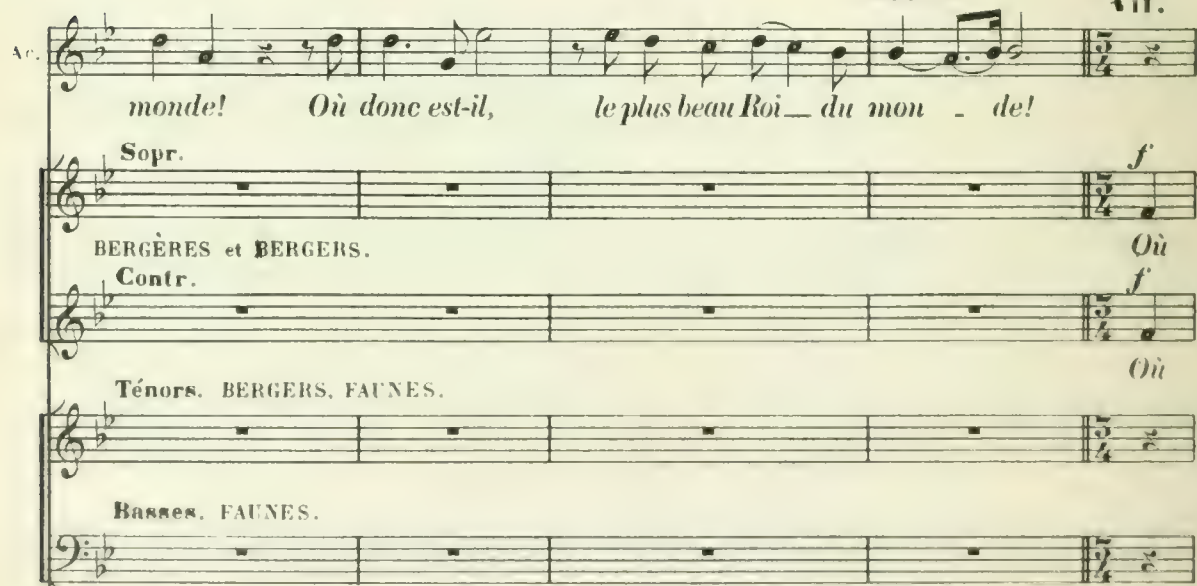
Modéré, presque lent.

PIANO.

p

Retenu.

Vif.



Retenu.

Vif.



p
donc! Nous le savons bien! Nous le savons bien!

p
donc! Nous le savons bien! Nous le savons bien!

Où donc! Nous le savons bien! Nous le savons

Où donc! Nous le savons bien! Nous le savons

Mais nous n'en di - rons rien! nous le savons

Mais nous n'en di - rons rien! nous le savons

bien! Mais nous n'en di - rons rien! nous le savons bien!

bien! Mais nous n'en di - rons rien! nous le savons bien!

bien! nous le savons bien! Mais nous n'en di - rons
 bien! nous le savons bien! Mais nous n'en di - rons
 nous le savons bien! Mais nous n'en di - rons
 nous le savons bien! Mais nous n'en di - rons

The first system consists of four staves. The top two are vocal staves in G major (one sharp) with lyrics. The bottom two are piano accompaniment staves. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

rien. Ah! Ah! Ah! Ah! Nous — n'en
 rien. Ah! Ah! Ah! Ah! Nous — n'en
 rien. Ah! Ah! Ah! Ah! Nous — n'en
 rien. Ah! Ah! Ah! Ah! Nous —

The second system also consists of four staves. The vocal staves have lyrics and melodic lines. The piano accompaniment continues with a similar texture, including a piano (*p*) marking in the first measure of the bottom staves.

First system of the musical score, featuring four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs, while the piano is in grand staff. The lyrics are in French, and the music includes dynamic markings like *pp* and *p*.

pp
di - rons rien. Rien! Rien! Nous n'en di_rons
pp
di - rons rien. Rien! Rien! Nous n'en di_rons
pp
di_rons rien. Rien! Rien! Nous n'en di_rons
pp
n'en di_rons rien. Rien! Rien! Nous n'en di_rons

p

Second system of the musical score, continuing the vocal and piano parts. The vocal parts end with a double bar line and a repeat sign. The piano accompaniment continues with a *dim.* marking.

pp
rien! Rien! Rien!
pp
rien! Rien! Rien!
pp *pp*
rien! Rien! Rien! Rien!
pp *pp*
rien! Rien! Rien! Rien!

dim.

Animé.

LES NYMPHES.

Pressez.

Messieurs! Mes sœurs! Trouvons le Roi — qu'on nous dé-ro-be. Pressez.

Animé.

Dans le Mouv!ÉGLÉ. *p*

Mais qui vient là, L'arc à la main, a-vec des

Dans le Mouv!

as - tres dans sa ro - be!

détaché.

tr

LE DUC, en Sylvain.

C'est Di - a - ne dont l'arc dans l'om - bre é-tin-ce-la.

LE MUSICIEN, s'arrachant les cheveux.

Eh! bien! Qu'arrive

le M^l

Le Roi s'avance.

t'il? Qu'est-ce? Quoi donc? Du zè - le! Du zè - le!

LE ROI.

(à Louise)

La Reine ne vient pas.

Al - lez, mademoisel - le...

Louise hésite. On lui met un carquois dans la main, et un croissant au front.

Un peu moins vite.

Elle s'incline;

elle consent;

elle s'avance.

dim.

pp

(CHŒUR DES BERGERS.)

Assez vif.LOUISE
en
DIANE.**Assez vif.**

PIANO.

p

Le rôle à la main.

1. *Syl*vains bo - ca - gers, ——— *Nym*-phes bo - ca - gè - res,

1. *Troupeau* lé - gers, ——— *Troupes* lé - gè - res, *Quit* -

1. - tez en dan - sant ces beaux lieux: ——— Tel est

1. *p*
 l'or - dre des Dieux. Quit - tez en dan - sant ces beaux
 Sopr. BERGÈRES. *pp.*
 Contr. BERGERS. *pp.*
 Ténors, BERGERS. *pp.*
 Quit - tez, quit - tez, troupe im - por -
 Quit - tez! quit - tez! quit -

1. *mf*
 lieux, Tel est l'or - dre des Dieux.
 bords en - chan - tés! quit - tez! quit - tez!
 - tu - ne, quit - tez! quit - tez! quit - tez!
 - tez! quit - tez! quit - tez! quit - tez!
mf *p*

L. *Nymphes des monts noirs, — Fau - nes du val som - bre,*

Voix dans les soirs, — Flû - tes de l'om - bre, Quit -
tr

- tez en dan - sant ces beaux lieux, — Tel est l'or - dre des

Dieux! Quit - tez en dan - sant ces beaux lieux! —
BERGÈRES.
Sopr. *pp.*
Quit - tez, quit - tez, troupe im - por - tu - - ne ces bords en - chan -
Contr. BERGERS. *pp.*
Quit - tez, quit - tez, troupe im - por - tu - - ne, quit -
Ténors. BERGERS. *pp.*
Quit - tez! quit - tez! ces bords en - chan -

...
pp *pp*
 _tés Par les si - len - ces de la lu - ne.
 _tez!
pp *pp*
 _tés Par les si - len - ces de la lu - ne.

dim. *p* *court*
 Tel est l'or - dre des Dieux! ———

ppp
 Quit - tez! quit - tez!

ppp
 Quit - tez! quit - tez!

ppp
 Quit - tez! quit - tez!

pp

Lent, gracieux.

p

p

LE MUSIÇIEN.

Lento! Dol - ce!

pp

le *MP*

Qu'on croie entendre La lu - ne.

LE POÈTE.

Si - re, à vous!..

pp

Assez lent. (Même mouv!)

(Le rôle à la main.)

avec grâce et sentiment.

LE ROI.

Sommes-nous pas trop heu-reux, — Ô Nym-phe, que vous en

Assez lent.

PIANO. *pp calme*

le R.

sem - ble? Nous voi - là tous deux en - sem - ble Et nous

le R.

nous par-lons tous deux. — La nuit, de ses sombres

le R.

roi - les, Couvre nos dé-sirs ar - dents; — Et la

le R.

lune et les é - toi - - les Sont nos secrets confi - dents. —

Sopr. BERGÈRES. *pp*
Et la

Contr. BERGERS. *pp*
Et la

Ténor. BERGERS. *pp*
Et la

tr

le R.

Les é - toi - - les Sont nos secrets confi - dents. —

pp
lune et les é - toi - - les Sont vos secrets confi - dents. —

pp
lune et les é - toi - - les Sont vos secrets confi - dents.

pp
lune et les é - toi - - les Sont vos secrets confi - dents.

pp *pp* Suivez. *pp*

LOUISE.

Tempo. Ah! Sei - gneur, que vo - tre ten - dres - se Me

pp

L. cau - se de l'ef - froi! — Et qu'il sert peu —

L. d'é - tre dé - es - se, Au - près d'un si grand

p

L. Roi! —

LE ROI. *p*

Mon — cœur est sous vo - tre loi Et n'en

pp *m. d.*

lié.

1^{re} R.
 peut ai-mer une au-tre: Laissez-moi voir dans le

1^{re} R.
 vô-tre Ce qui s'y pas-se pour moi! — La

pp

1^{re} R.
 nuit est calme et pro-fon-de, Nul ne vient mal à pro-

très exp.

1^{re} R.
 - pos; — Le re-pos de tout le mon-de As-

exp.

el.

pp

- su - re no - tre re - pos. — Il as - su -

Sopr. BERGÈRES. *pp*

Le re - pos de tout le monde As - su -

Contr. BERGERS. *pp*

Le re - pos de tout le mon - - de As - -

Ténors. BERGERS. *pp*

Le re - pos de tout le monde As - su -

tr

te R.

Le Roi, jetant le rôle et avec passion, *f*

- - re no - tre re - pos! — Non!

LE MUSICIEN.

Plus doux encor!

ppp

- - re leur - re - - pos! —

ppp

- su - re leur re - - pos! —

ppp

- - re leur - re - - pos! —

pp

Un peu moins lent, mais avec ampleur.

1^{er} R. *Res - te! Res - - te! En-fant céles - te!*
avec stupéfaction.

1^{er} M^o *Que dit - il?*

LE POÈTE.

Ce n'est plus le

Sopr. *Que dit - il?*

Contr. *Que dit - il?*

TOUT LE MONDE.

Ténors. *Que dit - il?*

Basses. *Que dit - il?*

Que dit - il?

Un peu moins lent, mais avec ampleur.

f

Tous se regardent stupéfaits.

1^{er} R. *Tout mon cœur dans mes yeux mon - - - te et s'em -*

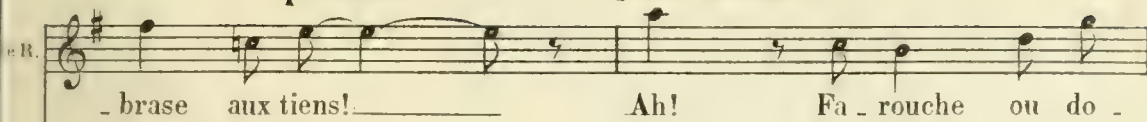
1^{er} P. *rô - le!*

chanté.

f

pressez.

plus animé.

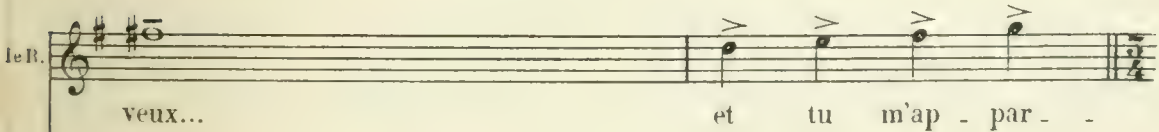
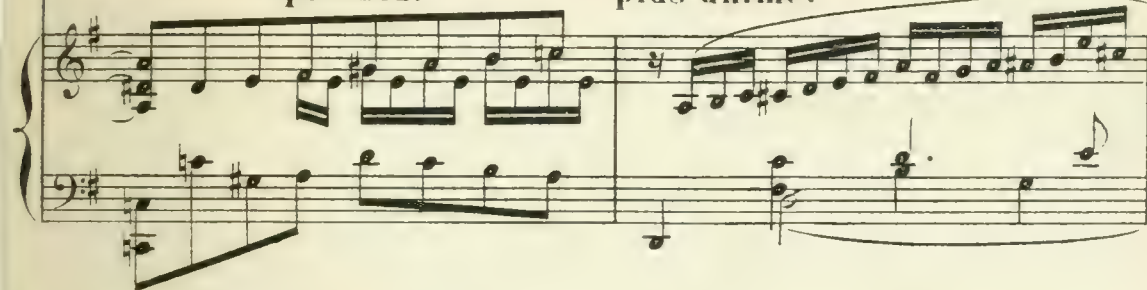


LE MUSICIEN, timidement.

Si - - re!..

pressez.

plus animé.



Très animé.

LOUISE.

Ah! je me meurs!

1^{er} R.

_tiens! _____

LE MUSICIEN.

Mais, Si _ _ _ re!

LE COMTE, au Musicien, parlé.

Con-ti-nue, im-

Très animé.*mf*

Il bat la mesure.

1^{re} M^{lle}

Au fi-nal!

Tous!

1^{er} C.

_bé _cile!

Retenu.**Allègre, un peu moins vite.****Sopr.**

Fuy - - ez, pu - deurs, fuy - ez, pru -

Contr.

Fuy - - ez, pu - deurs, fuy - ez, — pru -

Ténors.

Fuy - - ez, pu - deurs, fuy - ez, — pru -

Basses.Fuy - ez, pu - deurs, fuy - ez, — pru -
Retenu. **Allègre, un peu moins vite.****Retenu.***f**tr*

- den - ces, Et fé - tons, — en ce beau jour,

- den - ces, Et — fé - tons, — en ce beau jour,

- den - ces, Et fé - tons, — en ce beau jour,

- den - ces, Et — fé - tons, — en ce beau jour,

*tr**tr*

Par des chan - sons et des dan - ses,

Par des chan - sons et des dan - ses,

Par des chan - sons et des dan - ses,

Par des chan - sons et des dan - ses,

tr

tr

Le tri - om - phe de l'A - mour!

Le tri - om - phe de l'A - mour!

Le tri - om - phe de l'A - mour!

Le tri - om - phe de l'A - mour!

p

LE ROI, penché sur Louise, défaillante.

Comme elle est pâ - - - le!

le R. Mais son œil — se rou - - vre et bril -

p *toujours p*

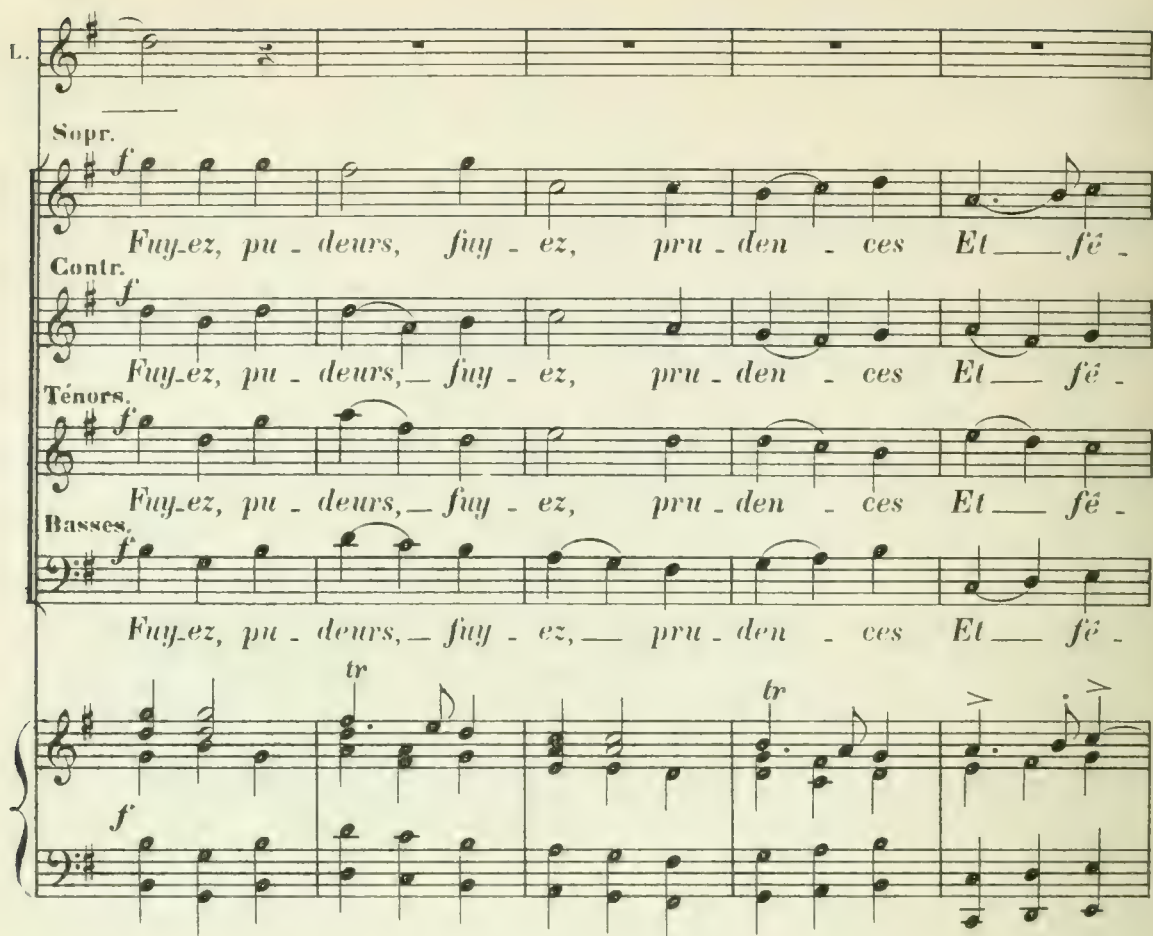
LOUISE.

ardent, chaste, expressif

Préservez-

le R. - - le Dans les pleurs! —

I.. moi, — mon Dieu! des cou - pa - - bles bon-heurs! —

L. 

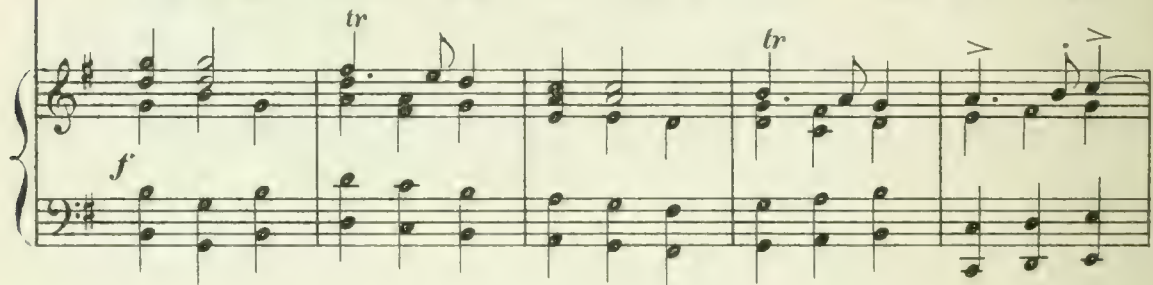
Sopr. *f* Fuy-ez, pu - deurs, fuy - ez, pru - den - ces Et — fé -

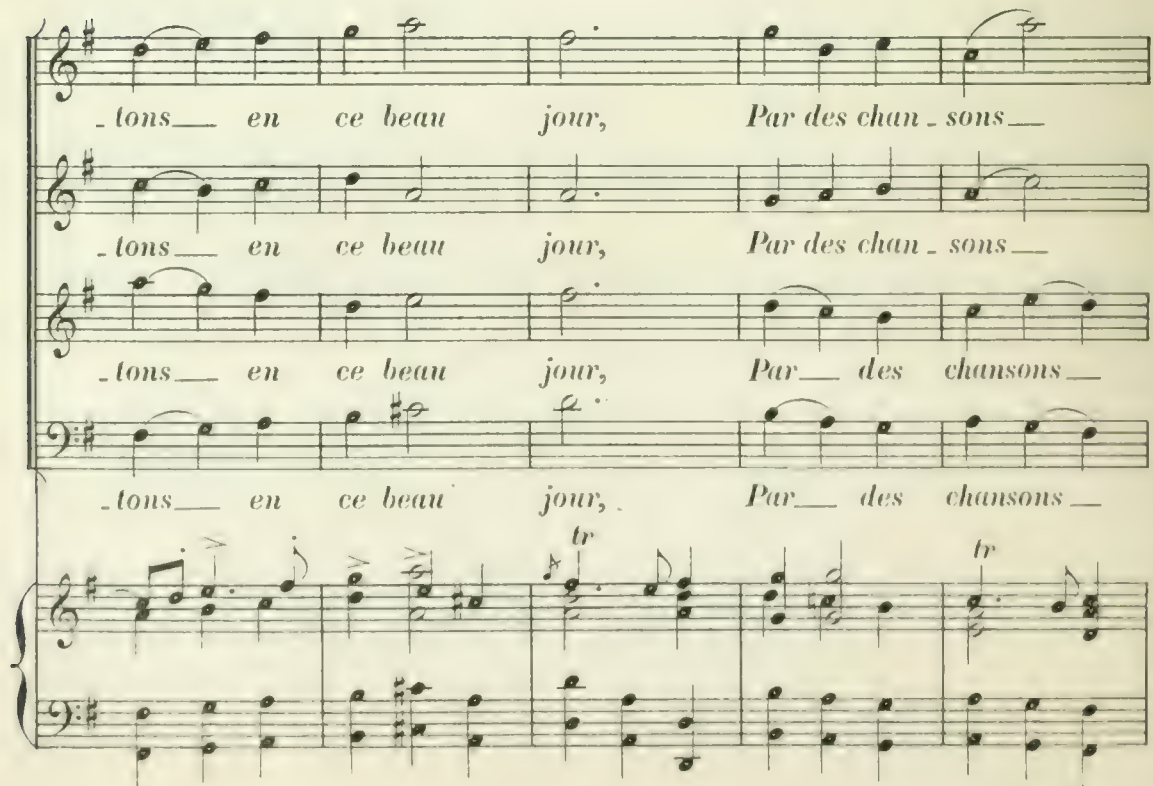
Contr. *f* Fuy-ez, pu - deurs, — fuy - ez, pru - den - ces Et — fé -

Ténors. *f* Fuy-ez, pu - deurs, — fuy - ez, pru - den - ces Et — fé -

Basses. *f* Fuy-ez, pu - deurs, — fuy - ez, — pru - den - ces Et — fé -

f Fuy-ez, pu - deurs, — fuy - ez, — pru - den - ces Et — fé -

f 




— tons — en ce beau jour, Par des chan - sons —

— tons — en ce beau jour, Par des chan - sons —

— tons — en ce beau jour, Par — des chansons —

— tons — en ce beau jour, Par — des chansons —

f 

et des dan - ses, Le tri - om - phe de l'A -

et des dan - ses, Le tri - om - phe de l'A -

et des dan - ses, Le tri - om - phe de l'A -

et des dan - ses, Le tri - om - phe de l'A -

tr

_mour! Fé - tons le tri - om -

_mour! Fé - tons le tri - om -

_mour! Fé - tons, Fé - tons le tri - om -

_mour! Fé - tons le tri - om -

f

- phe de l'A - mour!
 - phe de l'A - mour!
 - phe de l'A - mour!
 - phe de l'A - mour!

Retenu.

Fin du 1^{er} Acte.

ACTE II.

3^{me} TABLEAU.

3^{me} TABLEAU.

Au fond, un palais avec sa porte monumentale; au dessus se hausse une vaste fenêtre. —

Au fond, à droite, une grille qui s'ouvre sur un pont au-delà duquel on aperçoit la ville et le peuple. —

A gauche, au premier plan, un pavillon, dépendance du château; on en voit la porte étroite et comme mystérieuse sous des grimpaisons de fleurs. Plus haut, du même côté, des arbres entre lesquels on aperçoit la profondeur des jardins, avec des bassins et des statues. —

A droite, au premier plan, une naïade de marbre, penchant son urne, puis une allée plutôt dérivée que risible; un banc circulaire devant la naïade. Du même côté, plus haut, l'entrée de la chapelle royale. —

Partout, tant d'arbustes, de groupes mythologiques et de fleurs, que tout ce qui est bâtisse se fond, disparaît presque dans la verdure, dans une impression de jardin. —

C'est un peu avant le soir. —

Très animé.

PIANO.

RIDEAU.

Une foule populaire et bourgeoise se presse vers l'entrée de la chapelle.

Sur la plus haute marche, devant la chapelle, un Maître des cérémonies, somptueux, la hallebarde à la main

A droite et à gauche, des soldats royaux qui repoussent la foule.

Sopr. *f* *ENFANTS.* *f*

Pla - ce! Hardi! —

Contr. *f* *ÉCOLIERS.* 3 *TOUS.* *f*

LA POPULACE, LES BOURGEOIS. Pla - ce! Mais poussez donc! Pla -

Ténors. *f* *ÉCOLIERS.* *TOUS.* *f*

Pla - ce! Poussez! — Pla -

Basses. *f* *f* 2

Pla - ce! Pla - ce! Pla -

QUELQUES FEMMES, se frappant la poitrine.

mf 3

C'est l'A - gnus! —

ce!

2^e BOURGEOIS. *f* *UN LOUEUR DE CHAISES.* *f*

ce! Ou - ver - te! Qui

1^{er} BOURGEOIS. *f*

ce. La porte est clo - se?..

L'ÉCOLIER, grimpé jusqu'au mur du pavillon.

Oh! — que c'est beau! —

veut d'un es-cabeau?

f *dim.*

Sur un mouvement de la Foule les Soldats
abaissent les piques: le calme se rétablit.

Sopr.

Plus lent, à peine.

mf

Voir dans la chapelle.

ENFANTS.

Contr.

... qui tol - lis

mf

Ténors.

... qui tol - lis

mf

HOMMES.

Basses.

... qui tol - lis

mf

... qui tol - lis

Sopr. Contr.

LA FOULE, à l'Écolier.

Tu vois quelque cho-se?

2^e BOURGEOIS.

Ténors.

Tu vois quelque cho-se?

L'autel? —

Basses.

Tu vois quelque cho-se?

un peu retenu.

Plus lent, à peine.

*p**pp*

Pec - ca - ta, Pec - ta

1^{re} FEMME. *mf* La Rei - ne? 2^e FEMME. *p* Ou le di - vin tom -

1^{er} BOURGEOIS. Le Roi? —

Dans le mouv!

ta mun - di.

ca - ta mun - di.

mun - di.

mun - di.

beau? Non. Rien du tout, mais, je sup - po - se! Mouvement de déception.

1^{er} BOURGEOIS. Enfin, vois - tu?

Dans le mouv!

p

1^{er} SOLDAT, repoussant la foule. *f*

Ar

2^e SOLDAT, brutalement. *f*

Arrière -

LA FOULE, suppliante aux Soldats.

Sopr.

Lais - sez - nous voir!... —

Contr.

Laissez-nous voir!... —

Ténors.

Oh! laissez-nous voir!.. —

Basses.

Lais-sez-nous voir!.. Laissez-nous...

LE SACRILÈGE.

Plus animé.

mf mais contenu.

Oui!

Va!

-rière ou destrous à la peau!

- re ou destrous à la peau!

Plus animé (à 2 temps)

p

marqué.

1^{re} S. què - - - te, men - - di - - e Ta part du saint spec -

1^{re} S. - ta - - cle et de la psal - - mo - di - - - -

1^{re} S. - e, Peu - - - - ple con - tent de

1^{re} S. peu! Car le roi le

avec ironie et amertume

1^{re} S. *ricanant*

plus cha - ri - ta - - - - - ble, Comme il

p mais marqué.

1^{re} S.

lais - - se à ta faim les miet - - - - - tes de sa

1^{re} S.

ta - - - - - ble, Ne per - met - - - - -

1^{re} S.

- - - - - à ta foi - - - - - que ses res - - - - - tes de

Survient d'entre la foule la Sorcière. Elle est courte, grasse, rougeaude,

le S.

Dieu!

Plus lent.

Sopr.

Contr. ENFANTS. A - gnus De - - i, A - - gnus

Ténors. A - gnus De - - i, A - - gnus

Basses. HOMMES. A - gnus De - - i, A - - gnus

Basses. A - gnus De - - i, A - - gnus

Plus lent.

f sec.

Voix dans la chapelle.

avec on ne sait quoi de mâle et de forain, presque moustachue, l'œil pétillant, costume de bourgeoise, avec quelques singularités vives. Elle va droit au Sacrilège. **LA SORCIÈRE.**

le S.

Plus vite.

Chut!

(furtif)

Ah! tevoilà?

De - - i!

De - - i!

De - - i!

De - - i!

Plus vite.

p

f p

pp

Dans le mouv!

la S. *pp* 3 Fol le d'épou van - te et con qui - se!

(à voix basse) 3 La Marqui - se?.. Elle est ve -

Do - na - no -

Do - na - no - bis pa -

Do - na - no - bis pa -

Do - na - no - bis

Dans le mouv!

la S.

le S.

la S. *p* Elle est ve - nue avec Ac - té...

le S. - nue?... Cel - le qui pleu - ra. l'autre été, -

- bis pa - cem.

- cem.

- cem.

pa - cem.

Dans le mouv!

p léger.

(presque parlé)

1^{re} S. Son mari — mort — d'un coup de foudre... A la chasse... bien que le ciel Fût

LA SORCIÈRE, riant. *p*

Si - len - ce! Ont'a payé ta pou - dre.

bleu comme un ciel de missel....

Le MAÎTRE des Cérémonies.

A ge -

1^{er} M. des C. _ noux! Tous! —

Sopr. *mf*

Contr. ENFANTS. A - - - men. A - - -

Ténors. *mf* A - - - men. —

Basses. HOMMES. *mf* A - - - men. —

A - - - men. A - - -

Voir dans la chapelle.

LA SORCIÈRE.

(à voix basse)

LE SACRILÈGE. *p*

Elle a tout cru!

Donc,

La Marqui - se...

dim.

- men.

A - - - - - men.

A - - - - - men.

A - - - - - men.

- - - - - men.

A - - - - - men.

- - - - - men.

A - - - - - men.

A peine retenu.

Vite. (un peu plus animé que le Mouvt précédent; furtif, chuchoté, mystérieux)

As - tha-roth, le Moi - - ne bour - ru Qui

Vite.*pp*

pas - se en un bruit de fer-rail - - les,

L'a - ve -

la S.

- nir lu dans les en - trail - les D'u - ne co - lom -

la S.

- be et d'un hi - bou A qui j'a - vais tor - du le cou,

la S.

Les ta - rots, les des - tins in - si - gnes Que les mains

pp sec.

la S.

por - tent dans leurs li - gnes, L'a - cier où l'on

la S. ³
 voit s'é - clair - cir Des traits a - do - rés,

la S.
 l'é - lix - ir Qui fe - ra, ver - sé goutte à

p

En accentuant les mots.
 la S.
 gout - te, Qu'un grand roi vous

la S.
 ai - me... L'é - lix - ir de fiel et de
LE SACRILÈGE.
 Et qui cou - te?..

1^{re} S. *nard... — plus accentué.* Voi-ci ta part... —

2^e S. Et qui cou- - te?.. Com -

1^{re} S. *Vingt li - - vres!..* ³

2^e S. - bien me vo-les - tu? — Ce beau

Le MAÎTRE des Cérémonies.

1^{re} S. *Le-vez -*

2^e S. trait vi - vra — dans les li - - vres!

Tout le monde obéit. Les deux complices continuent à se faire des confidences, assis sous la naïade.

1^{re} M. *-vous! —*

2^e C. *léger*

LA SORCIÈRE.

p très bas.

LE SACRILÈGE.

Elle hé - si - - - te!..

Quant au res - - - te...

Comment!

LA SORCIÈRE.

Elle a pi - tié de sa ri - va - le?..

Nullement!

LE SACRILÈGE, avec mépris et féroacité.

El - le re - garde à la dé - pen - - - se?

U - ne mes - se noi - - - re, je pen - - - se, Se - lon le

1^{re} S.

rite as - sy - ri - en, ——— Bien troussée, ——— où ne

1^{re} S.

clo - che rien, ——— A - vec deux boucs or - nés d'é - to - - les,

1^{re} S.

Vaut bien... sept à huit cents pis - to - les! On a des frais... ———

LA SORCIÈRE.

Ex - or - bi - tants! ——— L'enfant ——— qu'il faut,

1^{re} S.

1^{re} S. *de - puis un temps, C'est deux é - cus!*

2^e S.

Et dans ton comp -

toujours furtif, étouffé.

1^{re} S. *Deux cents!* (sursautant)

2^e S. *- te? Pas plus? N'as-tu pas hon - - - te! Un en -*

p

1^{re} S. *- fant vi - vant, — bien en - tier... — Tu gâ - tes le mé -*

f p f

1^{re} S. *- tier. Et la Mar - qui - se hé -*

p cresc. pp subitement.

LA SORCIÈRE.

p

A pei - ne. Seul, un dou - te re - tient sa

p

- si - te?..

Un peu plus animé. (Très vite) (Après avoir regardé autour d'elle)

Très détaché. p

hai - - - ne. Il est vrai que

Un peu plus animé. (Très vite)


3

de - puis trois mois, — Fui - tes, re - tours, rou - geurs, é -

(en parodie) *presque parlé.*

p 3

- mois, Ren - dez - vous sous l'as - - - tre noc - tur - ne

la S. 

Dans cette al - lée où la Nym - phe pen - che son ur - ne,

la S. 

La pe - tite et le Roi se font Des pro - mes - ses

pp

la S. 

d'a - mour pro - fond; Mais, la fau - te ir -

la S. 

- rémé - di - a - ble, Nul n'en est sûr...
LE SACRILÈGE. *légèrement.*
Hor - mis le dia -

1^{re} S. Lou - ise a fui dans un cou - vent!..

2^e S. - ble... Louis

p *pp*

2^e S. LA SORCIÈRE.
— l'a rat - tra - pée... a - vant! — Elle a re -

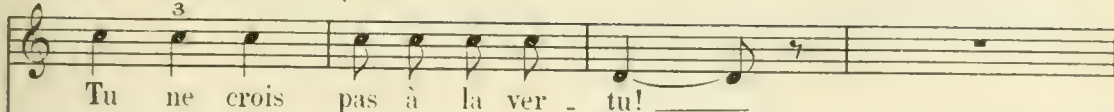
toujours pp

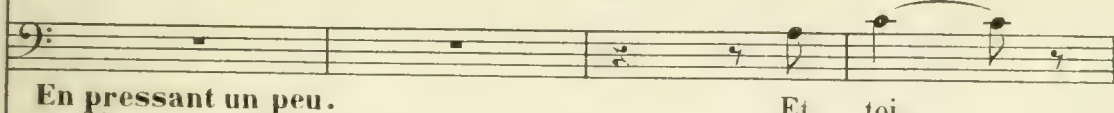
1^{re} S. - joint, pas pro - fa - née, Sa mè - - -

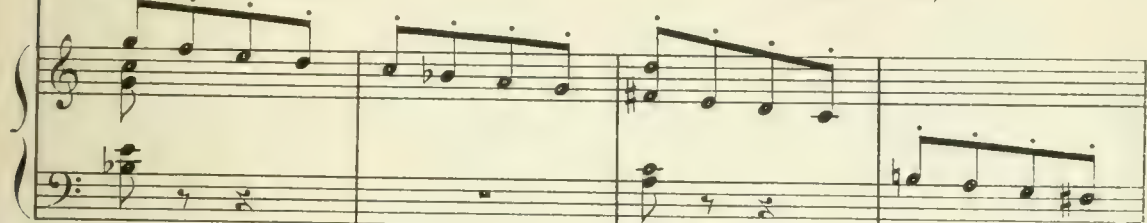
3

1^{re} S. - re...
LE SACRILÈGE.
p 3 Qui l'a ra - me - né - - - e!..


Avec une indignation comique.

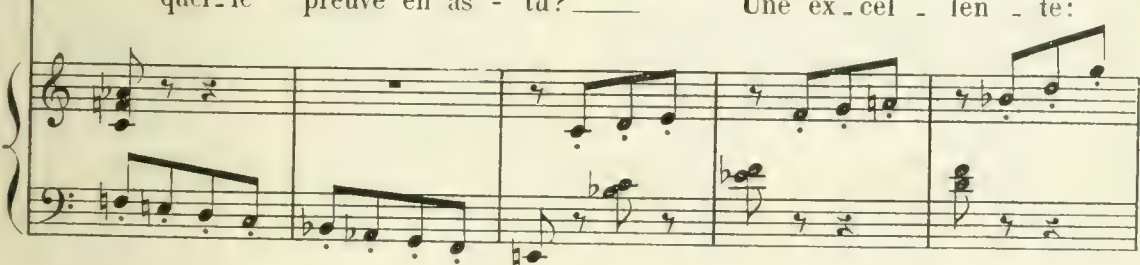
la S. 
Tu ne crois pas à la ver - tu! _____

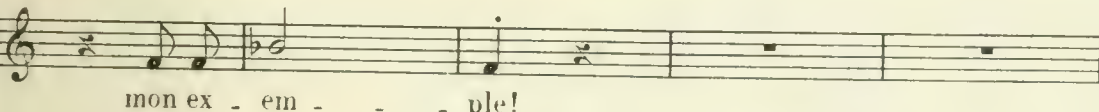
le S. 
En pressant un peu. Et toi, _____



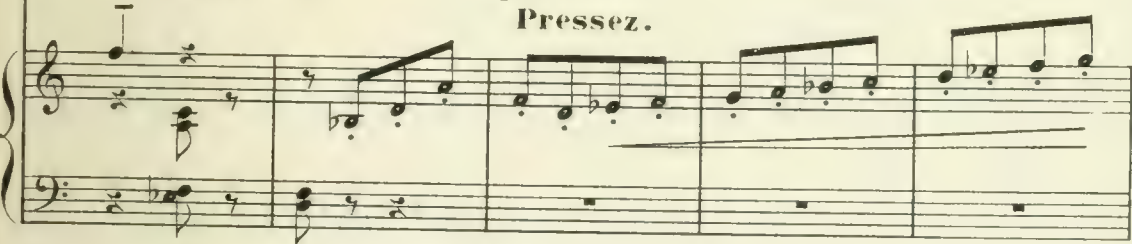
LA SORCIÈRE.

le S. 
quel - le preuve en as - tu? _____ Une ex - cel - len - te:



la S. 
mon ex - em - - - ple!

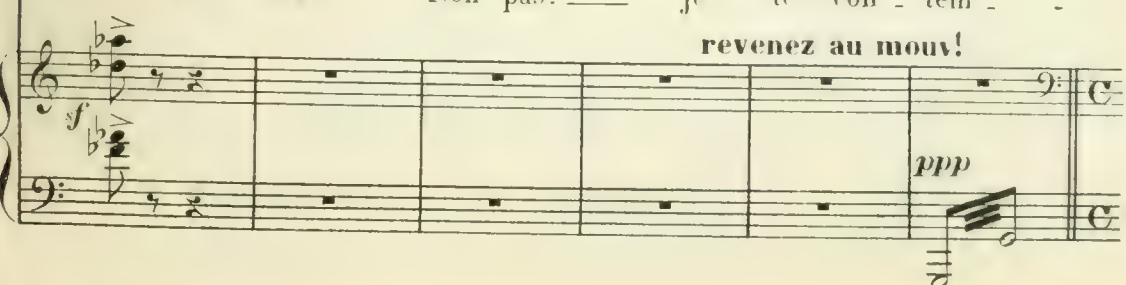
Pressez.



LE SACRILÈGE.

la S. 
Tu ris? Non pas! _____ je te con - tem - -

revenez au mouv!



ppp

Même mouv!

LA SORCIÈRE.

Chuchoté.

1^{re} S.

D'ail - leurs... Tais-toi!

- - ple! D'ailleurs? -

Sopr. Contr.

Ténors.

LA FOULE.

mf

Un remuement se fait dans la Foule.

Regar -

Basses.

Même mouv! (1^{er} Mouv! du lever du Rideau)

p Regardez! E_coutez!

Regar - dez! E_cou - tez!

pp

p Regardez! E_coutez!

Regar - dez! E_cou - tez!

p Regardez! E_coutez!

pp

mf

Le prêtre est dans la chaî - re!

ppp

(Entre eux) Ah! —

ppp 2^e FEMME.

Ah! — Il est jeu - ne?

ppp 1^{er} BOURGEOIS.

(Entre eux) Ah! — Tout blê - me...

ppp Ah! —

f *pp* *pp*

1^{re} FEMME. *>*

L'air d'un saint!

2^e FEMME.

C'est un nouvel é -

2^e BOURGEOIS, à la femme.

Qui donc prêche aujourd'hui le ca - rè - me?

pp

2^e F.

- vè - que aux ser - mons redoutés! —

ppp

LA VOIX DE L'ÉVÊQUE, lointaine dans la chapelle.

Sire, c'est Dieu qui doit par-ler — dans cet-te chaire; qu'il le

Le double plus lent.

ppp recueilli, très lié, très chanté.

La V.
de l'É.

fasse donc — par son saint Esprit, — car c'est lui seul qui peut faire un si grand ouvra —

LE SACRILÈGE.

Il prêche assez bien, mon confrè - re!

La V.
de l'É.

— ge que l'hom - me n'y paraisse pas!

LA SORCIÈRE, murmuré.

à la Sorcière. A-thé-na - is, en sortant du sermon —

La S.

D'ailleurs?

la S.
le S.

3 3

Montrera s'il faut dire ou non... Et funérai - re.

p

La messe noire?

LA VOIX DE L'ÉVÊQUE.

O roi! écoutez Jé -

ppp

la V.
le F.

3

-sus et apprenez de ce roi de gloire que vous ne devez avoir de cœur que pour ai -

LE SACRILÈGE.

Le double plus vite.

Ga - geons que pen - dant ce cou - plet, Le

3

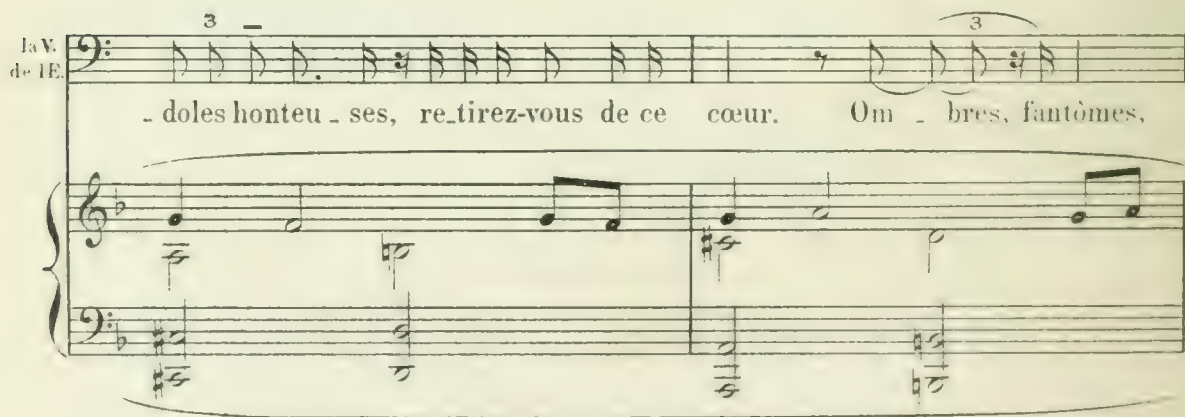
-mer et faire aimer Dieu!

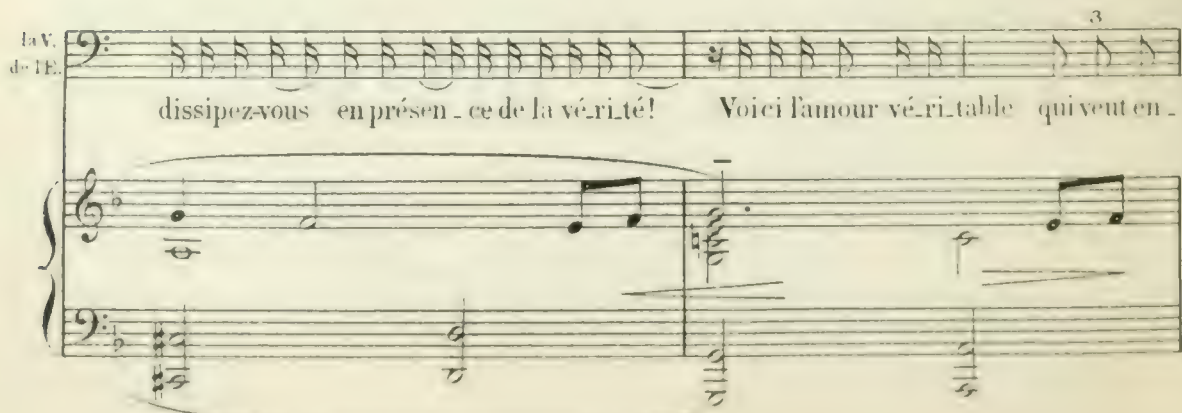
Le double plus vite.

pp

1^{re} S. 
 roi, fort é - mu par l'a - pò - tre, Pleure d'un œil et rit de

1^{re} S. 
 l'au - tre A la mi - gnon - ne qui lui plaît.
 LA VOIX DE L'ÉVÊQUE.
 O créa - tures, i -

1^{re} V.
de 1^{re} E. 
 - doles honteu - ses, re - tirez-vous de ce cœur. Om - bres, fantômes,

1^{re} V.
de 1^{re} E. 
 dissipez-vous en présen - ce de la vé - ri - té! Voici l'amour vé - ri - table qui veut en -

LOV.
LE.

- trer dans ce cœur: amour faux, amour trompeur; veux-tu tenir devant lui?

(♩ = ♩)

p

LA SORCIÈRE.

p

Et la pau-vre pe-ti-te pleu- - - re, Et n'o-se

LE SACRILÈGE.

p

pas le-ver le front! — Lar - mes pour Dieu, que tout à l'heure

très légèrement.

Ils se perdent dans la foule.

Les baisers du diable essuie-ront!..

pp

Un mouvement se fait dans la Foule.

Sopr. Quelques uns. *f* Tous. *p*
On sort! On sort! Toute la cour! —

Contr. UNE FEMME. Toutes. *p* 3
LA FOULE. On sort! — on sort! on sort!

Ténors. Quelques uns. *p* *p*
Des hommes entre eux. On sort! — Toute la cour! —

Basses. Quelques uns. *p* Trois. *p*
On sort! — Toute la cour! —

Ténors. SOLDATS. *f*
Majestueux sans lenteur. Par.

f Orgue dans la chapelle.

Orch. *pp*

Ténors. La moitié. Le Roi! —
L'autre moitié. *p* Le Roi!

Les hommes, reculant.

Basses. La moitié. Le Roi! —
L'autre moitié. *p* Le Roi!

Eun d'eux. *f*
—tez! Partez! — Al-lons! Allons! Partez! Ils refoulent le peuple.

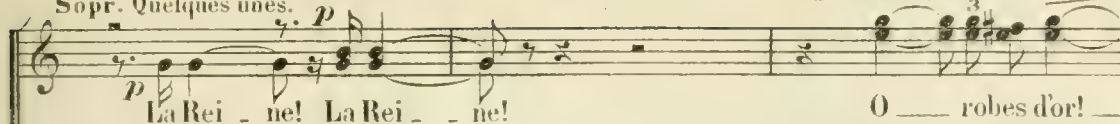
Basses. SOLDATS. *f*
Partez! —

ppp

Les femmes reculant.

Sopr. Quelques unes.

Toutes.

f mais réprimé

Contr.

*p**mf* chuchoté

ENFANTS

Sopr. Contr.

Sanc - tus, Sanc - tus Do - mi - nus

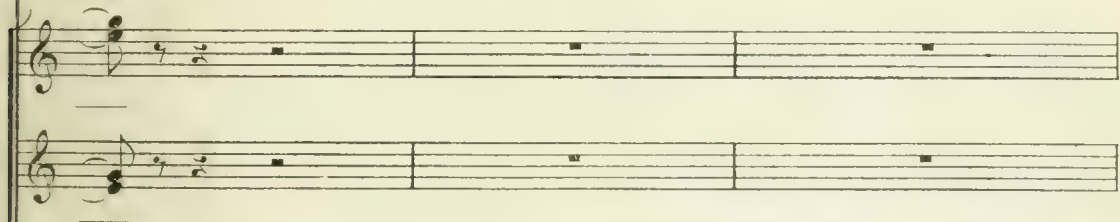
Ténors.

Sanc - tus, Sanc - tus Do - mi - nus

Basses.

Sanc - tus, Sanc - tus Do - mi - nus

Voix dans la chapelle.

2^e BOURGEOIS (Ténor) voyant venir le Roi.

Qu'il est splendide et



Peu à peu, la Foule est repoussée derrière la grille, sur le pont...

De - - - us sa - - - ba_oth.

De - - - us sa - - - ba_oth.

De - - - us sa - - - ba_oth.

2^e B. fier! —

L'ÉCOLIER. Voyant venir la Reine.

Qu'elle est pâle et se —

Ho - - - san - na in - ex_cel - - sis!

Ho - - - san - na in - ex_cel - - sis!

Ho - - - san - na in - ex_cel - - sis!

rei - ne!

Ténors. LA FOULE. Sur le pont.

SOLDATS. Par_tez!

Basses. Partez!

Sopr. *f* Vive le Roi! —

Contr. *f* Vive le Roi! —

Ténors. *f* Vive le Roi! —

Basses. *f* Vive le Roi! —

Sanc - - - tus, sanc - - - tus! ———

Sanc - - - tus, sanc - - - tus Do - - - mi-nus! ———

Sanc - - - tus, sanc - - - tus! ———

Sanc - - - tus, sanc - - - tus Do - - - mi-nus! ———

Sanc - - - tus, sanc - - - tus Do - - - mi-nus! ———

Vive le Roi! ———

LA FOULE.

Vive le Roi! —

Vive le Roi! ———

Vive le Roi! —

SOLDATS.

Partez! Par-tez!

Partez! Partez!

Ho _ _ _ san _ na _ _ _ in ex_cel _ _ _ sis!



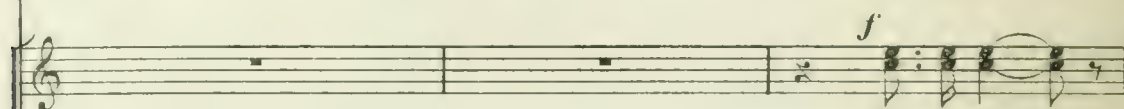
Ho _ _ _ san _ na _ _ _ in ex_cel _ _ _ sis!



Ho _ _ _ san _ na _ _ _ in ex_cel _ _ _ sis!



Ho _ _ _ san _ na _ _ _ in ex_cel _ _ _ sis!

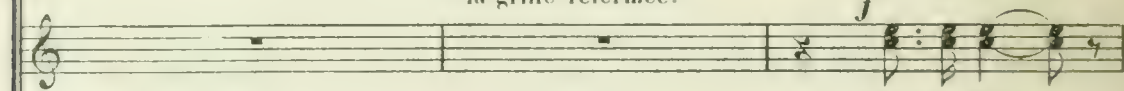


Vive le Roi! _ _

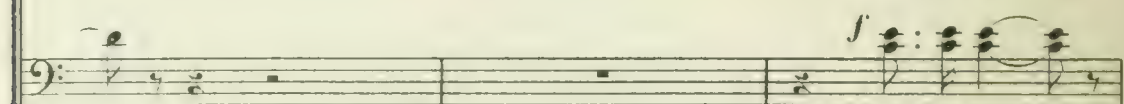


Vive le Roi! _ _

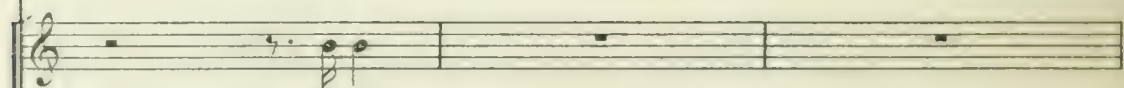
La Foule, derrière
la grille refermée.



Vive le Roi! _ _



Vive le Roi! _ _



Partez!



Par_tez!



Toute la cour descend cérémonieusement les marches de la chapelle et commence de se diriger vers le palais.

(1) **Pompeux.**

ff Orchestre.

Le Roi donne la main à la Reine. Derrière lui viennent les principaux de la cour et, derrière elle, les demoiselles d'honneur.

Très en évidence, la Marquise Athénaïs. Essayant de se dérober, Louise, qui pleure sans doute, son mouchoir à ses yeux

(1) Durant tout le cortège, la Foule doit être chuchotante et murmurante; de temps à autre les cris notés de *Vive le Roi!* éclatent, puis elle reprend son bavardage assourdi qui devra s'atténuer sensiblement au moment des deux dialogues furtifs entre Athénaïs et la Sorcière, entre le Roi et le Comte.

Sopr. *ff* > *ff* >

Vive le Roi! _____ Vive le Roi! _____

Contr. *ff* > *ff* >

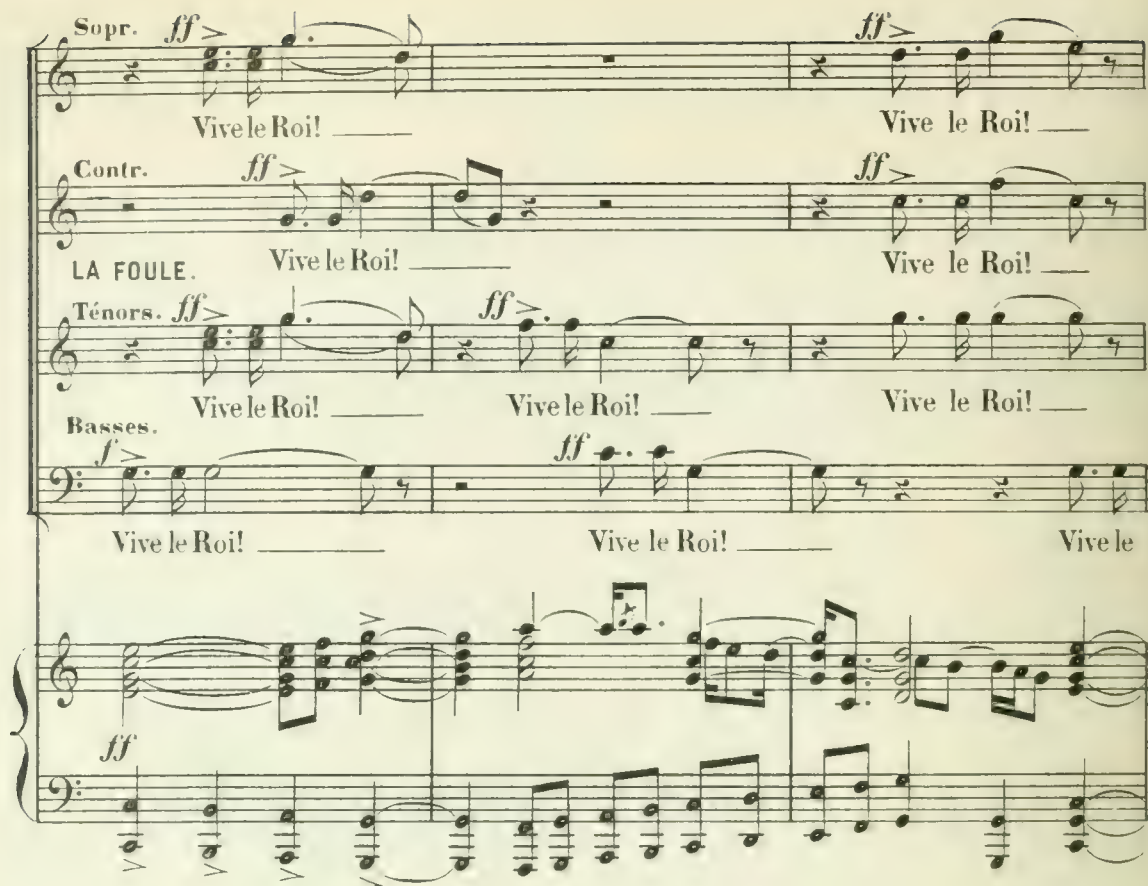
LA FOULE. Vive le Roi! _____ Vive le Roi! _____

Ténors. *ff* > *ff* >

Vive le Roi! _____ Vive le Roi! _____ Vive le Roi! _____

Basses. *f* > *ff*

Vive le Roi! _____ Vive le Roi! _____ Vive le



ff >

Vive le Roi! _____

ff

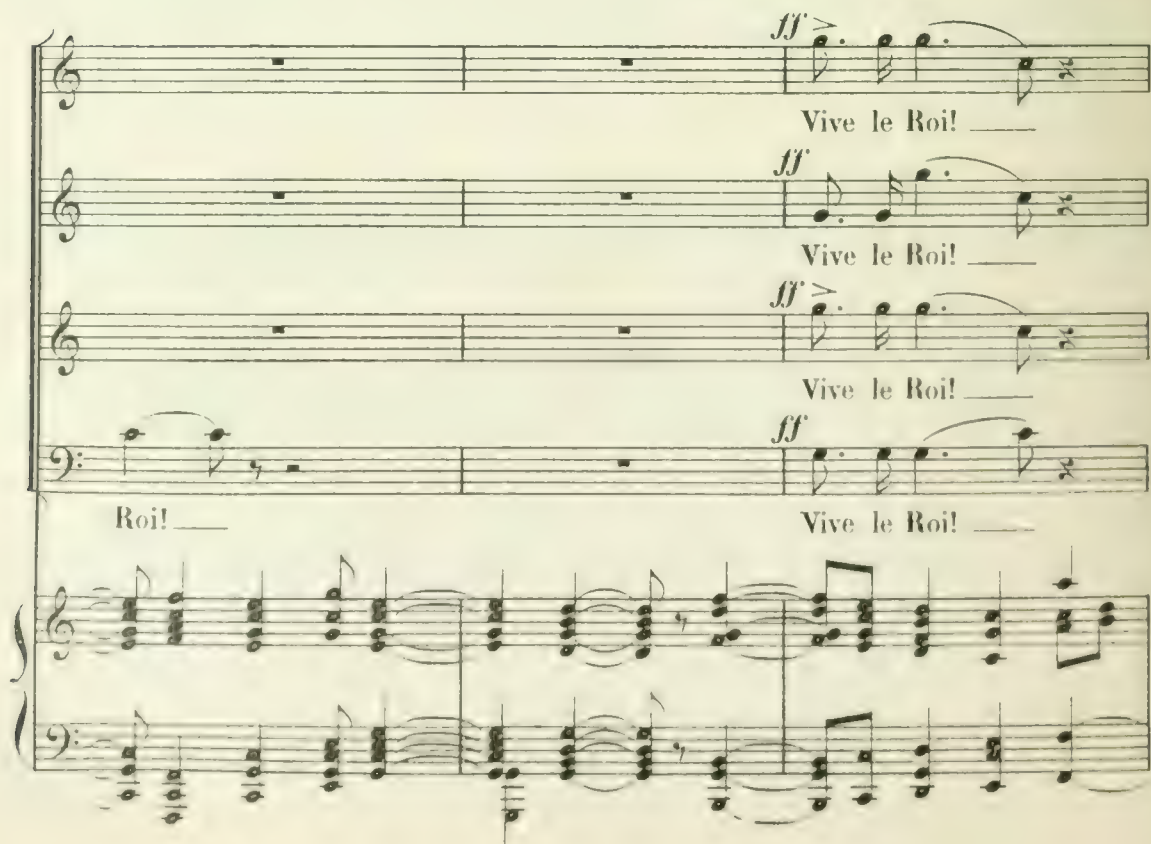
Vive le Roi! _____

ff >

Vive le Roi! _____

ff

Roi! _____ Vive le Roi! _____



LA SORCIÈRE, à la Marquise Athénaïs qui passe.

p
Eh bien?

ATHÉNAÏS, en passant.

chuchoté

Elle passe.

Restez ca - chés — là dans l'al - lée obscu - re.

Ils s'éloignent
furtivement.

Comme le Roi arrive devant la porte du palais,

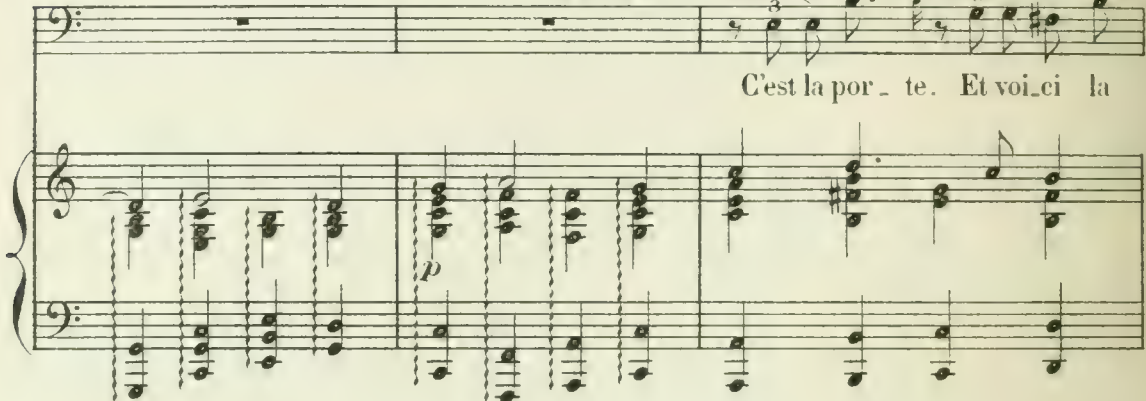


le Comte Clidamant sort du pavillon et s'approche de lui. Très bas, montrant au Roi le pavillon d'où il sort.

LE COMTE.

p

C'est la por - te. Et voi-ci la



LE ROI.

p

(en souriant)

Mer-ci, _____

Mer-cu - re!

le C.

clé... _____

Pompeux et léger.





Sopr. *ff>* *Vive le Roi!* _____

Contr. *ff>* *Vive le Roi!* _____

LA FOULE. *ff>* *Vive le Roi!* _____

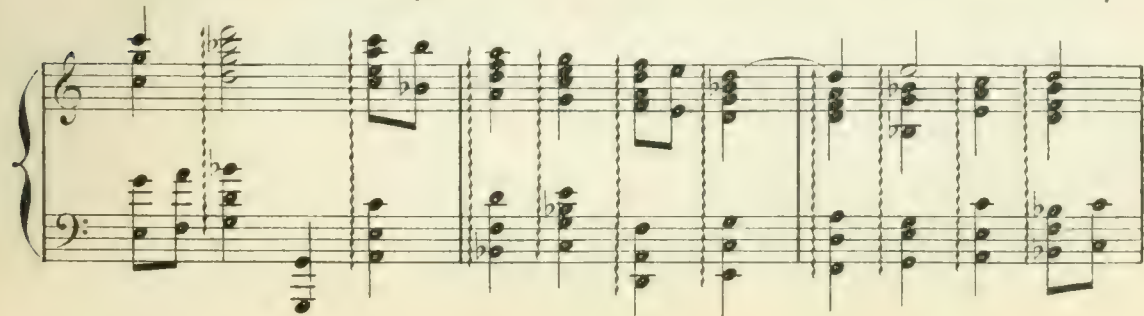
Ténors. *ff>* *Vive le Roi!* _____

Basses. *ff>* *Vive le Roi!* _____

Vive le Roi!



Cependant, tout le cortège, par un demi-mouvement tournant, se trouve en face de l'Évêque



qui descend de la chapelle.

Des prêtres l'ont suivi, s'arrêtent sur le seuil.

Sopr. *ff* > *Vive le Roi!* _____

Contr. *ff* > *Vive le Roi!* _____

LA FOULE. *ff* > *Vive le Roi!* _____

Ténors. *ff* > *Vive le Roi!* _____

Basses. *ff* > *Vive le Roi!* _____

Il s'avance; il bénit tour à tour le Roi avec respect, puis la Reine avec une vénération miséricordieuse.

dim.

p

et tous les assistants, hormis la Marquise Athénaïs.

Il laisse longtemps sa main sur le front de Louise

qui n'a pas ôté le mouchoir de ses yeux. Il se retourne vers les prêtres qui le saluent, et monte



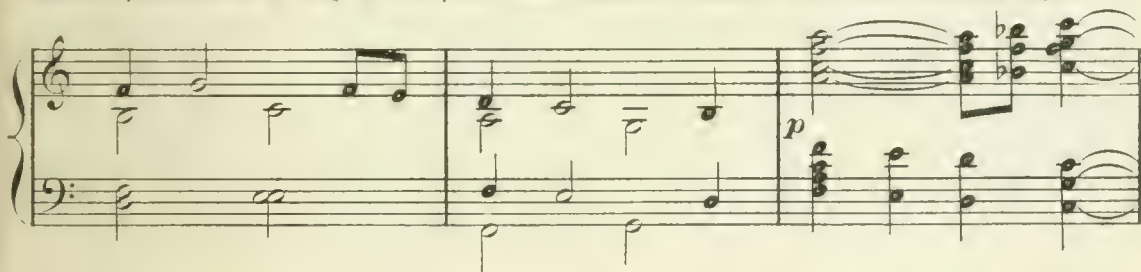
lentement vers le pont-levis d'où la foule a été écartée. Pendant que le Roi et les gentilshommes,



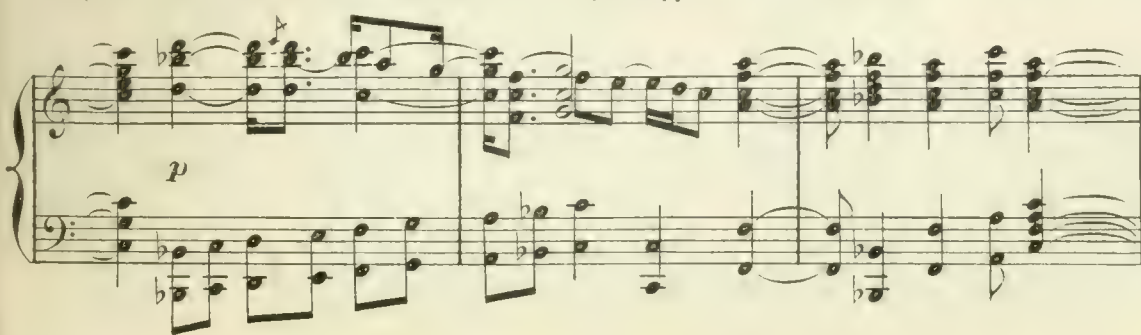
après avoir salué la Reine et les dames, s'éloignent vers le lointain des jardins, celles-ci entrent



dans le palais selon le rang de l'étiquette, mais Athénaïs, comme si elle s'était attardée exprès,



oblige Louise à rester la dernière. — L'Évêque s'approche de Louise.



L'ÉVÊQUE à Louise.

p

Louise obéit, interdite.

Restez.——

La nuit vient peu à peu.

Et gardez-

Un peu plus majestueux (à peine)

à l'aise.

Elle s'incline, frémissante.

bien — ce que je vous dirai.——

Un peu plus majestueux (à peine)

Mais,

ne me craignez pas...

Car

Très calme.

vous a - vez pleu - ré. — En pressant un peu.

(très affectueusement, avec une pitié paternelle)

doux **Retenu.** Pau - vre pe - ti - te
Très modéré, sans lenteur.

p

Ma - de - lei - ne, Peut - être en - co - re sans pé - chés,

pp

Louise écoute, émue, frémissante.

Tels que les bords — de la fontai - ne Vos yeux ne seront pas sé -

plus accentué

RÉ. *chés.* *Combien de cri - mes*

p

LOUISE. *pp*

RÉ. *Monseigneur! —*

sur la rou - te Où le dé - mon vous en ga - gea! —

doucement

RÉ. *Mais* *vous pour rez en é - tre ab -*

m.d. *pp* *m.g.*

RÉ. *- sou - - - te,* *Puis que vous en souffrez dé -*

d'lee expr.

Louise, toujours inclinée, pleure silencieusement.

mf avec émotion

ré. - ja. — — — — — Au cou -

dur

p

ré. - pable amour qui vous ga - - - gne La douleur — — — tient d'un sûr chaî -

pp

LOUISE.

p

Hé-las! — — — — —

ré. - non! — — — — — Vous au - rez la bon - - ne com -

p

ré. - pa - gne A - vec le mau - vais com - pa - gnon. — — — — —

p

ré. *6/8*

Vous ex - pie - rez tous vos bonheurs — par leur mi -

Les croches conservent le Même mouv!

pp

ré. *6/8*

- sè - - re! Et Dieu, qui sait ce qu'il vou - lut, —

dim.

ré. *6/8*

p et doux

O — ten - - dre cœur sin - cè - - re, —

doux et tendre

pp

ré. *6/8*

p

Vous fe - ra — de vos fau - - tes la voie a - mè -

dim.

doux

rÉ. - - re du sa-lut! ———

doux.

p

rÉ.

p

Plus rapproché d'elle, plus sévère, la regardant fixement.

rÉ.

Mais... il est un a-na-thè - - me De qui ne pourrait pas —

3

3

rÉ.

—vous sauver, elle-mê-me, La misé-ricor-de su-prê-me!..

3

3

ppp

ré. *p* ³

Imperceptiblement plus animé. U - ne fem - me, souvent, qui ne dort pas — la nuit,

pp mais senti.

ppp

ré. ³

Pour contempler le ciel, ou - vrez cette fe - nê - tre.

ppp toujours

Toujours très bas et très intense.

ré. La rei - ne douloureu - se appor -

Dans un mouv! un peu plus fièvreux.

ppp

ré. - te au di - vin Maî - tre Les mé - ri - tes sai - gnants de son bonheur —

ppp

à l'aise
pp 3

ré. dé - truit. Pécheres - se,

ré. gar - de - toi d'è - tre Pour cet - te rei - ne, pour cet - te

Sévère, calme et inspiré.

ré. sain - te, un affront! Car Jé - sus, agneau vic - ti -

Chanté

Animez.

ré. - mai - re, Te mar - que - rait d'un signe impi - toy - able et prompt,

dim. Animez.

sf ppp

à volonté Ah! —

Comme si, dans la nef, tu je-tais à sa mè-re De la boue au front!

Animé.

Suivez.

ff ff

parlé. *pp*

Monseigneur! —

Moins vite.

p pp

L'ÉVÊQUE.

Pleurs, — cris, — ta chair of-fer-te Parlam.

m. g. m. g. augm.

— beaux, le ci-li-ce et la hai-re qui mord,

presque violent

r.É. Rien n'empê - cherait plus ton é - ter - nel - le per - te!

Ralentissez un peu.

f *mf*

r.É. Et la paix du cloî - tre, A

p

r.É. tous les re - pen - tirs ouver - te, La

dim.

r.É. paix du cloî - tre Qui du vi - vant re - pos mène à

pp *doux* *p esp.*

En retenant.

concentré, et accentué.

dim.

la bon - ne mort, Res - terait clo - se à ton remord.

Suivez. fp

La nuit est tout à fait venue. Il s'éloigne. Louise demeure anéantie.

Plus lent.

ppp *soupiré*

De loin, avec un geste solennel.

Il va vers sa chaise à porteurs de l'autre côté du pont.

p

A - dieu! —

p

ppp *pp*

Louise se relève en chancelant, dans l'ombre

LOUISE, se précipite, comme folle, vers la chapelle.

f Mon Dieu! Mon Dieu! — Mon Dieu! — Mon Dieu! —

Très animé.

fp *f* *dim.*

à volonté
f très expressif **Dans le mouv!**

Oh! mon Dieu! Vous —

fiévreux et agité.

f Suivez.

p

qui sa - vez mon â - me tor - tu -

3 *2*

augm.
3

- ré - e En - tre l'a - mour hu - main — et —

1. *la fer - veur sa - - cré - - e, Au se -*

1. *- cours! Au se - cours! Mon Dieu! Pre - nez - tout mon*

1. *cœur! - Guidez - mes pas! - Mon*

1. *Dieu! - Mon Dieu! - Fai - tes-moi*

Parlé.

fuir! _____ Ah!

LE ROI, au loin. *p* plus rapproché.

Lou - i - - - se! Loui - -

ardemment. Elle s'élance dans ses bras, transportée.

Fai - tes-moi fuir, mon Dieu! Ah! _____

paraissant.

- se! Loui - - - - se!

je ne fui - rai pas! _____

ff Suivez.

f'expressif. Bien dans le Mouvt

expressif.

LE ROI. *p*

Lou - i - - -

LOUISE.

se! Hélas!

I..

Un ir-ré-sis-ti - ble mys -

$\text{♩} = \text{♩}$ de la mesure précédente.

pp

I..

- té - re Vers vous m'appè - la... Et

pp

I..

je ne sais plus rien du ciel

dim. *très doux.*

faiblement.

I..

ni de la ter - re Quand vous ê - tes

Très lent.

Doucement, avec beaucoup d'amour.

1. *Très lent.*

là... O dé-li - - ce

pp *dolce.*

1. *p*

douloureu - - se! Dé-li-ci-eu - ses dou - leurs!

p

1. *pp*

Je suis heu - - reux Avec des pleurs...

LE ROI.

doucement.

Une idée plus vite.

Que ce soient des lar - - mes de joi - e!

perpressif.

m.d.
Psdl.

LOUISE.

p
Mon cœur est u - ne ai - le qui ploie - -

p
- e Et se laisse en trem - blant sa -

En pressant un peu.

p
- sir...
LE ROI.
... Par ce fier chas - seur: mon dé -

En pressant un peu.

le R.

f
- sir!
Dans le mouv!

LOUISE.

Oh! qu'il é - par - - gne la pau - vre ai - le!

le R. Il se fe - ra

p

L. Elle est si frê - - - le...

le R. ten - dre pour vous...

très doux.

Elle s'est laissée tomber sur le siège circulaire,
sous la naïade, et le Roi est à genoux.

Premier mouv!

L. O dé - li - - ce

le R. *pp* Il se - ra doux...

Premier mouv!

m. d. *pp* *f p*

L. *douloureu - se! Dé-li-ci-eu - ses dou-leurs!*

le R. *ppp* *Je t'ai - me!*

m.d. *m.g.* *capress.*

L. *Je suis heu-reu - se A - vec des*

p *pp*

L. *pleurs! LE ROI. Ne t'alar - me point, peureu - se. Il*

mf *p* *3* *p*

I. Je suis heu - reu - se a - vec des

1^e R. est de doux oi - se - leurs! _____

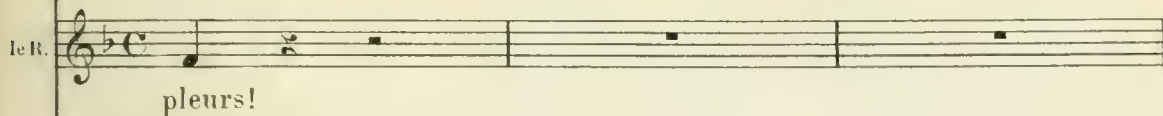
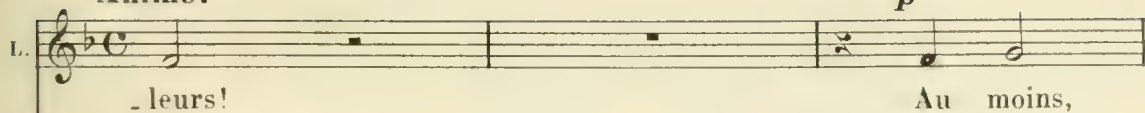
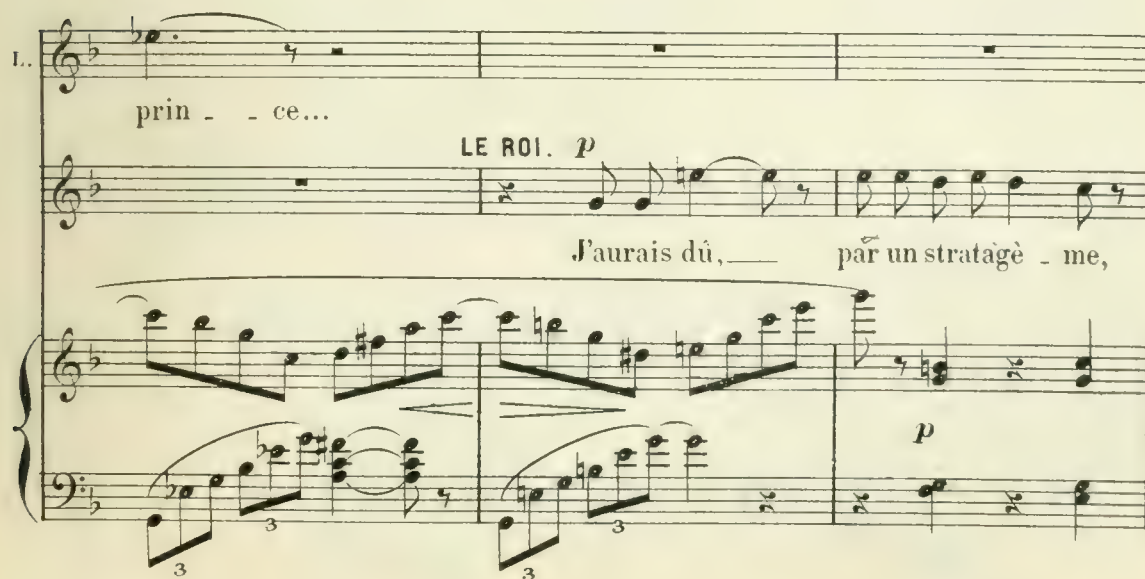
I. *dim.* pleurs! Je suis heu - reu - se a - vec des pleurs! _____

1^e R. Ma lèvre heu -

I. *pp* Ah! _____ dé - li - ci - eu - ses dou -

1^e R. - reu - se boi - ra tes pleurs... Ma lèvre boi - ra _____ tes

pp *m. d.* *pp* A peine retenu. Suivez

Animé.*p***Animé.**

le R.
Me montrer comme un gueux Sans nom et sans arroi. —

légèr 3 3 3 3 *p*

le R.
Auriez-vous dit tout de mè - me: C'est le Roi?

p *pp* 3 3

en pressant un peu.
LOUISE.

Peut-ê - tre non, — mais j'aurais dit: C'est
en pressant un peu.

3 3 3

f Elle se lève, honteuse — elle veut fuir
toi! Oh! pardon!..
Mouv! précédent un peu plus animé.

f *p* 3 6

p

1. Si - re...
LE ROI.

Si - re! Est-ce ain - si qu'on me nom - me?

pp

le R. Vous di - siez mieux au - pa - ra - vant. —

LOUISE. *p*

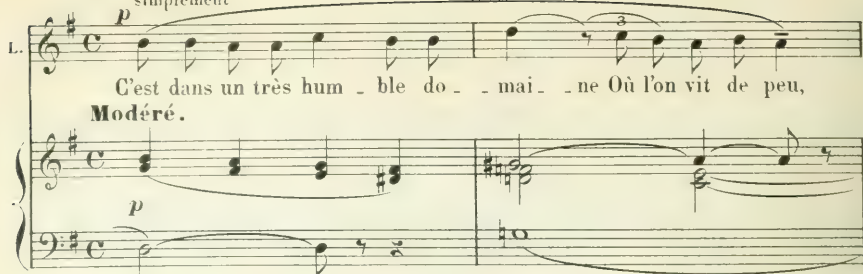
Hélas! — que n'êtes - vous un pauvre gentil - hom - me!

1. J'ai fait ce rê - ve bien souvent :

p

Modéré.

simplement

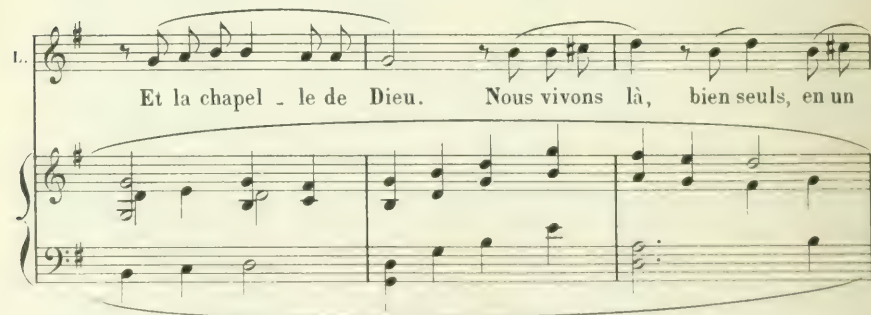
L. 

C'est dans un très hum - ble do - - mai - - ne Où l'on vit de peu,

Modéré.

L. 

Un vieux châ-teau, des bois, — où seul un sen-tier mè-ne,

L. 

Et la chapel - le de Dieu. Nous vivons là, bien seuls, en un

L. 

bonheur sans frau - de. L'oiseau chan - te pour nous, la fleur

1.  aime à nous voir. — Et, sous la lam - pe après le bon re -

1.  - pas du soir, — Vous li - sez et moi je ra - vou - - de.

1.  Comme on se quit - te ra - rement, L'heure qui suit l'heure est char -

1.  - man - - te Pour moi, jamais moins ai - man - - te, Pour

p tendrement

L. vous, toujours plus ai - mant! Mè - me aux instants moins doux -

Sans ral.

L. — que l'un sans l'autre on pas - se, On reste en - sem - ble par l'es -

L. - poir de se re - voir.... Lors - que vous par - tez pour la chas - se Je

pp

L. vais du cel - lier au la - voir...

pp

L. Et bien - tôt à travers la

L. plai - - - ne, Vers le seuil où re - vient toujours

L. votre chemin, A la pe-ti-te châ-te-lai-ne, Vous faites si - -

L. - - gne de la main. LE ROI. Ciel!

1^{re} R. *é-qui-ta - ble ciel! — frap - pe - moi — sans mer -*

f

1^{re} R. *— ci Si ja - mais j'aime moins le cœur qui m'aime ain -*

dim.

Mouv^t précédent.
LOUISE.

Le double plus vite.

Oh! rétractez ce vœu, sinon pour vous, pour cel - le De

1^{re} R.

Mouv^t précédent.

Le double plus vite.

m.g.

— si!

L. *qui votre bonheur est l'u - ni - que trésor. — Et si vous m'êtes in-fi -*

p

pp

sans retenir.

dim.

I.. - de - - le, Soy - ez, du moins - - heu - reux en -

p

I.. - cor!... LE ROI, attendri.

Cœur - - - tout par - fait!

capr.

1e R. Cœur - - - a - do - - ra - - - ble!

1e R. Mais, jus - te - ment, par son ex - cès, Ton pur a - -

1^{er} R.
 -mour te fait en - cor plus dé - si - ra - - - - ble...
f

2nd R.
 Et j'ai trop de bon - heur ——— pour en
f

sans retenir.

LOUISE.

3
 O dé - li - - - ce —
 1^{er} R.
 a - voir as - - - sez!
f

2
 dou - lou - reu - - - - se!..
f

LE ROI, persuasif, chaleureux.

Ne sens-tu pas un feu vainqueur Mon -
 Une idée plus lent (à peine)

1^{er} R. - ter de mes mains à ton cœur? Ne

1^{er} R. sens-tu pas, en vain fa - rou - - - che, Que mon

1^{er} R. souffle e - xi - ge ta bou - - - che?

1^{re} R.

Que jamais — tu ne dénoueras — L'ar — dente étrein —

LOUISE, éperdue.

3

Dé - li - ci - eu - - - ses dou -

1^{re} R.

- - te de mes bras! —

Plus animé.

L.

- leurs!

doux et tendre.

1^{re} R.

An - - - ge! Je t'ai - me tant

Plus animé (à 2 temps)

p

1e R.
que je ta - do - - re fem - - - me! Je veux tes

1e R.
lè - vres en pri - - è - - - re et tes che - -

1e R.
- veux, ——— Tes beaux che - veux, en - -

en diminuant

1e R.
- cens fait de rêve et de vœux, ———

p

1^{er} R.

Et le ciel de tes yeux — où se

p

2^e R.

Revenez au mouv! en battant les noires.

lè — — ve ton â — — — — me!

dim. *pp*

LOUISE, tremblante.

Ah! — — — que ma for — — ce vaut peu... — —

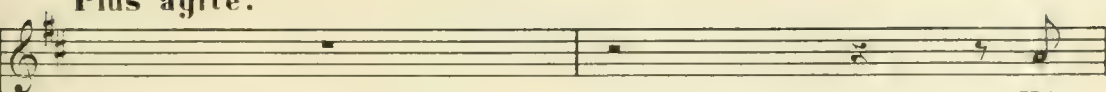
Mouv! précédent (à 4 temps)

pp


Et que ma fai — bles — se est for — — — te!..

pp sans voir.


Plus agité.

L.  Hé -

LE ROI, fiévreux.

le R.  N'est-ce pas qu'un souf - - fle de feu Nous

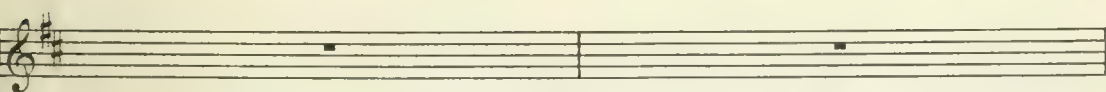
Plus agité.

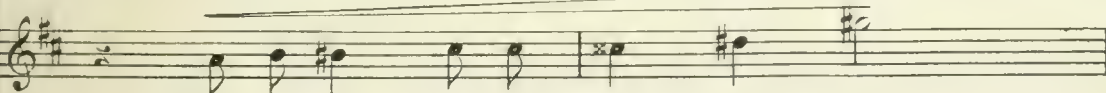
p 

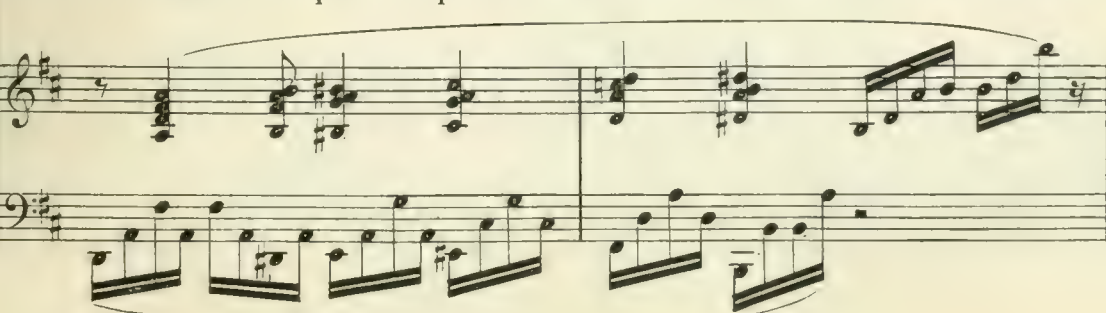
L.  - las! Hé - - las!

le R.  en - vi - ron - - ne et nous em - por - - - te?

mf 

L. 

le R.  N'est - ce pas que l'a - mour est dieu



I. 

1e R.  Et qu'il brû - le des mê - mes fiè -



I.  O Dé - li - ce dou - lou - reu - se!

1e R.  - vres Nos cœurs, nos mains, nos yeux, nos



crp.

I.  Dé - li - ci - eu -

1e R.  lè - vres, Et que mes dé -



I. *ses dou-leurs! Dé-li-ci-*

le R. *sirs sont les tiens? Et qu'à ja-*

f

f

6

sans retenir.

I. *- eu - - - - - ses dou - - -*

le R. *- mais - - - - - tu m'ap - par -*

sans retenir.

ff

I. *- leurs!*

le R. *- tiens?*

f

L.

1^{re} R.

dim.

1^{re} R.

Mais

dim.

mp

1^{re} R.

pour quoi — pleu-res — tu — fil — le aux yeux — a — do —

LOUISE.

Par-ce que je sais bien _____ que vous

le R. _____ rés? _____

tri-om-phe-rez! _____

Suis-moi! l'heure est pro-pi - ce

et la re - traite est sû - re. Nul

le R.

ne sau - ra l'hy - men cons - tant que je te

LOUISE.

Je ne puis!

le R.

ju - - re! Viens! suis -

Parlé.

Hé - las! Non!

le R.

moi! Lou - i - - - se! Viens! Viens!

Mais à ce moment, la fenêtre du palais s'est ouverte et une lumière blanche qui semble émaner de la Reine, toute blanche et debout, traverse d'en haut toute la scène et se prolonge entre les deux amants, qui se disjoignent.

1e R.

Le double plus lent.

LOUISE, terrifiée, se rejetant dans l'ombre.

1e R.

C'est la rei_ne!

La rei_ne! Oh! Pauvre â-me!

1e R.

très intense.

Non! Adieu! C'est un si_gne du ciel qui bar_re La

N'impor_te... suis-moi!

p

I. route et nous sé - pa - re! Non! Non!

II. *p* Tu me sui - vras! Tu me sui -

(Les ♩ = les ♩ précédentes) à deux genoux.

I. Ma - ri - - e! Ma - ri - - e!

II. - vras! Viens! Viens!

f

I. Prai - - ri - - e fleu - ri - - e! Ma -

II. Viens! Viens! Jordon - ne!

L. *ri - e! Pa - tri - e!*

le R. *Et je veux! Non!*

L. *Hé - las! — Me voi - ci —*

le R. *Je t'a - do - re et pri - e!*

Il l'entraîne.

L.

Athénaïs a paru depuis quelques instants. Elle a tout vu.
La Sorcière et le Sacrilege sont apparus en même temps.

ATHÉNAÏS, au Sacrilege
en lui donnant une bourse.

Achevez

8^e bassa. —

La Reine est toute blanche à la fenêtre.

Alh.

tout!
LE SACRILÈGE.

Merci! —

Lent et amoureux.
précéd^{te}

mf Calme.

8^{va} b

pp

pp

pp

pp

Fin du 2^e Acte.

4^{me} TABLEAU.

4^{me} TABLEAU.

Une salle dans l'appartement des Dames et Demoiselles.

Au fond, une très vaste porte, entre deux croisées.

A gauche et à droite des portes régulièrement inégales, qui sont celles des dames ou demoiselles.

Louise loge à droite; sa porte est au premier plan; la Marquise loge à gauche; sa porte est au second plan.

Sur le devant du théâtre, à droite, une table à jeu; à gauche, une table avec des miroirs, des flacons, etc... etc...

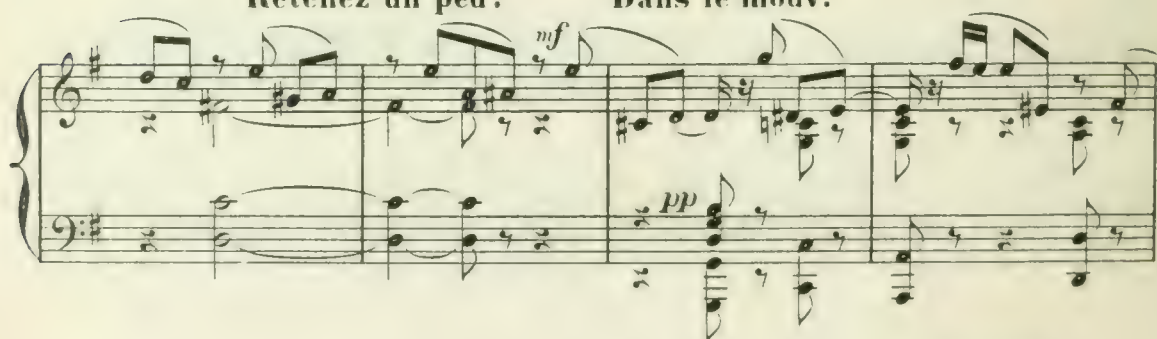
Modéré, avec un peu de maniérisme.





Retenez un peu .

Dans le mouv!



Pressez.



Un peu plus animé.

Ardélise, Acté, Églé et la Comtesse

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The music is marked with a crescendo hairpin and a piano (*p*) dynamic.

Olympe vont jouer aux cartes.

ARDÉLISE.

mf

OLYMPE.

mf

ACTÉ.

mf

OLYMPE.

Au bre - lan!

Non!

Non!

Au re - ver -

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff. The music includes triplets and is marked with a piano (*p*) dynamic.

Elle bat les cartes; le jeu commence.

Second system of music, featuring a vocal line (marked 'u.') and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "si! Sait-on pour". The piano accompaniment includes triplets.

Third system of music, featuring a vocal line (marked 'u.') and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "qui le Roi, — ce soir, donne u-ne fé - - - te?". The piano accompaniment includes triplets.

ARDÉLISE.

Coupez.

ÉGLÉ.

O. Pour Lou - i - se? Pour Loui - se! As-tu

The first system of the musical score. It includes a vocal line for Olympe (O.) and a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#). The vocal line has a triplet of eighth notes in the second measure. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

ACTÉ.

mf

Dors-tu de - puis deux ans? —

OLYMPE.

E. perdu la tête? Jar - ri - ve de re -

The second system of the musical score. It includes a vocal line for Acté (A.) and a vocal line for Olympe (O.). The piano accompaniment continues. Acté's line has a triplet of eighth notes. Olympe's line starts with a piano (*p*) dynamic. The piano part has a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Elles chuchotent, dissimulent
des sourires tout en jouant.

ACTÉ.

ÉGLÉ.

- trai - te... Vous tri -

Quino-la! Vous trichez!

The third system of the musical score. It includes a vocal line for Acté (A.) and a vocal line for Olympe (O.). The piano accompaniment continues. Acté's line has a triplet of eighth notes. Olympe's line starts with a piano (*p*) dynamic. The piano part has a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

ARDÉLISE, tout en jouant.

Voi - ci la chanson qu'on a fai - - - te :

Ac. - chez!

Même mouv! (les croches comme celles des triolets précédents)

p

très légèrement

Ac. "Loui - son, la pau - vret - te, S'en

Ac. va sur son dé - clin. C'est par manière hon - nê - - te

Ac. Que le roi suit son train. — Mar - qui - se prend sa

Ar. *pla - - ce. Mar - qui - se prend sa pla - ce, Il faut que tout y*

Ar. *pas - se, que tout y pas - se, que tout y pas - se, Il faut que tout y*

Ar. *Entrent par le fond, le Marquis, passe, Ain - si, ————— de main en main! »*

le Comte et le Duc, en une exubérance joyeuse de costumes et de gestes.

LE DUC, LE MARQUIS. *f* *J'en sais la sui - te!..*

LE COMTE. *p* *Et moi, la*

e M. *"Le Roi fait à sa gui - se Fa - vo - rite ou non -*

e C.

fin. —

très léger

pp

LE DUC.

- nain. — Il mène au lit Mar - qui - se,

p

LE MARQUIS.

Le lit a plus de grâ - ce, Le

Le D. L'autre au couvent pro - chain! — Le

LE COMTE.

Le

f

ARDÉLISE, ÉGLÉ, ACTÉ.

p très léger

Il faut que tout y
 lit a plus de grâ - - ce. Il faut que tout y
 lit a plus de grâ - - ce.
 lit a plus de grâ - - ce.

légèr
f *f* *f* *p*

pas - se, que tout y pas - se, que tout y passe, — Il
 pas - se, que tout y pas - se, que tout y passe, — Il
 La la la la la la la! — Il
 La la la la la la la! — Il

pp *pp* *p* *pp* *légèr* *p* *pp*

A. E. AC.
 e M.
 e D.
 e C.

faut que tout y passe, Ain-si, de main en
 faut que tout y passe, Ain-si, de main en
 faut que tout y passe, Ain-si, de main en
 faut que tout y passe, Ain-si, de main en

pp
pp
pp
pp

p
p

A. E. AC.
 e M.
 e D.
 e C.

main! »
 main! »
 main! »
 main! »

On rit, on cause gaiement.

f

ARDÉLISE, légèrement.

Les un peu plus vives que les précédentes.

Mais, depuis quand, je vous prie, — Vient-on chez les

Ar. da - mes ainsi? — A nos res -

LE DUC. 3

LE MARQUIS.

De - puis que vo - tre prude - ri - e...

(aux demoiselles) pp 3

Et l'on

D. - pects s'est at - ten - dri - e... Et l'on

LE COMTE, à Ardélise. (avec fatuité)

Et l'on sait les ai - tres d'i -

ÉGLÉ.

Imper-ti - nen - ce!

ACTÉ.

Van-te -

le M. sait les ai - tres di - ci! ____

le D. sait les ai - tres di - ci! ____

le C. - ci! ____

pp

ARDÉLISE.

p Men - son - ges!

Ac. - ri - e!

le M. Est - ce fausse - té ____ que par i -

ARDÉLISE.
 Chez qui?

ACTÉ.
 Chez qui?

ÉGLÉ.
 Chez qui?

OLYMPE.
 Chez qui?

M.
 - ci l'on va... — Chez la Beauté! Chez vous!

p 3 (tout bas, à Acté)

En pressant un peu. - - - - -

E.
 - len - ce!

LE DUC.
 Me suis-je mé - pris, Croy - ant qu'on va par

En pressant un peu. - - - - -

f
 Chez qui donc?
 là...
 Chez Cy - pris!
p

ACTÉ.
p
 (tout bas, à Églé) Pru - den - ce!
 Chez toi!
p

ARDÉLISE, ACTÉ.
 OLYMPE, ÉGLÉ.
 Où
 Où donc?
 LE COMTE, légèrement.
 Je mens, quand je dis Que cet - te por - te mè - ne...
3

Ar. *donc?* *Cher*

Ar. *donc?*

1^{re} C. *p* *3* (à Ardélise) *p*

Au pa - ra - dis?.. Chez nous! _____

(en riant très fort) *Un peu plus vite.*

Ar. *Com - te!* *Par bonheur, c'est pour ri - re!*

ACTÉ.

Par bonheur, c'est pour

ÉGLÉ. *p*

Par bonheur, c'est pour

OLYMPE, au Comte au Marquis

Vraiment, vrai.

1^{re} C.

Un peu plus vite.

Ar. Et chacun dit son con - te!

Ar. ri-re, Par bonheur c'est pour ri-re Et chacun dit son con - - te

E. ri - re, C'est pour ri - re!

O. au Duc.
- ment! Mon compli - ment! Mon compli - ment, mon compliment! —

1^{re} C.

LE COMTE, montrant une porte au fond.

Dans cet-te cham - bre, La Mar - qui - se loge en -

p

LE MARQUIS.

Et dans cel_le-ci, Loui-

_cor — Pas pour long - temps...

_set - te.

LE DUC.

Tel — un lys d'or Près d'u_ne vi_o - let - te.

Revenez au Mou! plus lent.

gracieux

LE COMTE, plus mystérieusement.

Là, — c'est le pe - tit es-ca-lier Et sachez,

Les ♯ = les ♯ précédentes.

p *très légèrement.*

le C. n'allez pas sur-tout le publi-er, — Que ce soir mê - me, a -

p *pp* *pp*

ARDÉLISE. ACTÉ.

Ce soir?... Le

-près la fê - te... Ce soir... le Roi...

ÉGLÉ.

roi! Par là?

OLYMPE.

Par là?

p

le C. L'amour en tê - te, Vien - dra... Par

1^{re} C. *la, _____ sans bruit, _____ Vè - tu de mys -*

pp

1^{re} C. *-tère et de nuit, _____ Chez la mar - qui - - -*

pp

1^{re} C. *- se, qui ces - - - se d'être in - hu - mai - - - ne...*

mf

ACTÉ.

mf

A l'aise, sans ralentir.

OLYMPE.

mf Comment sait-il ce-la!

LE DUC.

mf Comment sait-il ce-la!*mf* Comment sais-tu ce - la!

Bon!

c'est moi — qui le

mf Suivez

LE MARQUIS, en riant.

Voilà des tours de sa fa - çon! —

Voilà des tours de sa fa - çon! —

mè - ne!

avec entrain.

mf

LES DEMOISELLES, se rapprochant.

Voy - ons?

se rapprochant. Voyons?

Voyons?

à mi-voix.

J'en ai dé - ja fait la chan - son. — "Le

roi, comme on rap - por - te, Con - naît bien le che -

c. min. _____ S'il se trompe de por - te,

1^{re} C. Il le sau - ra de - main; _____ La maigre ou bien la

ARDÉLISE, ACTÉ.

mf

Il faut que tout y

ÉGLÉ, OLYMPE.

mf

Il faut que tout y

LE MARQUIS.

mf

Il faut que tout y

LE DUC.

mf

Il faut que tout y

1^{re} C. gras - se, La maigre ou bien la gras - se... Il faut que tout y

Ar.
Ac.

pas - se, que tout y pas - se, que tout y pas - se, Il

E.
O.

pas - se, que tout y pas - se, que tout y pas - se, Il

1e M.

pas - se, que tout y pas - se, que tout y pas - se, Il

1e D.

pas - se, que tout y pas - se, que tout y pas - se, Il

1e C.

pas - se, que tout y pas - se, que tout y pas - se, Il

f

Ar.
Ac.

faut que tout y passe, Ainsi, de main en

E.
O.

faut que tout y passe, Ainsi, de main en

1e M.

faut que tout y passe, Ainsi, de main en

1e D.

faut que tout y passe, Ainsi, de main en

1e C.

faut que tout y passe, Ainsi, de main en

f

Éclats de rire. Athénaïs sort de sa chambre.

Ar.
Ac.
main! ^{no}

E.
O.
main! ^{no}

le M.
main! ^{no}

le O.
main! ^{no}

le C.
main! ^{no}
Brillant, animé.

f

Hély sort de la chambre de Louise.
dim.

HÉLYS, doucement. 3
Ne ri ez pas près de cel le qui

ATHÉNAÏS, moqueuse.

Tou-jours vous fûtes bon-ne!

pleu - re; Elle vous entend.

p

HÉLYS. *p*

El-le me fait meil-leu - - - re. El-le souf - fre

(Directement vers Athénaïs qui recule) *très parlé, mais en mesure. expr.*

tant! — Par quelque sorti-lè - - ge au

Un peu plus lent.

malheur — con-dam-né - - e, Elle ex - pi - - re d'ai-mer —

pp

H. *et d'être — abandonné — e. Avec son doux*
calme.
pp

H. *air enfantin, — Elle sem-ble si peu for- - - te, Que je*

H. *trem-ble, chaque ma-tin — De la trouver mor-te... Mais*
plus accentué.
pp *dim.*

H. *el-le prie, ar-den - - - te, en se frappant le*
capr.

H. *p*
cœur! — Elle est hum-ble... Du-chesse, el-le se vêt de

H. lai-ne... Bel-le, el-le n'aime plus sa beau-té, — tris-te

Les dames et les gentilshommes tentent

H. fleur! Elle fait pé-ni-tence ain-si que Made-lei-ne! Elle deman- *f expr.*

de réprimer leur émotion.

H. *intense.*
- de au ciel la for-ce de souffrir; — El-le veut ex-pi-er sa

Un peu ralenti.

fau - te et non pas en mourir! —

Un peu ralenti.

pp *p* *dim.*

p

Laissez donc cette créa - tu - re, Qui fut bonne à tous

3 *3* *3*

et n'eut point mer - ci, — S'en al - ler — en paix — vers la sépul - tu - re

espr.

dim. *3* **Sans ralentir.**

Ou vers le cloî - tre, tom - be aus - si!

Sans ralentir.

pp *p*

ATHÉNAÏS, entrant par le fond.

*p légèrement.***Très animé.**

C'est bien dit! —

douce et tendre. 3

Ath. Parlez bas! Laissons en paix les mortes!

Allègre et vif.*ardemment.***Allègre et vif.**

Nous,

nous au-rons

les bals, —

les

Ath. chas - ses, les es - cor - tes, La splen-deur, la beau-

Ath. *—té, — Les gloi-res en tro - phée — Et — je suis la*

Ath. *fée D'un mon - - de en - chan - té! —*

LE DUC. *mf* *La Flo - re de l'é -*

LE COMTE. *mf légèrement.* *La Chloris — du prin - temps. —*

LE MARQUIS.

LE DUC.

1e D. *—té. — Fée... — ...ou nym —*

1e C. *...ou dé - es - se*

(fade, manière)

1e D. *- phe, sont ex - qui - ses, Puisqu'elles sont mar - qui - - - ses..*

ATHÉNAÏS.

Je te la don-ne - rai.

ARDÉLISE.

ÉGLÉ.

Que ta ro - be te sied!...

Quels bi - joux sont les

p

Alt. *Je t'en pare - rai, Quand, à mon gré, J'en aurai d'au - tres!..*

E. *vò - tres!*

au Marquis.

Alt. *Mar-quis, tu se - ras duc!*

LE MARQUIS.

Ma - da -

p

Alt. *En vé - ri - té, Duc, par mon bon plaisir, —*

E. *me!*

(2)

p

Ath. — sois prin - ce! Quant à toi, Com -

LE DUC.

Majesté!

p

intime.

pp

Ath. - - te, j'aurai eu - re De te ser - vir se - lon ton

Ath. voeu — Et tu se - ras... At - tends un

LES DEMOISELLES, LE MARQUIS, LE DUC. *mf*

Quoi donc?

gracieux.

Ath. *peu! Ma foi... Com - te Mer - cu - re, Tu seras*

Ath. *dieu!*

ARDÉLISE. *p*

Ha! ha!

ACTÉ. *p*

Ha! ha!

ÉGLÉ. *p*

Ha! ha!

OLYMPE. *p*

Ha! ha!

LE MARQUIS. *p*

Quelle a d'es - prit!

LE DUC. *p*

Ha! ha! Quelle a d'es - prit!

LE COMTE. *p*

Ha! ha! ha! ha! Nul - len'ien a comme

c. el - le!

ATHÉNAÏS. On va aux fenêtres; des bruits et des clartés de fête.

Mais que fait-on là, messieurs?

Même mouv! (Musique venant des jardins)

f

th. La fé - te roy -

th. - a - le S'al - lu - me, bril - le,

Ath. flam - be, é - ga - le La terre aux cieux.

Ath. Tan -

Ath. - dis que les ca - den - ces Des dan - ses Pâ -

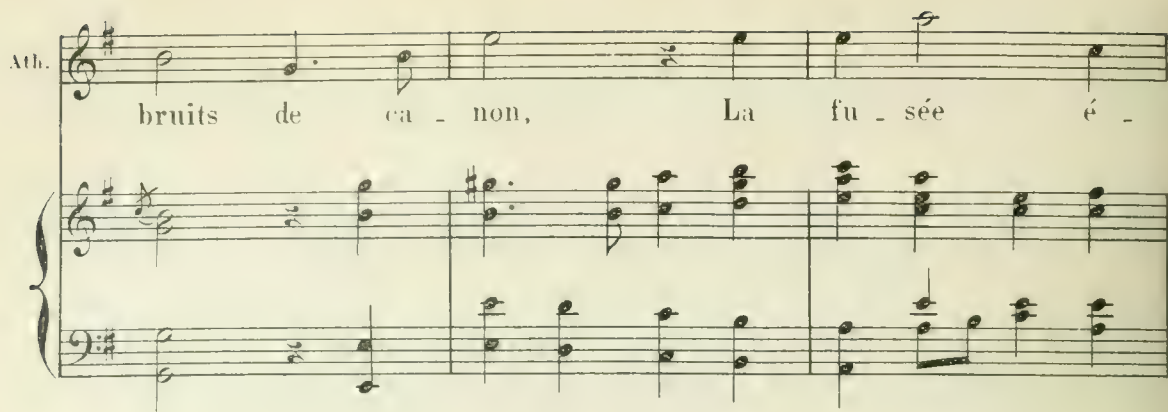
Ath. - ment dans les par - fums et les zé - phirs ba - dins, —

Alh. L'eau so - no - re Par jets sou - dains Met

Alh. des cas - ca - des d'au - ro - re Dans les jar -

Alh. - dins! Et, sous les

Alh. noc - tur - nes voi - les. Trou - és par les

Ath. 

Ath. 

Très animé, rythmé.

Elle entraîne tout le monde vers la fête...

Ath. 

Apparaît sortant de sa chambre, Louise; elle est très pâle, très languissante; le futur habit de Carmélite est déjà perceptible dans la couleur éteinte de sa toilette.



LOUISE.

Mesda - mes, de

pp subitement. *p*

L. grà - ce... On chan - tait des chansons i - ci...—

pp *p*

L. J'en ai fait u - ne aus - si... Pour le Roi... je ne

p *à volonté.*

L. puis... c'est ce qui m'embarras - se, Lof - frir...—

p *5* **Dans le mouv!**

Suivez. *p* **Dans le mouv!**

à Athénaïs.

Elle tend un papier à Athénaïs qui le prend étonnée.

capr. *p*

Vou-lez-vous bien la lui don - ner?— Mer - ci...—

capr. *p*

Mais, c'est très mal é - crit... ma main,

p

ma-la - de, trem - ble... E - cou - tez.

en retenant. *très intense.*

pp (plus bas.) *pp*

Puis, tous deux vous la li - rez en - sem - ble!

Assez lent.(Elle lit) *p* *expr.*

I.

Les croches un peu plus longues
que les noires de la mesure précédente. "Tout se dé-truit, tout pas-se et le

p *p*

I.

cœur le plus ten - dre Ne peut d'un même ob-jet se conten-

I.

- ter toujours; — Le pas-sé n'a point eu d'éternel - les a -

I.

- mours Et les siè-cles suivants — n'en doivent point — at-ten -

1. *-dre!* *La cons - tance a des lois qu'on ne veut*

p

1. *point en - ten - dre; Des dé - sirs d'un grand Roi rien* *sans respirer.*

1. *- n'arrê - te le cours; Ce qui plaît aujourd'hui, déplaît en*

1. *peu de jours; Cette i - né - ga - li - té ne saurait se com -*

p

crpr.

1. *- pren - dre. Tous ces dé - fauts, grand Roi, font tort à*

1. *vos vertus! Vous m'aimiez autre - fois... mais vous ne m'aimez plus;*

dim. *crpr.*

1. *Mes sen - ti - ments, hé - las! — dif - fé - rent bien des*

1. *vô - tres! A - mour, à qui je dois et mon mal et mon bien,*

p

calme, mais très expr.

1. *Que ne lui donniez-vous un cœur — com_me le mien, —*

sans retenir.

1. *Où quen'avez-vous fait le mien comme les au - - tres?»*

Animé.

ATHÉNAÏS, outrée.

Fol - le! vous croyez donc que je lui donnerai....

Animé.

Elle déchire le papier et sort suivie des gentilshommes et des dames.

Hélès s'approche de Louise défaillante.

LOUISE. *p*

Oh! n'im - por - te! Mon cœur — fût bien plus déchiré!

(se remettant.)

L. Puis, j'avais tort. — C'était en - cor l'a -

L. — mour du mon - de Qui me pous - sait! — Hé - las!

(douloureux.) 3

qu'elle est sû - re et pro - fon - de, La grif - fe qui me tient

3

tout le cœur — at - ta - ché! Bien plus que

sf

3

mon sa - lut, — j'es - pè - re mon pé - ché!

pp

Très modéré.

Elle tire de son corsage un Crucifix.

Très modéré.

Si le ciel me se - con - de,

dol. cresc.

plus ferme.

L. Je vaincrai! Je vain-

p

L. -crai!

HÉLYS, doucement.

Calme:

Ce soir é -

mp

H. - tant un jour de Mai, L'É - vè - que

H. pas - se - ra par cet - te ga - le - ri - e Pour al -

H. *ler* chez la Reine, au cœur tris - te qui pri -

dim. *pp*

H. e Dans l'o - ra - toi - re par - fu - mé,

LOUISE, ardemment.

Il m'enten -

H. Bé - nir les ro - ses de Ma - ri - e.

(à Hélès)

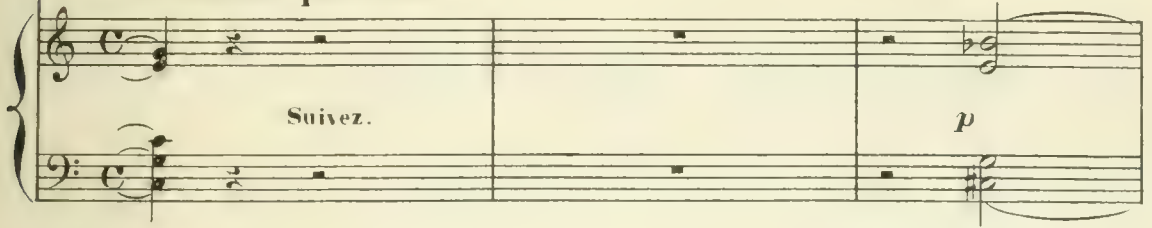
L. dra! — Tu

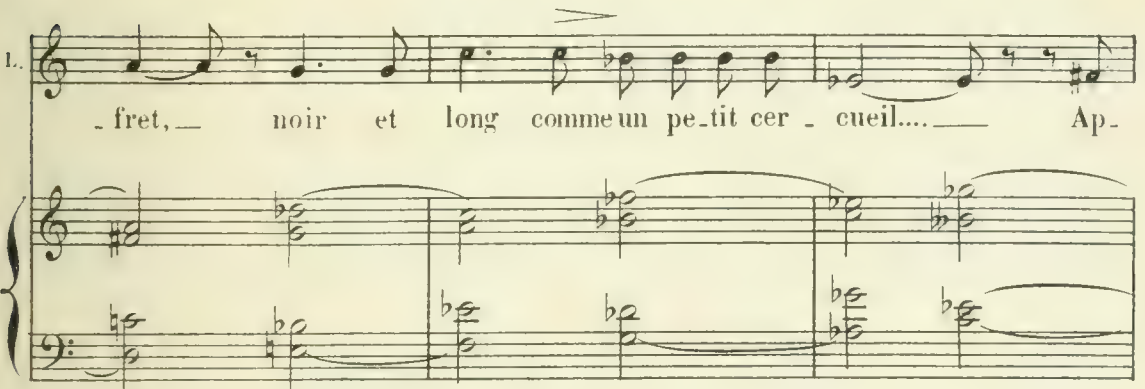
cap. *p* *doux.*


Le double plus vite.

1. 
 sais... sous u - ne brode - ri - e Et des fran - ges de deuil, Ce cof -

Le double plus vite.


 Suivez. *p*

1. 
 - fret, - noir et long comme un pe - tit cer - cueil.... - Ap -



1. 
 - por - te - le moi, - ma ché - ri - e.

Hélys sort. Restée seule, Louise parle ardemment au Crucifix

Plus animé. *p*




dim.

LOUISE. *très expressif, ardent, ému.*

Doux Jé_sus! — pour que dé_sor_

p

3

mais Plus rien de tout ce que j'aimais Ne ten - te Mon â - me

trop peu — re - pen - tan - te, Pour - qu'en ce

p

3

corps qui tant souf - frit, En - fin de - ve - nu pur —

p

1. *esprit, Ne res - te Que l'a - mour de l'amour cé -*

1. *- les - te. Je veux t'offrir, ayeux, serments,*

1. *Mes faux bon - heurs, mes vains tourments,*

1. *Re - li - ques De mes fau - tes mé - lan - co - li - ques,*

1. *De - sas - - tres d'un prin - temps pâ - - li Dans l'au -*

expr.

1. *tomme en pleurs de l'ou - bli, Ac - cueil - - le*

dim. p

expr.

1. *Tout mon tris - te cœur feuille à feuil - le!.. Et*

p *expr.*

1. *veuil - le, O Roi vainqueur, vainqueur du Roi, Que je*

(avec ardeur)


augm. f p

Sans ral.

(dans un mouvement de ferveur passionné)

1. 

1. 

Même mouv! 

1. 

Hély apporte le coffret, Louise le prend, remercie du geste Hély qui s'éloigne.

1. 

Louise pose le coffret sur la table et l'ouvre.

L.

En mesure.

L.

De vieilles fleurs, qu'il m'a données — Si

Elle les froisse, les jette.

L.

frai-ches! Ne soyez plus rien, — dé-jà fa-

Elle tire un bijou du coffret.

L.

- né - es! Cet-te bro - che...

L. *p* *expr.*

il vou_lut, pour un bal, me l'offrir... Hé-las! —

Elle la baise, elle va la fouler aux pieds.

L. *mf* *p*

pressez un peu. Non! Non! Et le peut meurtrir —

Dans le mouv!

Elle se plaint sous la piqure.

L. *Un peu retenu (très peu)* *Al!*

— Comme un ci - li - - ce... *Al!*

Très intense. *p* *expr.*

le mal — fait du bien!.. Mais

pp

I. ce cru-el dé-li-ce Vient-il _____ du re-pen-tir—

En mesure.

I. _____ Ou _____ du sou-ve-nir...—

pp très doux.

(Appuyant fortement la main)

I. Elle pé-né-tre, elle dar-de Sa poin-te jus-qu'à mon cœur! — Permets, Jésus,

p

I. que je la gar-de A cau-se de la dou-leur! —

f *dim.* *pp*

Elle tire des lettres du coffret.

p

L. 

Des let - tres aux douceurs pâ -

(En souriant tristement)

L. 

- mé - - es... Des pro - mes - ses d'aimer, même a - près qu'on est

Elle les brûle au flambeau.

expr. chanté.

L. 

morts! O flam - me!

L. 

fais de leur fu - mé - e L'en - cens vers Dieu

de mes remords!

Elle prend d'autres papiers.

♩ = ♩ précédente. (une idée plus vite)

Desvers — qu'il m'en voy-ait —

pour cal-mer mes a-lar-mes!..

Animez un peu.

expr.

égal. Elle ne peut s'empêcher. *très ému.*

J'en les lirai plus... Hé-las! qu'ils ont de char-mes!

Elle fit.

1. *pp*
 "Qui les sau-ra, mes se - crè - les amours? Je me ris des tourments, je me

1. *pp*
 ris des discours. Quoi - quel'on parle ou l'on cau - se, Nul ne sau -

1. *pp*
 - ra mes se - crè - les a - mours, Que cel - le qui - les cau -
 gracieux.

1. *pp*
 Et moi, je répondais d'un cœur Fri - vole au Roi vainqueur:
 Un peu retenu.
f en pr. *p* *p*

(1) Un peu animé.

L. *“Si - re le Roi, qui commandez en Fran - ce Et qui réglez la*
Un peu animé.

L. *cour, — Si - re le Roi, qui com - man - dez en*

L. *Fran - ce Et qui réglez la cour, — Fai - tes des lois con -*

L. *- tre la mé - di - san - ce En fa - veur de l'A - - mour.*

1. *Les mé - di - sants gâ - - tent tout le mys - tè - re.*

Elle sourit, elle rit presque... puis elle finit de lire en sanglotant.

1. *C'est là votre af - faire A vous, c'est là votre af - - fai - - - - -
un peu retenu. - - - - -*

Très lent, sans traîner.

(doux, pénétré)

1. *- re! "* Puis, en s'ai -

Très lent, sans traîner.

1. *- mait, sans ri - re... au loin... tout seuls...*

1. *p*
tout bas... Ses re -

1. *3*
- gards dans mes yeux et mon cœur dans ses bras, Je mou -

expr.

1. *pp*
- rais de douceurs ber - cé - e, Comme u -

pp

1. *pp*
- ne al - gue de vague en va - - - gue ba - lan -

1. *cée, En un rê - ve in - fi - ni*

1. *qui ne s'éveil - le pas!... Oh!*

très expressif.
p

dim.

Même mouv!

1. *nos bon-heurs dans les si - len - ces, Et les non - cha -*

Même mouv!

pp expr.

p *pp*

1. *- lances De nos deux fronts sous mes che - veux! Oh!*

pp

pp Se levant, comme effrayée.

L. les bonheurs de nos si - len - ces! Mais

très doux.

Beaucoup plus animé
(presque le double plus vite)

L. non! Non! tou - jours, une i -

Beaucoup plus animé
(presque le double plus vite)

f *p* *f* *p*

f et senti.

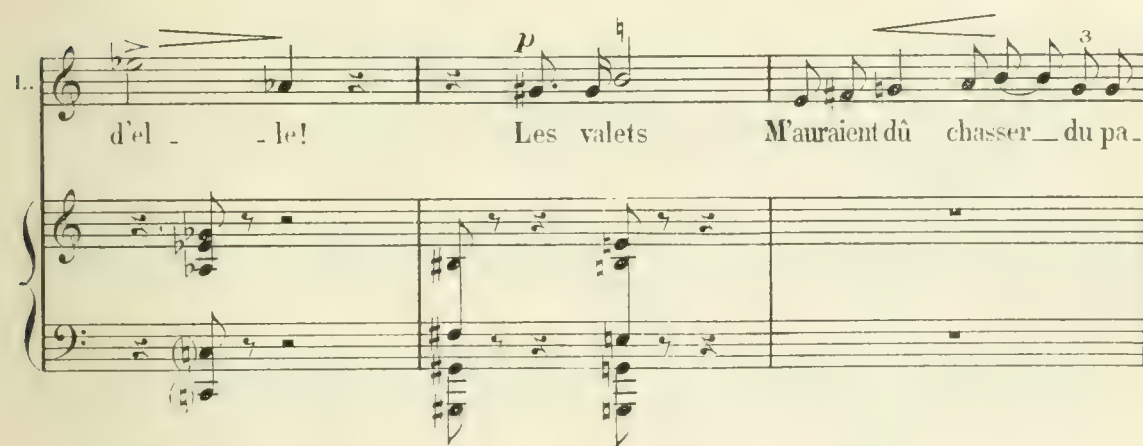
L. - ma - ge troubla Mon ex - ta - se amou - reu - se. Li -

L. - ma - ge de la Rei - ne dou - lou - reu - se!

cresc. *cresc.*

1.  *Tout mon pa-ra - dis, _____ je le lui vo - lais! _____ Sou -*

1.  *- pirs, _____ bai - sers, _____ rien _____ qui ne fût ar-ra-ché*

1.  *d'el - le! Les valets M'auraient dû chasser du pa -*

1.  *- lais _____ Comme me ser-van - te in - fi - dè - le!*

Le double plus lent.

(étouffé)

L. Et toujours, j'entendais la voix: — « Il est un a_nathè-

mf p

très accentué.

L. - me De qui ne pourrait pas — te sauver, el-le-mê - me,

Un peu plus animé.

épouvantée.

L. La misé-ri-cor - de su - prè - me... Et je voyais — le soir af -

Un peu plus animé.

Plus accentué.

comme hallucinée.

L. - freux... Je le re - vois! — La

Plus accentué.

Très mesuré.*p* mais intense

L. *Rei - ne vers le ciel a dé_clos_ la fe - nè - tre... Cel-le-*

Très mesuré.

pp

L. *-ci, peut-ê - tre... Elle offre au di_vin Maî - tre Les mé -*

pp

(douloureux)

L. *-ri_tes saignants de son bonheur dé_truit! Oh! — que mon bonheur sai -*

p

pp Suivez.

L. *-gna dans la nuit! El - le se pen - che...*

Dans le Mouv!

p

pp

Machinalement elle a poussé les battants de la fenêtre.

p 3 3 *Parlé.* 3 3

1. Elle est — tou — te blan — che!... Elle nous reconnaît! —

(Elle regarde au dehors)

Dans le mouv!

En pressant. Ciel!! Je les recon-nais! Athénaïs! le

Dans le mouv!

ff

En pressant chaleureusement.

déchiré.

1. Roi! Comme la rei-ne Nous a vus, je les vois... Comme tu me te-nais, Tu la

Suivez.

1. tiens! — La lu-eur — ne peut les désunir! — Il la prend!

ff en appuyant.

I. *Il l'en - traî - ne!... Ah! — que la*

(désespérément) les — les précédentes.

I. *reine A dû souf - frir! —*

LOUISE.

Mais,

avec une vague espérance.

I. *Très mesuré.*

je souffre au tant qu'el - le! O ciel

pp

très expressif.

I. jus - te! Est-ce un si - gne Que d'être tienne, en-fin, — tu vas me juger

3

Hélyz ouvre la porte du fond.

I. di - gne?

HÉLYS. *p*

Un peu moins lent (*très peu*) Voi - ci, par l'es-ca-li-er d'honneur Que l'É -

pp

La porte s'ouvre toute grande: l'Évêque passe dans la galerie.

II. -vê-que vient.

Louise se précipite vers lui.

LOUISE.

Animé. Monseigneur! **Très animé, agité.**

tremblante, émue.

L. Monseigneur! **Très agité.**

sourd, mais intense.

L. J'ai détesté la vaine joie — Par qui l'en -

presque tremblante.

L. -fer — nous fit sa proi - e! Mé-ri -

I. *te - je en fin... le par - don?*
L'ÉVÊQUE. *p*
Non.

I. *J'ai fait sai - gner sous les ci -*

I. *li - ces Ma chair amollie aux dé - li - ces!*

I. *Mé - ri - té - - je en - fin le par - don?*
L'ÉVÊQUE (sans violence) *mf*
Non.

Très animé.

Piano introduction for 'Très animé.' The music is in 2/4 time, key of B-flat major. The right hand features a series of chords with accents, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. The piece begins with a forte (*f*) dynamic.

LOUISE.

Musical score for Louise's first line. The vocal line is in 2/4 time, key of B-flat major. The lyrics are: "J'ai pu-ri-fi - é dans les flammes Le ten-dre pé - ché de deux". The piano accompaniment is in 2/4 time, key of B-flat major, with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano part consists of sustained chords.

Musical score for Louise's second line. The vocal line is in 2/4 time, key of B-flat major. The lyrics are: "à - mes! Mé - ri - té - je en -". The piano accompaniment is in 2/4 time, key of B-flat major, with a piano (*p*) dynamic. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes.

Musical score for Louise's third line. The vocal line is in 2/4 time, key of B-flat major. The lyrics are: "le par - don? —". The piano accompaniment is in 2/4 time, key of B-flat major, with a piano (*p*) dynamic. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes.

Musical score for the Bishop's response. The vocal line is in 2/4 time, key of B-flat major. The lyrics are: "L'ÉVÊQUE toujours sévère et triste". The piano accompaniment is in 2/4 time, key of B-flat major, with a forte (*f*) dynamic. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes.

1. *Le double plus lent.*

déchiré
très expr.

LOUISE, épuisée.

p L'of-fen - se que je fis à la sain-te roy - a - le, Je viens de l'expi -

1. -er par une an-goisse é - ga - le!

L'ÉVÊQUE. *mf* *p*

Malheureu - se! O - ses-tu Com - pa -

1. -rer les tourments é - qui - ta - bles du cri - me A la pure et su - bli -

p

Il veut s'éloigner.

me Douleur — de la ver — tu!

p

LOUISE, suppliante, sanglotante.

Ac_cor-dez-moi la pé_ni - ten - ce!

Le cloître est u_ne ré_com -

Quoi! — n'aurai-je point de par - don? —

pen - se. Non! —

f *mf* *fp* *f*

Il s'éloigne.

Louise redescend chancelante, s'abat sur la table.

RE.

Chanté.

ff

dim.

dim.

LOUISE.

(appuyé, à peine timbré)

Que faut-il donc subir

pour que Dieu s'at - tend - se ?..

p

très expressif.

p *pp*

HÉLYS, entrant.

Athénais revient!

LOUISE.

p

Non! Non! Je res - te!

le Roi la suit. Rentrez!

(à part)

Seigneur des martyrs torturés, M'en - voyez-vous — enfin la douleur rédemptri.

3

1. *ce?*

Très animé (4 fois plus vite) $\text{♩} = 192$

léger, brillant.

détaché.

ATHÉNAÏS.

Vi - tel vi - tel un mi - roir!

p

Ath. La joie, La dan - se,

Ath. ga dé - coif - - fe!.. Plus en avant, cet - te

p *f détaché* *p*

Ath. bou - cle! Que je me voi - e? Oui, —

Ath. bel - - - le! ÉGLÉ. *p* 3
Les gens — é - ba - his — Ont dit, —
Calme, élégant, mais dans le mouv!

É. — quand vous é - tes en - tré - - - e: Est - - - ce Vé - nus A -

É. - thé - na - īs — Ou la Mar - qui - - se Cy - thé -

ATHÉNAÏS.

E. *ré - e?* Et le Roi! *p* ³

chanté.

Acté. *p* ³ Qu'il é - tait char - mant! On eût dit A - pol -

Ve. lon lui mè - - - me.

en dehors

p *p*

ATHÉNAÏS.

Des é - pin - gles!

exp.

Ath. Et ——— comme il m'ai — — — me!

pp *p*

Ath. Rat.ta — che cet.te fleur.

souriante.

Ath. Ga — geons qu'en ce mo — ment Il se

avec un petit cri.

Ath. hà — — — te... Tumàs pi —

Un peu retenu.

Louise s'approche.

Ath.

- quée!

ÉGLÉ, désolée.

É - tour - di - ment! — Par - don!

Un peu retenu.

p

pp

LOUISE.

Un peu lent.

Les les précédentes.

Mada - me, on me dit fort a -

p

p dolce.

l.

- droi - te... Si vous permet - tez...

ATHÉNAÏS, stupéfaite.

Vous!

dolce.

pp

mf

p

gracieux *p* Vos cheveux — sont cap — tifs du — ne fri —

p — sure é — troi — te; Il faut l'éparpil — ler.

p Ain — si — vos yeux se — ront plus

Lui offrant un miroir.

doux. ATHÉNAÏS. Tenez, regar — dez. Il fau —

Très lent. *cresc.* Comment, vous!

Modéré.

Tout à coup.

1. *Modéré*

- drait, là, parmi ces flouffous, Une bro - che Lamien.

Modéré

p

1. *p presque parlé*

- ne! Oh! vous la vou-lez bien... Et le vous paraît rose aux

1. *mf*

poin - tes C'est d'un peu de monsang... Ce n'est rien...
ATHÉNAÏS.

Toi, Loui - se!

p *pp*

doucement

Je n'eus ja - mais un cœur re - bel - le, Et ce m'est u - ne dou - ce

I. loi De vous fai-re bel - le Pour le bon-heur du

I. Roi!

Boulourenement.

I. Il vient!!

ÉGLÉ, près du petit escalier. ATHÉNAÏS, aux demoiselles.

Il vient! Rentrez! ren.

Un peu plus animé.

Elles obéissent - se retirent.

trez! fermez! Soufflez la ci - re!.

Au moment où Athénaïs, triomphante, va entrer
dans sa chambre, elle se retourne vers Louise dans l'obscurité.

Animé rythmé.

pp *p*

LOUISE. *p*
Hé - las! de

ATHÉNAÏS, voulant être douce,
Mer - ci, peti - te. **Un peu retenu.**

pp

Athénaïs disparaît dans sa chambre. Louise se dirige vers la sienne, mais n'y entre pas.

L. rien. —

Sans lenteur. $\text{♩} = 54$ *chanté*

ppp *pp*

Sous une tenture soulevée apparaît, près de la fenêtre, le Roi que mène le Comte.

p

LE COMTE, chuchoté.

A demain, Si - re.

Il se retire.

LE ROI, s'avance à tâtons dans l'ombre.

p
Je n'y vois pas du tout!

p
Triple sot qui voi-la La fe -

s'avancant.

1^{er} R. *pp*

- nê - tre! Cherchons.

1^{er} R.

Dans mon in- cer- ti - tu - de, Je pourrais

1^{er} R.

Il sourit.

bien, par ha- bi - tu - de...

Heurtant un meuble.

Il va vers la chambre de Louise.

1^{er} R.

Voici la ta - ble... A - lors...

Très lent.

LOUISE.

p Non; ce n'est plus par là, Si - re!

1^{er} R.*p*

Est-ce vous, Marqui - se?

Très lent.

L.

Mon Dieu!

1^{er} R.

Ah! que je vous a do - re!

C'est vous...c'est bien vous...puisque l'ombre est plus

1^{er} R.

clai - re et se do - re!

c.p.

LOUISE

à part.

Je ne suis pas Athéna - is... ni l'au - tre... Je

Quoi! tu trembles? Qui donc êtes-vous?

p

Dissimulant son effort.

suis Sa servante et la vô - tre... Je vous attendais... et je vous con-

Elle le prend par la main
et le conduit vers la chambre de sa rivale.

- duit. Venez.

LE ROI. *p*

C'est un ai - ma - ble zè -

Un peu moins lent.

p

LOUISE.

mf

Non!

1^{er} R.

- le... Merci, mademoisel - le...

Pourtant, je veux savoir...

Animez encore un peu.

1^{er} R.

A quoi bon?

Il l'entraîne devant la fenêtre.

1^{er} R.

De grâce...

Je veux sous ce ray - on...

1^{er} R.

Avec douleur et ressentiment.

Pour votre nuit d'amour...

j'ai paré la marquise!..

1^{er} R.

Loui - se!

Par -

p Parlé

1^{er} R. *pp* *Parlé.*

- don! Pardon! Pardon!.. Je suis très cou-

1^{er} R. *p* *Animez.*

- pa - ble... je bles-se Ton pur amour et ta fai - bles - se!

LOUISE.

C'est une indigni-té! Et

1^{er} R. Pourtant, je t'aime en - cor!..

L. *acc.* *5*

je vous chas - se! Je vous chas - se dans vo - tre infidé - li - té!

Reprenez le mouv!
plus lent.

p

Le Roi hésite, recule, sous le geste de Louise, et disparaît. *en sanglotant.*

f *3*

Oh! le repos en Dieu,

m.g.

L. *3*

l'ai - je en - fin mé - ri - té?

ff

ff *en pressant.*

PRÉLUDE.

Lent et calme.

PIANO.

p *dim.* *pp* *mp*

expr. *pp*

p

Peut être un peu moins lent, mais à peine.

p *p doux.* *mp* *pp*



Un peu plus de mouv! et de vie.

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *p* (piano) at the beginning and *f* (forte) in the middle.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff continues the rhythmic accompaniment. Dynamics include *capr.* (capriccioso) and *dim.* (diminuendo).

Calme.

Third system of musical notation. The treble staff features a more complex melodic line with some rests, and the bass staff continues the accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano).

Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff continues the accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *dim.* (diminuendo).

Fifth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff continues the accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Enchaînez.

5^{me} TABLEAU.

5^{me} TABLEAU.

L'église d'un couvent de Carmélites. En face, l'autel, d'abord caché de tentures funébres. A gauche, au premier plan, un autre autel, tout petit, où prie une femme en deuil, dont on ne voit pas le visage. Du même côté, sous un grand crucifix, l'entrée, étroite, vers l'intérieur du cloître.

A droite, au fond, une partie de la nef, tournée vers la chaire, dont on ne voit que l'escalier et que cache un énorme pilier.

L'assemblée est formée de toutes les dames, de toutes les demoiselles et de tous les gentilshommes de la Cour, derrière les Carmélites. On remarquera Athénaïs. Toute l'assemblée écoute le prédicateur qu'on ne voit pas.

Louise, en habit de religieuse, est au milieu de la nef, agenouillée sur un prie-Dieu isolé.

Dès après le prélude orchestral, on entendra la voix de l'évêque.

Pas trop lent.

L'ÉVÊQUE.

Pas trop lent (les ♩ = les ♩ précédentes) Cepen.

PIANO.

1^{re}.

... dant, chrétiens, chrétiennes, le plus grand mira - cle, ce n'est pas le renon - cement

2^{de}.

de celle à qui le mon - de réservait enco - re tant d'orgueil et de joies.

1^{re}. Mais c'est la di-vi-né-mi-sé-ri-cor-de, si extra-or-di-nai-re, si imprévue, que, à

1^{re}. cau-se de l'énormi-té de l'offen-se, per-son-ne ne l'aurait crue possi-ble, même au

1^{re}. Dieu tout-puissant! Et c'est en-co-re, c'est sur-tout le choix de la souffran-ce par le-

1^{re}. -quel il a plu à la bonté de la justice de se mani-fester en cet-te pécheres-se.

pp capr.

1^{re}. Mystère déconcertant, à la fois, et infiniment touchant!

ppp

1^{re}. Vous avez trouvé, ma fille, — en un péché pareil au vôtre, le rachat —

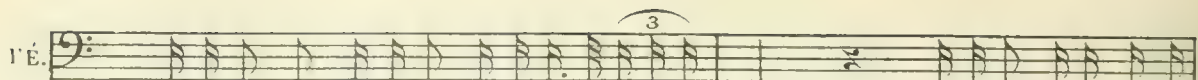
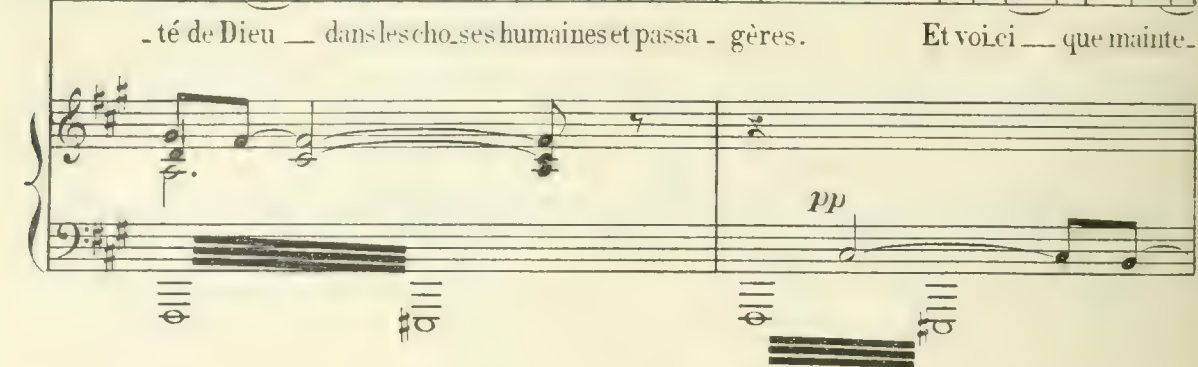
ppp

1^{re}. — de votre propre péché; et, — en même temps que son pouvoir — quant aux cho-

ppp

1^{re}. — ses sacrées et éternelles, s'est montrée ici — ce qu'on pourrait appeler la familiari-

p

l'É. 
 _té de Dieu _ dans les cho_ses humaines et passa _ gères. Et voici _ que mainte-
pp 

l'É. 
 _nant, nous pouvons humblement espérer le par_don de nos offen _ ses des pri _ è _ res de
ppp 

l'É. 
 celle qui sem_blait in _ di _ gne de par _ don. **Extrêmement lent, presque le double plus lent.**
Battez rigoureusement les croches. 

(Long silence agenouillé)

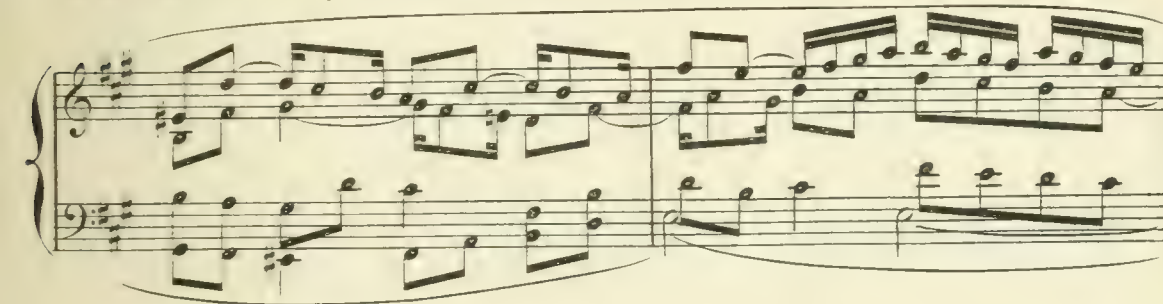




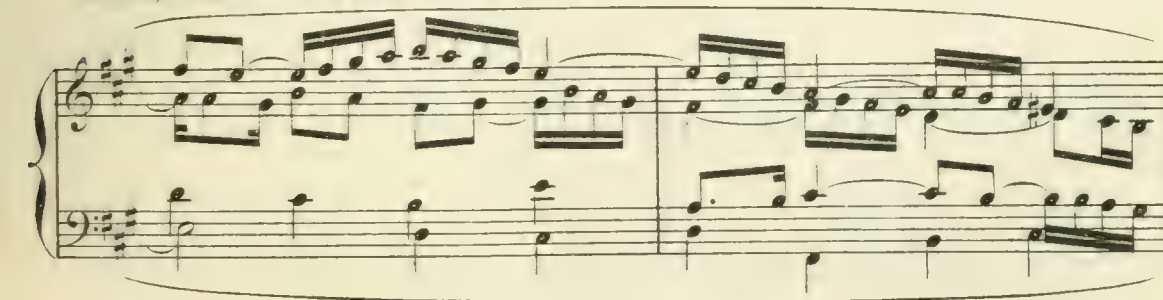
Louise, l'Abbesse et les Carmélites sortent



de la demi-nef en file processionnelle. Arrivée devant les tentures funèbres qui voilent l'autel



central, Louise s'incline et l'Abbesse la bénit.



Les nonnes écartent les rideaux. On voit l'autel paré de fleurs magnifiques et blanches.

Orgue. *p*

Orch. *pp*

L'Évêque, agenouillé, prie, les mains jointes vers l'ostensoir.

Cependant la multitude courtisane traverse la chapelle, passe devant Louise, la salue, se range à

p

gauche, cachant la femme voilée en prière.

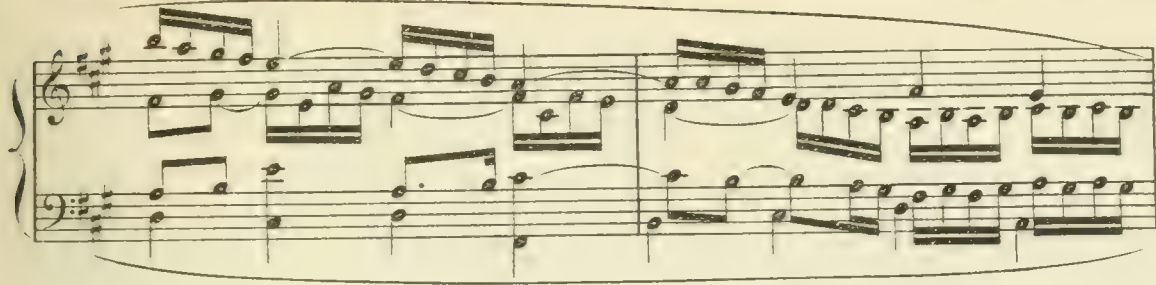
Louise n'a répondu à aucun salut.

p

Pendant que l'Abbesse met le voile noir sur la tête de Louise, toutes s'agenouillent.

p

Louise se prosterne devant l'autel, sur les dalles, au milieu d'un cercle de fleurs qui semble



un ornement de tombe.

Lié, calme et sans nuances.

CARMÉLITES.

1^{re} Sopr.

pp

De profun - dis

2^{de} Sopr.

pp

De profun -

Contr.

pp

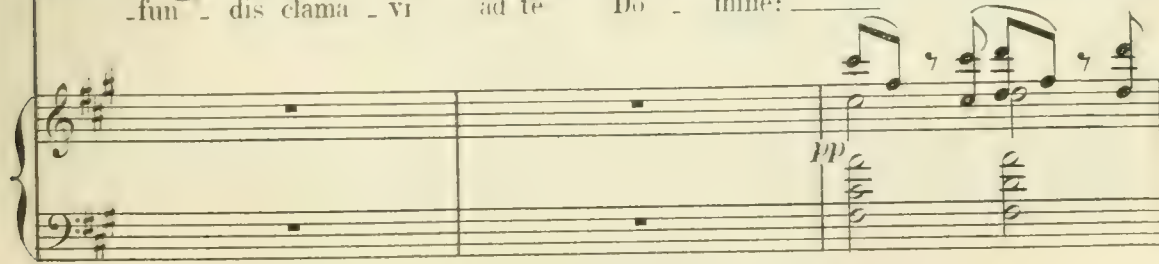
De pro -



clama - vi ad te Do - mine:

-dis clama - vi ad te Do - mine:

-fun - dis clama - vi ad te Do - mine:



Do - mi - ne, ex - au - di vo - cem me - - - am.

Do - mi - ne, ex - au - di vo - cem me - - - am.

Do - mi - ne, ex - au - di vo - cem me - - - am.

Piano accompaniment for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs, showing chords and some melodic lines.

Si i - ni - qui - ta - tes ob - ser -

Si i - ni - qui - ta - tes ob - ser -

Si i - ni - qui - ta - tes

Piano accompaniment for the second system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes a dynamic marking *espr.* (espressivo) and various musical notations.

va - ve - ris Do - mi - ne, Do - mi - ne quis

va - ve - ris Do - mi - ne, Do - mi - ne quis

ob - ser - va - ve - ris Do - mi - ne, Do - mi - ne quis

sus - ti - ne - bit, Sus -

sus - ti - ne - bit, Sus -

sus - ti - ne - bit, Sus -

ti - nuit a - ni - ma me - a in ver - bo e - - jus.

ti - nuit a - ni - ma me - a in ver - bo e - - jus.

ti - nuit a - ni - ma me - a in ver - bo e - - jus.

pp expr.

Spe - ravit a - ni - ma me - - a in Do - - - mi - no.

Spe - ravit a - ni - ma me - - a in Do - - - mi - no.

Spe - ravit a - ni - ma me - - a in Do - - - mi - no.

p

p Spe-ra - - - vit a - ni - ma me - a in *pp*

p Spe-ra - - - vit a - ni - ma me - a in *pp*

p Spe-ra - - - vit a - ni - ma me - a in Do - *pp*

PRIÈRE MUETTE.
Le double plus vite.

LOUISE. mf exalté.

É - pou -

pp Do - mi - no.

pp Do - mi - no.

pp mi - no.

Le double plus vite.

pp

f
- sail - - - les! Sa -

L'ABBESSE. *pp*
É - pou - sail - - - les!

L'ÉVÊQUE. *pp*
É - pou - sail - - - les!

Sopr. *pp*
É - pou - sail - - - les!

CARMÉLITES. (1).
Contr. HÉLYS. *pp*
É - pou - sail - - - les!

Ténors. *pp*
É - pou - sail - - - les!

PRÊTRES.
Basses. *pp*
É - pou - sail - - - les!

8

(1) Avec les 1^{ers} Contr. (Carmélites)

L.
 _ lut! _____ Gloi - -

T.A.
p
 Sa - lut! _____

T.E.
p
 Sa - lut! _____

p
 Sa - lut! _____

p
 Sa - lut! _____

p
 Sa - lut! _____

p
 Sa - lut! _____

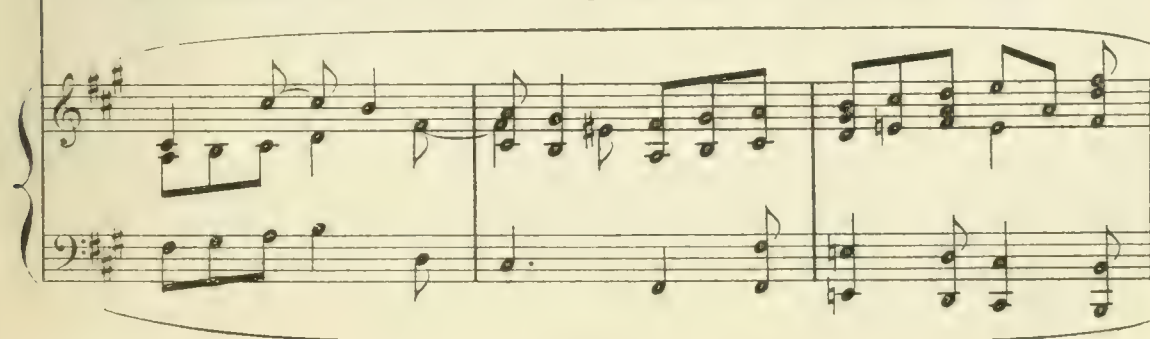
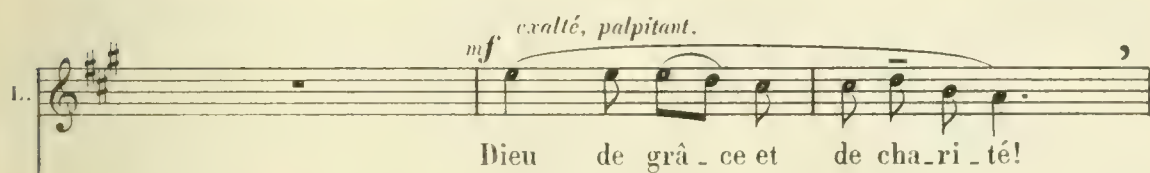
augm.

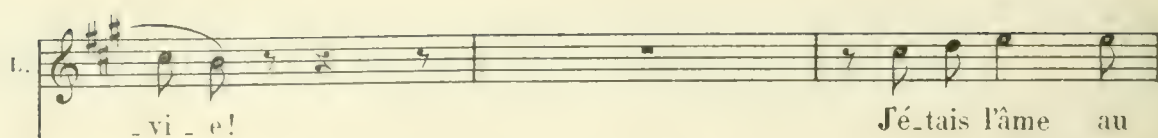
I. *f* re! É - ter - nel - le
 FA. *mf* Gloi - re!
 T.E. *mf* Gloi - re!
 Gloi - re!
 Gloi - re!
 Gloi - re!
 Gloi - re!
 Gloi - re!
f

Modéré.



Modéré.

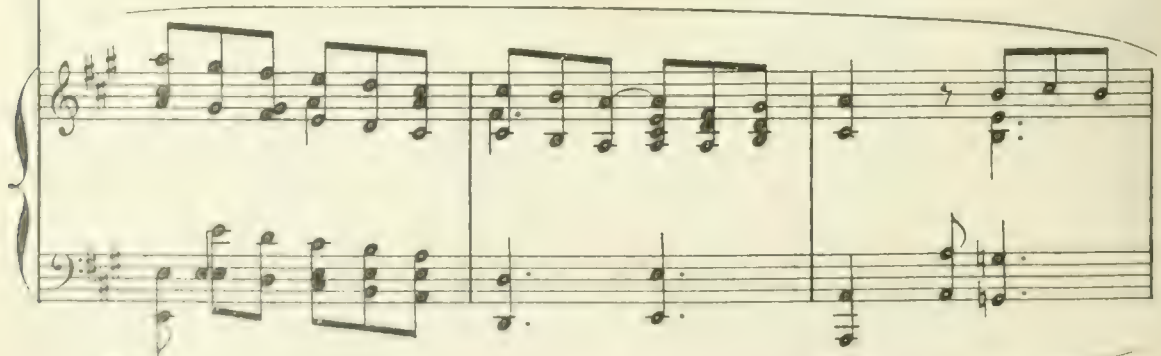




CARMÉLITES.



PRÊTRES.



cresc.

I. mal as-ser-vi - - - e! Mais _____

augm.

1^a. Dieu de grâ - ce et de cha-ri - té!

augm.

2^e. Dieu — de grâ - ce et de cha-ri - té!

augm.

HÉLYS. Dieu de grâ - ce et de cha-ri - té!

augm.

Dieu de grâ - ce et de cha-ri - té!

augm.

Dieu — de grâ - ce et de cha-ri - té!

augm.

Dieu — de grâ - ce et de cha-ri - té!

mf

I. vous n'a_vez pas re_je_té — Ce cœur pa_reil au fruit gâ_

chanté.

dim.

I. *exp.*
_té! O mon

L'ABBESSE.
p Ah! vous n'a_vez pas re_je_té Ce cœur pa_reil au

L'ÉVÊQUE.
p Ah! vous n'a_vez pas re_je_té Ce cœur pa_reil au

Sopr. *p* Ah! vous n'a_vez pas re_je_té Ce cœur pa_reil au

CARMÉLITES.
Contr. HÉLYS *p* Ah! vous n'a_vez pas re_je_té Ce cœur pa_reil au

lié.

Ténors. *p* Ah! vous n'a_vez pas re_je_té Ce cœur pa_reil au

lié.

Prêtres. *p* Ah! vous n'a_vez pas re_je_té Ce cœur pa_reil au

Basses. *p* Ah! vous n'a_vez pas re_je_té Ce cœur pa_

p *chanté.*

L. Dieu! mon Dieu! _____ Ah! _____ vous m'a - vez toute à vous ra -

FA. fruit gâ - té!

FE. fruit gâ - té! _____

fruit gâ - té!

HÉLYS.

fruit gâ - té!

fruit _____ gâ - - - té! _____

- reil _____ au fruit gâ - té!

augm.

p

f
L. - vi - e! Ah!

p
R. Dieu de grâce et de cha - ri - té, Vous l'a - vez toute à

p
B. Dieu de grâce et de cha - ri - té, — Vous l'a - vez —

p espr.
HÉLYS. Dieu de grâ - ce et de cha - ri - té, Vous —

p
O. Dieu de cha - ri - té! — Dieu —

p
Ténors. Dieu — de grâ - ce et — de cha - ri - té! —

p
Dieu — de grâ - ce et — de cha - ri - té! — O

pp
O mon Dieu! — mon Dieu! Vous l'a - vez — toute à

mf

L.

mf

O mon Dieu! mon Dieu! Vous l'a - vez toute à vous ra -

Dieu! Vous l'a - vez toute

HÉLIS. O Dieu de bon - té! Vous l'a - vez toute à vous ra -

Dieu de grâ - ce et de cha - ri - té! Vous l'a - vez toute à vous ra -

O Dieu de bon - té! Vous l'a - vez toute à vous ra -

Dieu de grâ - ce et de bon - té! Vous l'a - vez toute à vous ra -

O Dieu de bon - té! Vous l'a - vez toute à vous ra -

Dieu de grâ - ce et de cha - ri - té! Vous l'a - vez toute à vous ra -

O Dieu de bon - té! Vous l'a - vez toute à vous ra -

Dieu de grâ - ce et de bon - té! Vous l'a - vez toute à vous ra -

ff

Un peu retenu.

Lent.

[illegible]



First system of musical notation. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 6/8. The music is written for piano. The first measure has a forte (*f*) dynamic. The second measure has a *dim.* (diminuendo) marking. The system ends with a double bar line.



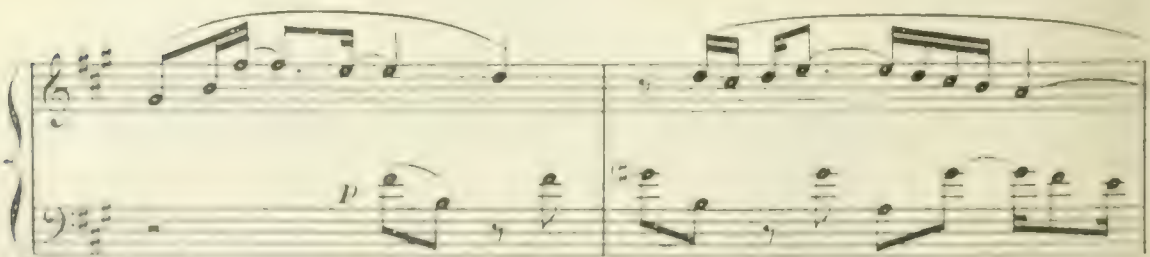
Second system of musical notation. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 6/8. The music is written for piano. The first measure has a piano (*p*) dynamic. The second measure has a *pp* (pianissimo) dynamic. The system ends with a double bar line.



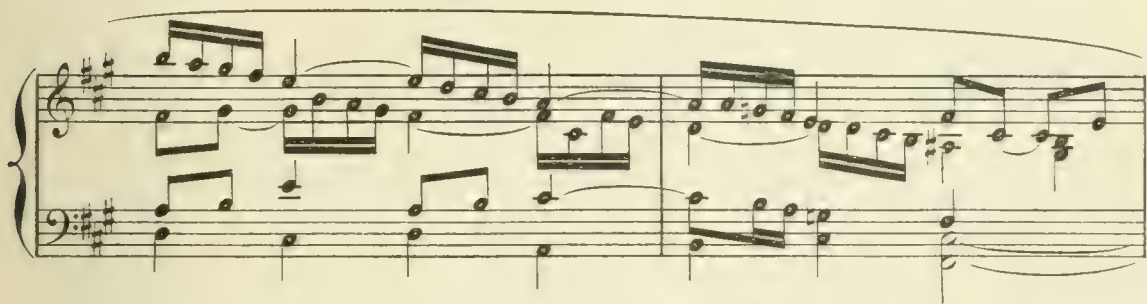
Third system of musical notation. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 6/8. The music is written for piano. The first measure has a *dim.* (diminuendo) marking. The system ends with a double bar line.



Fourth system of musical notation. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 6/8. The music is written for piano. The first measure has a *pp* (pianissimo) dynamic. The second measure has a *Très lent* (Very slow) marking. The system ends with a double bar line.



Fifth system of musical notation. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 6/8. The music is written for piano. The first measure has a piano (*p*) dynamic. The system ends with a double bar line.



Le double plus vite.

L'ÉVÊQUE, calme et paternel. *p*



LOUISE, humble.



L'ÉVÊQUE.

LOUISE, douloureusement.

Parlez! — Vous sa-vez bien qu'il me manque un par.

Pressez.

— don! —

L'ÉVÊQUE. *p* Il montre à Louise la femme voilée

Vous l'au - rez. — Dieu — vous ai - - me

p expr. *p*

pp

et rejoint l'Abbesse.

La femme s'est levée et marche lentement vers Louise qui s'inquiète et s'étonne.

et vous doit tout le don.

Modéré, soutenu.

p

pp

LA FEMME.

p

Puis qu'en de pa_

*don.**p*

- reil_les a_lar_ - mes,

Et saignant des mê - mes douleurs,

Vous a_vez souffert mes mal - heurs, - Sœur - Loui - se,

et pleu_ré mes

*expr.***Très modéré (sans traîner)**

LOUISE.

Parlé.

Rei - - ne!

Elle se dévoile.

lar - - mes,

Je vous par - don - ne!

Très modéré (sans traîner)*p**p*

3

LA REINE.

p Hé-las! Rei - - ne sans Roi! ———

mf Toi, qu'il aînas comme je l'ai - me, *très émue.* embrasse-moi! ———
très doux

Elles se tiennent longtemps embrassées.

L'Évêque fait signe à l'Abbesse. Elle s'approche. Louise et la Reine se désunissent.

L'Abbesse ouvre la lourde porte du cloître; on entend les Carmélites qui chantent.

Piano introduction for the Carmelites' entrance. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with a crescendo leading into the vocal entry.

CARMELITES.

Sopr. *p* Al - le - lu - ia!

Contr. *p* Al - le - lu - ia! *p* Al - le -

pp

Vocal and piano accompaniment for the Carmelites' entrance. The Soprano and Contralto parts enter with the text "Al - le - lu - ia!". The piano accompaniment provides harmonic support, starting with a *pp* (pianissimo) dynamic.

Al - le - lu - ia! Al - le -

- lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le -

Continuation of the Carmelites' entrance. The vocal parts continue their melodic lines, and the piano accompaniment provides harmonic support, with the Soprano part ending on a long note.

L'ÉVÊQUE, à la Reine.

Vous la plai_gnez?

lu - - - ia!

lu - - - ia!

LA REINE.

Non! je l'en - vi - - e!

Les = les précédentes.

p

p expr.

pp

p

pp

BINDING SLIP: FEB 15 1969

M Hahn, Reynaldo
1503 La carmélite. Piano-vocal
H155C3 score. French,
 La carmélite

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
